叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 神圣的幻象及其他诗歌(the Divine Vision, And Other Poems) 000001

2. 神圣的幻象及其他诗歌(the Divine Vision, And Other Poems) 000002

3. 神圣的幻象及其他诗歌(the Divine Vision, And Other Poems) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

神圣的幻象及其他诗歌(The Divine Vision, and Other Poems)

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['vɪʒ(ə)n]
THE **DIVINE** **VISION**
这 神圣的 想象

神圣的愿景

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz]
AND **OTHER** **POEMS**
和 其他 诗歌

以及其他诗歌

[baɪ][ə; eɪ] . [iː] .
BY **A** **.** **E** **.**
经过 一个 . E .

作者：AE

[[-] [noʊt] : " [ə; eɪ] . [iː] . " [ɪz][ə; eɪ] ['suːdənɪm] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['wɪljəm] ['rʌsl]]
[**Transcriber's** **note** **:** **"** **A** **.** **E** **.** **"** **is** **a** **pseudonym** **of** **George** **William** **Russell** **]**
[转录员的 笔记 : " 一个 . E . " 是 一个 笔名 的 乔治 威廉 罗素]

[转录者注："AE"是乔治·威廉·罗素的笔名]

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

[mək'mɪlən] [ænd; ənd] [ˌsiː 'oʊ] . , ['lɪmɪtɪd]
MACMILLAN **AND** **CO** **.** **,** **LIMITED**
麦克米伦 和 一氧化碳 . , 有限的

麦克米伦有限公司

[nuː] [jɔːk] :
NEW **YORK** **:**
新的 约克 :

纽约:

[ðə; ði] [mək'mɪlən] COMPANY1904
THE **MACMILLAN** **COMPANY1904**
这 麦克米伦 COMPANY1904

麦克米伦公司 1904

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['raɪtər]
BY **THE** **SAME** **WRITER**
经过 这 相同的 作家

同一作者

['hoʊmwərd] , ['sɔŋz] [baɪ][ðə; ði] [wei] .
HOMEWARD **,** **SONGS** **BY** **THE** **WAY** **.**
回家 , 歌曲 经过 这 方式 .

回家，顺便唱几首歌。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [breθ] .
THE **EARTH** **BREATH** **.**
这 地球 气息 .

地球的呼吸。

['kɑ:piraɪt] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

Copyright	**in**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**	**.**
版权	在	这	团结的	各州	的	美国	.

版权所有，美国。

[tu:; tə]

TO
到

到

[es] . [em] . [ti:] . [keɪ] .

S	**.**	**M**	**.**	**T**	**.**	**K**	**.**
S	.	M	.	T	.	K	.

SMTK

[es] . [vi:] . [dʒi:] . [ɑ:r] .

S	**.**	**V**	**.**	**G**	**.**	**R**	**.**
S	.	V	.	G	.	拉	.

SVGR

[i:] . [waɪ] . [dʒeɪ] . [es] .

E	**.**	**Y**	**.**	**J**	**.**	**S**	**.**
E	.	是	.	J	.	S	.

安永

['kɒmreɪdz] [ɪn] [ðə; ði] [krɑ:ft]

COMRADES	**IN**	**THE**	**CRAFT**
同志们	在	这	工艺

同工同酬

[wen] ['twaɪlaɪt] ['flʌtəz] [ðə; ði] ['maʊntnz] ['oʊvər] ,

When	**twilight**	**flutters**	**the**	**mountains**	**over**	**,**
什么时候	暮	颤动	这	山脉	超过	,

当暮色笼罩群山，

[ðə; ði]['feɪərɪ] [laɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ʌn'foʊld] :

The	**faery**	**lights**	**from**	**the**	**earth**	**unfold**	**:**
这	仙女	灯	从	这	地球	展开	:

大地升起仙女般的光芒：

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [keivz] [ɪn'tʃæntɪd] ['hʌvər]

And	**over**	**the**	**caves**	**enchanted**	**hover**
和	超过	这	洞穴	迷人的	徘徊

而洞穴上方，则笼罩着一层神秘的氛围。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['hɪroʊz] [ænd; ənd][gɔdz][ʌv; əv][oʊld] .

The	**giant**	**heroes**	**and**	**gods**	**of**	**old**	**.**
这	巨大的	英雄	和	神	的	老的	.

古代的巨人英雄和神祇。

[ðə; ði][bɜ:rd][ʌv; əv] ['i:θər] [ɪts] ['fleɪmɪŋ] ['pɪnjənz]

The	**bird**	**of**	**æther**	**its**	**flaming**	**pinions**
这	鸟	的	醚	它是	炽盛	小齿轮

以太之鸟，它燃烧的翅膀

[weɪvz] ['oʊvər] [ɜ:rθ] [ðə; ði] [hoʊl] [naɪt] [lɔ:ŋ] :

Waves	**over**	**earth**	**the**	**whole**	**night**	**long**	**:**
波浪	超过	地球	这	所有的	夜晚	长的	:

整夜，海浪拍打着大地：

[ðə; ði][stɑ:rz][drɑ:p] [daʊn] [ɪn][ðer; ðər] [blu:] [də'mɪnjənz]

The	**stars**	**drop**	**down**	**in**	**their**	**blue**	**dominions**
这	明星	降低	向下	在	他们的	蓝色的	领地

群星坠落于它们蔚蓝的领地。

[tuː; tə] [hɪm] [tə'geðər] [ðer; ðər] ['kɔːrəl] [sɔːŋ] .

To	hymn	together	their	choral	song	.
到	圣歌	一起	他们的	合唱	歌曲	.

他们一起齐声高唱赞美诗。

[ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [grəuz] ['bɜːrnɪŋ] ,

The	child	of	earth	in	his	heart	grows	burning	,
这	孩子	的	地球	在	他的	心	生长	燃烧	,

他心中那颗属于大地的孩子正在燃烧，

[mæd][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] [ˌʌn'noʊn] ;

Mad	for	the	night	and	the	deep	unknown	;
疯狂的	为了	这	夜晚	和	这	深的	未知	;

为黑夜和深邃的未知而疯狂；

[hɪz; ɪz]['eɪliən] [fleɪm] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [rɪ'tɜːrnɪŋ]

His	alien	flame	in	a	dream	returning
他的	外星人	火焰	在	一个	梦	返回

梦中他异样的火焰回归

[siːts] [ɪt'self][ɑːn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θroʊn] .

Seats	itself	on	the	ancient	throne	.
座位	本身	在	这	古老的	王座	.

它端坐在古老的王座上。

[wen] ['twaɪlaɪt] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] ['flʌtəd] ,

When	twilight	over	the	mountains	fluttered	,
什么时候	暮	超过	这	山脉	飘动	,

当暮色笼罩群山，微风轻拂时

[ænd; ənd] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['stɑːri] ['mɪljənz] [keɪm] ,

And	night	with	its	starry	millions	came	,
和	夜晚	和	它是	繁星	百万	来了	,

夜幕降临，繁星点点。

[aɪ] [tuː] [hæd; həd] [driːmz] : [ðə; ði] ['sɔŋz] [aɪ][hæv; həv] ['ʌtəd]

I	too	had	dreams	:	the	songs	I	have	uttered
我	也	有	梦境	:	这	歌曲	我	有	说出

我也有梦想：我曾吟唱的歌谣

[kʌm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [hɑːrt] [ðæt] [wʌz; wəz] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [fleɪm] .

Come	from	this	heart	that	was	touched	by	the	flame	.
来	从	这	心	那	曾是	感动	经过	这	火焰	.

来自这颗被火焰触动过的心灵。

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

[ðə; ði][dɪ'vaɪn]['vɪʒ(ə)n]

The	Divine	Vision
这	神圣的	想象

神圣的异象

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] ['driːmlænd]

The	Gates	of	Dreamland
这	盖茨	的	梦境

梦境之门

['friːdəm]

Freedom

自由

自由

[ðə; ði]['mæstər] ['sɪŋər]
The **Master** **Singer**
这 掌握 歌手

歌唱大师

[rɪ'membrəns]
Remembrance
纪念

纪念

['deɪnə]
Dana
达娜

达娜

[ðə; ði] [greɪ] ['ɪrɑːsˌ'erɑːs]
The **Grey** **Eros**
这 灰色的 爱神

灰色的爱神

[rest]
Rest
休息

休息

[ðə; ði] [nʌts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ]
The **Nuts** **of** **Knowledge**
这 坚果 的 知识

知识的坚果

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [glæs]
The **Burning** **Glass**
这 燃烧 玻璃

燃烧的玻璃

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ʌv; əv] [ɜːrθ]
The **Twilight** **of** **Earth**
这 暮 的 地球

地球的黄昏

[naɪt]
Night
夜晚

夜晚

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr]
The **Morning** **Star**
这 早晨 星星

《晨星报》

[ə; eɪ] [ˌfer'wel]
A **Farewell**
一个 告别

告别

[ðə; ði] ['mesɪdʒ]
The **Message**
这 信息

信息

[æt; ət][wʌn]
At **One**
在 一

一点

[ðə; ði] [wel] [ʌv; əv] [ɔːl] ['hiːlɪŋ]

The	Well	of	All	Healing
这	出色地	的	全部	康复

万能疗愈之井

[ə; eɪ] [nuː] ['biːɪŋ]

A	New	Being
一个	新的	存在

一个新存在

[ə; eɪ] [kɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃiː]

A	Call	of	the	Sidhe
一个	称呼	的	这	希德

希德的呼唤

[lʌv] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr]

Love	from	Afar
爱	从	远方

来自远方的爱

['bæbilən]

Babylon
巴比伦

巴比伦

[ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv] [lʌv]

The	Silence	of	Love
这	沉默	的	爱

爱的沉默

[ˌæfrə'daɪti]

Aphrodite
阿芙洛狄忒

阿芙洛狄忒

['refjuːdʒ]

Refuge
避难所

避难所

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] ['meməri]

The	Faces	of	Memory
这	面孔	的	记忆

记忆的面孔

[ðə; ði] ['siːkrət] [lʌv]

The	Secret	Love
这	秘密	爱

秘密的爱

[ðə; ði] ['wiːvər] [ʌv; əv] [soʊlz]

The	Weaver	of	Souls
这	织工	的	灵魂

灵魂编织者

[ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n]

Transformation
转型

转型

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['lɪər]

Children	of	Lir
孩子们	的	利尔

利尔的孩子们

[laɪt] [ænd; ənd][dɑːrk]

Light	**and**	**Dark**
光	和	黑暗的

光明与黑暗

['twaɪlaɪt] [baɪ][ðə; ði]['kæbɪn]

Twilight	**by**	**the**	**Cabin**
暮	经过	这	舱

小屋旁的黄昏

['bjuːti]

Beauty
美丽

美丽

[ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [lʌv]

The	**Vision**	**of**	**Love**
这	想象	的	爱

爱的愿景

[ə; eɪ] ['meməri]

A	**Memory**
一个	记忆

一段回忆

[ə; eɪ] ['sʌmər] [naɪt]

A	**Summer**	**Night**
一个	夏天	夜晚

夏夜

[huːm] [wiː; wi] ['wɜːrʃɪp]

Whom	**We**	**Worship**
谁	我们	崇拜

我们所敬拜的

[ˌmɪs'trʌst]

Mistrust
不信任

不信任

[ðə; ði] [driːm]

The	**Dream**
这	梦

梦境

[ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][eɪdʒ]

The	**Feast**	**of**	**Age**
这	盛宴	的	年龄

盛宴

[ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp]

A	**Way**	**Of**	**Escape**
一个	方式	的	逃脱

逃生之路

[rɪ'kɔːl]

Recall
记起

记起

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərz]

The	**Voice**	**of**	**the**	**Waters**
这	嗓音	的	这	沃特斯

水之声

[ɪn] [ˌkɑnə'mɑɹə]
In **Connemara**
在 康尼马拉

在康尼马拉

[æn; ən] ['aɪrɪʃ] [feɪs]
An **Irish** **Face**
一个 爱尔兰 脸

一张爱尔兰面孔

[hoʊp] [ɪn] ['feɪljər]
Hope **in** **Failure**
希望 在 失败

失败中的希望

[ðə; ði] [kraʊn]
The **Crown**
这 王冠

王冠

[ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] ['bæt(ə)l]
The **Everlasting** **Battle**
这 永恒 战斗

永恒之战

[ɔːr'diːl]
Ordeal
考验

考验

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] ['destəni]
The **Child** **of** **Destiny**
这 孩子 的 命运

命运之子

[ə; eɪ] [ˌfer'wel]
A **Farewell**
一个 告别

告别

[ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] [ʌv; əv] [weɪz]
The **Parting** **of** **Ways**
这 离别 的 方式

分道扬镳

[ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]
A **Midnight** **Meditation**
一个 午夜 冥想

午夜冥想

[eɪdʒ][ænd; ənd] [juːθ]
Age **And** **Youth**
年龄 和 青年

年龄与青年

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ɜːrθ]
The **Joy** **of** **Earth**
这 喜悦 的 地球

地球的喜悦

[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n]
Reconciliation
和解

和解

[noʊt]
NOTE
笔记

笔记

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['vɪʒ(ə)n]
THE DIVINE VISION
这 神圣的 想象

神圣的愿景

[ðɪs] [muːd] [hæθ] [noʊn] [ɔːl] ['bjuːti] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːz]
This mood hath known all beauty , for it sees
这 情绪 有 已知 全部 美丽 , 为了 它 看到

这种心境见识过一切美，因为它能看见

[ɔrwɛlmd] ['mædʒistiz]
O'erwhelmed majesties
不堪重负 陛下

被压倒的陛下

[ɪn] [ðiːz] [peɪl] [fɔːrmz] , [ænd; ənd] ['kɪŋli] [kraʊnz] [ʌv; əv][goʊld]
In these pale forms , and kingly crowns of gold
在 这些 苍白 表格 , 和 王者 皇冠 的 金子

在这些苍白的身影中，戴着金冠，威严无比

[ɑːn] [braʊz] [noʊ][lɔːŋgər][boʊld] ,
On brows no longer bold ,
在 眉毛 不 更长 大胆的 ,

眉毛不再浓密，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['ʃædoʊi] ['tɛrərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hel]
And through the shadowy terrors of their hell
和 通过 这 阴暗的 恐怖 的 他们的 地狱

透过他们地狱的阴影恐怖

[ðə; ði] [lʌv] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fel] .
The love for which they fell .
这 爱 为了 哪个 他们 跌倒 .

他们坠入爱河的原因。

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪ'zaɪər] [wɪtʃ] [kæst][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [diːp]
And how desire which cast them in the deep
和 如何 欲望 哪个 投掷 他们 在 这 深的

以及那将他们推入深渊的欲望。

[kɔːld] [gɑːd] [tuː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] .
Called God too from His sleep .
称为 上帝 也 从 他的 睡觉 .

祂也从睡梦中呼唤上帝。

[oʊ] , ['pɪti] , ['oʊnli] [sɪr] , [huː] ['lʊkɪŋ] [θruː]
Oh , pity , only seer , who looking through
哦 , 遗憾 , 仅有的 先知 , WHO 寻找 通过

哦，可惜，只有先知，才能透过

[ə; eɪ] [hɑːrt] [meltid] [laɪk] [duː] ,
A heart melted like dew ,
一个 心 融化 喜欢 露 ,

一颗心像露水一样融化了，

[siːst] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ðʌs] ,
Seest the long perished in the present thus ,
西斯特 这 长的 遇难 在 这 展示 因此 ,

看到那些早已消逝的事物如今如此，

[fɔːr; fər]['evər] [dwel] [ɪn][ˌjuː 'es] .

For	ever	dwell	in	us	.
为了	曾经	住	在	我们	.

永远与我们同在。

[wət'evər] [taɪm] [ðaɪ]['goʊldən] ['aɪˌlɪdz] [oʊp]

Whatever	time	thy	golden	eyelids	ope
任何	时间	你的	金的	眼睑	开放

无论何时，你金色的眼睑都会睁开。

[ðeɪ] ['træv(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][hoʊp] ;

They	travel	to	a	hope	;
他们	旅行	到	一个	希望	;

他们踏上追寻希望的旅程;

[nɑːt]['oʊnli] ['bækwərd] [frʌm; frəm] [ðiːz] [loʊ] [dɪ'griːz]

Not	only	backward	from	these	low	degrees
不是	仅有的	落后	从	这些	低的	学位

不仅从这些低度数开始倒退

[tuː; tə] ['stɑːri] ['dainəstiz] ,

To	starry	dynasties	,
到	繁星	王朝	,

致星辰王朝，

[bʌt; bət] , ['lʊkɪŋ] [fɑːr] [wer] [naʊ] [ðə; ðɪ]['saɪləns] [oʊnz]

But	,	looking	far	where	now	the	silence	owns
但	,	寻找	远的	在哪里	现在	这	沉默	拥有

但是，放眼远方，如今寂静笼罩着一切。

[ænd; ənd] [ruːlz] [frʌm; frəm] ['empti] [θroʊnz] ,

And	rules	from	empty	thrones	,
和	规则	从	空的	王座	,

以及从空荡荡的王座上颁布的法令，

[ðaʊ] [siːst] [ðə; ðɪ] [ɪn'tʃæntɪd] [hɪlz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [bɜːrn]

Thou	seest	the	enchanted	hills	of	heaven	burn
你	西斯特	这	迷人的	丘陵	的	天堂	烧伤

你看见天上的魔法山丘燃烧

[fɔːr; fər][dʒɔɪ][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [rɪ'tɜːrn] .

For	joy	at	our	return	.
为了	喜悦	在	我们的	返回	.

为我们的归来而欢欣鼓舞。

[ðaɪ] ['tendər] [kɪs] [hæθ] ['meməri] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kɪŋz]

Thy	tender	kiss	hath	memory	we	are	kings
你的	投标	吻	有	记忆	我们	是	国王

你温柔的吻，承载着我们是国王的记忆。

[fɔːr; fər][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['wɑːndərɪŋz] .

For	all	our	wanderings	.
为了	全部	我们的	漫游	.

为了我们所有的漂泊。

[ðaɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] [ɔːl'redi] [siː] [ðə; ðɪ]['æftər]

Thy	shining	eyes	already	see	the	after
你的	灼灼	眼睛	已经	看	这	后

你闪亮的双眼已然预见未来。

[ɪn]['hɪd(ə)n] [laɪt] [ænd; ənd] ['læftər] .

In	hidden	light	and	laughter	.
在	隐	光	和	笑声	.

在隐秘的光线和欢笑声中。

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] ['driːmlænd]
THE GATES OF DREAMLAND
这 大门 的 梦境

梦境之门

[its] [ə; eɪ] ['loʊnli] [roʊd] [θruː] ['bɔg,lænd][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [æt; ət] - ,
It's a lonely road through bogland to the lake at Carrowmore ,
它是 一个 孤独 路 通过 沼泽地 到 这 湖 在 - ,

这是一条穿过沼泽地通往卡罗莫尔湖的偏僻小路。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sliːpər] [ðer; ðər][laɪz] ['driːmiŋ] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər][læps][ðə; ði] [ʃɔːr] ;
And a sleeper there lies dreaming where the water laps the shore ;
和 一个 轨枕 那里 谎言 做梦 在哪里 这 水 圈数 这 支撑 ;

岸边，海水轻拍着海岸，一个沉睡者正做着梦；

[ðoʊ] [ðə; ði] [mɔːθ] - [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ɪn][ðer; ðər]['pɜːrp(ə)l][ɑːr; ər] [ʌn'fəːld] ,
Though the moth - wings of the twilight in their purples are unfurled ,
尽管 这 蛾 - 翅膀 的 这 暮 在 他们的 紫色 是 展开 ,

尽管暮色中紫色的蛾翅已经展开，

[jet] [hɪz; ɪz] [sliːp] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['mjuːzɪk][baɪ][ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
Yet his sleep is filled with music by the masters of the world .
然而 他的 睡觉 是 已填 和 音乐 经过 这 大师 的 这 世界 .

然而，他的睡眠中却充满了世界音乐大师们的作品。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][hænd][ɪz] [waɪt] [æz; əz]['sɪlvər] [ðæt] [ɪz] ['fɑːndlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [her] :
There's a hand is white as silver that is fondling with his hair :
有 一个 手 是 白色的 作为 银 那 是 爱抚 和 他的 头发 :

一只银白的手正抚摸着他的头发：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['glɪmərɪŋ] [fiːt] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ðæt] [ɑːr; ər] ['dænsɪŋ] [baɪ][hɪm; ɪm][ðer; ðər] :
There are glimmering feet of sunshine that are dancing by him there :
那里 是 微光 脚 的 阳光 那 是 跳舞 经过 他 那里 :

那里有闪闪发光的阳光在他身边舞动：

[ænd; ənd][hæf] - ['oʊpən][lɪps][ʌv; əv]['feɪərɪ] [ðæt] [wɜːr; wər] [daɪd] [ə; eɪ]['feɪərɪ] [red]
And half - open lips of faery that were dyed a faery red
和 一半 - 打开 嘴唇 的 仙女 那 是 染色 一个 仙女 红色的

还有仙女半张的嘴唇，染成了仙女般的红色。

[ɪn][ðer; ðər]['revəlz] [wer] [ðə; ði]['heɪz(ə)l] [triː] [ɪts]['hoʊli] ['klʌstərz] [ʃed] .
In their revels where the Hazel Tree its holy clusters shed .
在 他们的 揭秘 在哪里 这 榛 树 它是 圣 集群 棚 .

在他们狂欢的地方，榛树落下神圣的簇簇花朵。

" [kʌm] [ə'weɪ] , " [ðə; ði] [red] [lɪps] ['wɪspər] , " [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][ɪz] ['wɪri] [naʊ] ;
" Come away , " the red lips whisper , " all the world is weary now ;
" 来 离开 , " 这 红色的 嘴唇 耳语 , " 全部 这 世界 是 厌倦 现在 ;

“走吧，”红唇低语道，“现在全世界都疲惫不堪；

- [tɪz][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [its] [taɪm][tuː; tə][kwɪt][ðə; ði] [plaʊ] .
' Tis the twilight of the ages and it's time to quit the plough .
- 的 这 暮 的 这 年龄 和 它是 时间 到 辞职 这 犁 .

时代已至暮年，是时候放下犁铧了。

[oʊ] , [ðə; ði] ['veri] ['sʌnˌlaɪts] ['wɪri]
Oh , the very sunlight's weary
哦 , 这 非常 阳光 厌倦

哦，就连阳光都疲惫不堪了。

[er] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtnz] [ʌp][ðə; ði] [duː] ,
ere it lightens up the dew ,
埃雷 它 变亮 向上 这 露 ,

在它驱散露水之前，

[ænd; ənd][ɪts][goʊld][ɪz] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd]['feɪdɪd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

And	its	gold	is	changed	and	faded	before	it	falls	to	you	.
和	它是	金子	是	已更改	和	褪色	前	它	瀑布	到	你	.

它的黄金在你得到它之前就已经变质褪色了。

" [ðoʊ] [jʊr; jər] [kɑː'liːnz] [hɑːrt] [biː; bi]['tendər] , [ə; eɪ]['tendərər] [hɑːrt] [ɪz] [nɪr] .

"	Though	your	colleen's	heart	be	tender	,	a	tenderer	heart	is	near	.
"	尽管	你的	科琳的	心	是	投标	,	一个	投标人	心	是	靠近	.

“虽然你姑娘的心很温柔，但更温柔的心就在附近。”

[wɒts] [ðə; ðɪ] ['stɑːrlaɪt] [ɪn][hɜːr; hər] [glɑːnsiz] [wen] [ðə; ðɪ][stɑːrz][ɑːr; ər] ['ʃaɪnɪŋ] [klɪr] ?

What's	the	starlight	in	her	glances	when	the	stars	are	shining	clear	?
是什么	这	星光	在	她	眼神	什么时候	这	明星	是	灼灼	清除	?

当繁星闪耀时，她眼中的星光又是什么呢?

[huː] [wʊd] [kɪs] [ðə; ðɪ] ['feɪdɪŋ] ['ʃædoʊ] [wen] [ðə; ðɪ] ['flaʊər] - [feɪs] [gləuz] [ə'bʌv] ?

Who	would	kiss	the	fading	shadow	when	the	flower	-	face	glows	above	?
WHO	会	吻	这	褪色	阴影	什么时候	这	花	-	脸	发光	多于	?

当花儿的脸庞在上方绽放光芒时，谁还会去亲吻那渐渐消逝的影子呢?

- [tɪz][ðə; ðɪ] ['bjuːti] [ʌv; əv][ɔːl] ['bjuːti] [ðæt] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [lʌv] .

'	Tis	the	Beauty	of	all	Beauty	that	is	calling	for	your	love	.
-	的	这	美丽	的	全部	美丽	那	是	呼叫	为了	你的	爱	.

是绝世之美在召唤你的爱。

" [oʊ] , [ðə; ðɪ] [greɪt] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['maʊnt(ə)n][hæv; həv]['oʊpənd][wʌns] [ə'gen] ,

"	Oh	,	the	great	gates	of	the	mountain	have	opened	once	again	,
"	哦	,	这	伟大的	大门	的	这	山	有	打开	一次	再次	,

“哦，山的大门再次敞开了，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [fɔːlz][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [ɪrz] [ʌv; əv][men] ,

And	the	sound	of	song	and	dancing	falls	upon	the	ears	of	men	,
和	这	声音	的	歌曲	和	跳舞	瀑布	之上	这	耳朵	的	男人	,

歌声和舞蹈声传入人们的耳中，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][lænd][ʌv; əv] [juːθ] [laɪz] ['gliːmɪŋ] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ]['reɪnboʊ] [laɪt] [ænd; ənd][mɜːrθ] ,

And	the	Land	of	Youth	lies	gleaming	flushed	with	rainbow	light	and	mirth	,
和	这	土地	的	青年	谎言	闪闪发光	酡	和	彩虹	光	和	欢笑	,

青春之国闪耀着彩虹般的光芒，洋溢着欢乐。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][oʊld] [ɪn'tʃæntmənt] ['liŋgəz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['hʌni] - [hɑːrt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .

And	the	old	enchantment	lingers	in	the	honey	-	heart	of	earth	.
和	这	老的	魅力	徘徊不去	在	这	蜂蜜	-	心	的	地球	.

古老的魔力依然萦绕在大地甜蜜的深处。

['friːdəm]

FREEDOM

自由

自由

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] , [maɪ][bɜːrd] ,

I	will	not	follow	you	,	my	bird	,
我	将要	不是	跟随	你	,	我的	鸟	,

我不会跟随你，我的鸟儿。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] .

I	will	not	follow	you	.
我	将要	不是	跟随	你	.

我不会跟随你。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [briːð] [ə; eɪ][wɜːrd] , [maɪ][bɜːrd] ,

I	would	not	breathe	a	word	,	my	bird	,
我	会	不是	呼吸	一个	单词	,	我的	鸟	,

我绝不会泄露一个字，我的鸟儿。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðiː] [hɪr] [əˈnuː] .
To **bring** **thee** **here** **anew** **.**
到 带来 你 这里 重新 .

再次带你来到这里。

[aɪ] [lʌv] [ðə; ði] [friː] [ɪn] [ðiː] , [maɪ][bɜːrd] ,
I **love** **the** **free** **in** **thee** **,** **my** **bird** **,**
我 爱 这 自由的 在 你 , 我的 鸟 ,

我爱你身上那份自由，我的鸟儿。

[ðə; ði] [lʊr] [ʌv; əv] [ˈfriːdəm] [druː] ;
The **lure** **of** **freedom** **drew** **;**
这 饵 的 自由 画 ;

自由的诱惑吸引了我;

[ðə; ði] [laɪt] [juː; jʊ][flaɪ] [tɔːrd] , [maɪ][bɜːrd] ,
The **light** **you** **fly** **toward** **,** **my** **bird** **,**
这 光 你 飞 朝向 , 我的 鸟 ,

我的鸟儿，你飞向的那束光

[aɪ][flaɪ][wɪð; wɪθ] [ðiː] [ˈʌntəˌˈʌntu] .
I **fly** **with** **thee** **unto** **.**
我 飞 和 你 到 .

我与你一同飞向。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wiː; wi] [jet] [wɪl] [miːt] , [maɪ][bɜːrd] ,
And **there** **we** **yet** **will** **meet** **,** **my** **bird** **,**
和 那里 我们 然而 将要 见面 , 我的 鸟 ,

我们终将在那里相遇，我的鸟儿。

[ðoʊ] [fɑːr][aɪ][goʊ][frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
Though **far** **I** **go** **from** **you** **,**
尽管 远的 我 去 从 你 ,

即便我远在他乡，

[wer] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ˌaʊtˈpɔːrd] , [maɪ][bɜːrd] ,
Where **in** **the** **light** **outpoured** **,** **my** **bird** **,**
在哪里 在 这 光 倾泻而出 , 我的 鸟 ,

在倾泻而下的光芒中，我的鸟儿，

[ɑːr; ər] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈfriːdəm] [tuː] .
Are **love** **and** **freedom** **too** **.**
是 爱 和 自由 也 .

爱和自由也是如此。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈsɪŋər]
THE **MASTER** **SINGER**
这 掌握 歌手

歌唱大师

[ə; eɪ] [ˈlæftər] [ɪn][ðə; ði] [ˈdaɪmənd] [er] , [ə; eɪ][ˈmjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] [ˈtremblɪŋ] [græs] ;
A **laughter** **in** **the** **diamond** **air** **,** **a** **music** **in** **the** **trembling** **grass** **;**
一个 笑声 在 这 钻石 空气 , 一个 音乐 在 这 发抖 草 ;

空气中弥漫着笑声，颤抖的草地上传来音乐;

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [laɪt] [æz; əz] - [θruː] [maɪ] [ˈbiːɪŋ] [pæs] :
And **one** **by** **one** **the** **words** **of** **light** **as** **joydrops** **through** **my** **being** **pass** **:**
和 一 经过 一 这 字 的 光 作为 - 通过 我的 存在 经过 :

于是，一道道光芒般的话语如同喜悦的甘露，依次渗入我的身心:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] , [ðə; ði][ˈsɪlvər] [muːn] - [gloʊ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] ;
" **I** **am** **the** **sunlight** **in** **the** **heart** **,** **the** **silver** **moon** **-** **glow** **in** **the** **mind** **;**
" 我 是 这 阳光 在 这 心 , 这 银 月亮 - 辉光 在 这 头脑 ;

“我是心中的阳光，是脑海中的银色月光;

[maɪ] ['læftər] [rʌnz] [ænd; ənd] ['rɪpəlz] [θruː] [ðə; ði] ['weɪvi] ['tresɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] .

My	laughter	runs	and	ripples	through	the	wavy	tresses	of	the	wind	.
我的	笑声	跑步	和	涟漪	通过	这	波浪状	头发	的	这	风	.

我的笑声如同波浪般在风中荡漾。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['faɪər] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [fleɪm] [ðæt] [liːdz] [ə'fɑːr]

I	am	the	fire	upon	the	hills	,	the	dancing	flame	that	leads	afar
我	是	这	火	之上	这	丘陵	,	这	跳舞	火焰	那	线索	远方

我是山巅之火，是引领远方的舞动火焰

[iːtʃ] ['bɜːrnɪŋ] ['hɑrtɪd] ['wɑːndərər] , [ænd; ənd] [aɪ] [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd] ['hoʊmwərd] [stɑːr] .

Each	burning	hearted	wanderer	,	and	I	the	dear	and	homeward	star	.
每个	燃烧	心地	流浪者	,	和	我	这	亲爱的	和	回家	星星	.

每一位心怀炽热的流浪者，而我，则是那颗亲爱的、归家的星辰。

[ə; eɪ] ['mɪriəd] ['lʌvəz] [daɪd] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðer; ðər] ['leɪtɪst] ['jiːldɪd] [breθ]

A	myriad	lovers	died	for	me	,	and	in	their	latest	yielded	breath
一个	无数	恋人	死亡	为了	我	,	和	在	他们的	最新的	产生	气息

无数爱人为我而死，在他们最后的呼吸中咽下了最后一口气。

[aɪ] [woʊk] [ɪn] ['glɔːri] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [laɪf] [ðoʊ] [tʌtʃt] [baɪ] [deθ] .

I	woke	in	glory	giving	them	immortal	life	though	touched	by	death	.
我	觉醒	在	荣耀	给予	他们	不朽	生活	尽管	感动	经过	死亡	.

我在荣耀中醒来，赋予他们永生，尽管我也曾感受过死亡。

[ðeɪ] [nuː] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv] [taɪm] : [ɪf] ['hɜːrmiːz] [biːts] [hɪz; ɪz] ['reɪnboʊ] [wɪŋz] ,

They	knew	me	from	the	dawn	of	time	:	if	Hermes	beats	his	rainbow	wings	,
他们	知道	我	从	这	黎明	的	时间	:	如果	爱马仕	节拍	他的	彩虹	翅膀	,

他们从远古时代就认识我：如果赫尔墨斯拍打着他彩虹般的翅膀，

[ɪf] ['æŋgəs] ['ʃeɪks] [hɪz; ɪz] ['lɑːks] [ʌv; əv] [laɪt] , [ɔːr] ['goʊldən] - ['herd] [ə'pɑːloʊ] [sɪŋz] ,

If	Angus	shakes	his	locks	of	light	,	or	golden	-	haired	Apollo	sings	,
如果	安格斯	奶昔	他的	锁	的	光	,	或者	金的	-	头发	阿波罗	唱歌	,

如果安格斯甩动他那闪亮的头发，或者金发阿波罗歌唱，

[ˌaɪ 'tiː] ['mætərz] [nɑːt] [ðə; ði] [neɪm] , [ðə; ði] [lænd] : [maɪ] [dʒɔɪ] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [gɔdz] [ə'baidz] :

It	matters	not	the	name	,	the	land	:	my	joy	in	all	the	Gods	abides	:
它	事情	不是	这	姓名	,	这	土地	:	我的	喜悦	在	全部	这	神	遵守	:

名字、土地都不重要：我对诸神的喜悦永存：

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [ɪn] [ðə; ði] [græs] [sʌm; səm] ['dɪmnəs] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] [smaɪlz] [ænd; ənd] ['haɪdz] .

Even	in	the	cricket	in	the	grass	some	dimness	of	me	smiles	and	hides	.
甚至	在	这	蟋蟀	在	这	草	一些	昏暗	的	我	微笑	和	隐藏	.

即使在草地上的蟋蟀叫声中，我的一丝朦胧微笑也隐藏了起来。

[fɔːr; fər] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['deɪˌstɑːr] [gləuz] , [ænd; ənd] [ɪn] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [waɪld] [dɪ'zaɪər]

For	joy	of	me	the	daystar	glows	,	and	in	delight	and	wild	desire
为了	喜悦	的	我	这	晨星	发光	,	和	在	喜	和	荒野	欲望

晨星因我的喜悦而闪耀，因我的欢欣和狂野的渴望而闪耀

[ðə; ði] ['piːkɑːk] ['twaɪlaɪt] ['reɪz] [ə'lɔːft] [ɪts] [pluːmz] [ænd; ənd] [bluːmz] [ʌv; əv] ['ʃædoʊi] ['faɪər] ,

The	peacock	twilight	rays	aloft	its	plumes	and	blooms	of	shadowy	fire	,
这	孔雀	暮	射线	高空	它是	羽流	和	花朵	的	阴暗的	火	,

孔雀的暮光洒在它蓬松的羽毛上，如同绽放的幽暗火焰。

[wer] [ɪn] [ðə; ði] ['væstnəs] [tuː] [aɪ] [bɜːrn] [θruː] ['sʌmər] [naɪts] [ænd; ənd] ['eɪdʒɪz] [lɔːŋ] ,

Where	in	the	vastness	too	I	burn	through	summer	nights	and	ages	long	,
在哪里	在	这	广袤无垠	也	我	烧伤	通过	夏天	夜晚	和	年龄	长的	,

在浩瀚无垠的宇宙中，我燃烧着夏夜，度过漫长的岁月。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['faɪəri] - ['fʊtɪd] ['wɔtʃəz] [ʃeɪk] [ɪn] ['mɪriəd] [dæns] [ænd; ənd] [sɔːŋ] .

And	with	the	fiery	-	footed	watchers	shake	in	myriad	dance	and	song	.
和	和	这	火热	-	有脚的	观察者	摇	在	无数	舞蹈	和	歌曲	.

而那些脚踏火红的守望者们则载歌载舞，载歌载舞。

" [rɪ'membrəns]
" **REMEMBRANCE**
" 纪念

"纪念"

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['bɜːrnɪŋ] ['aʊərz] [ɑːn][ðə; ði] [hɑːrt] - [swiːt] [taɪd] ,
There **were** **many** **burning** **hours** **on** **the** **heart** **-** **sweet** **tide** **,**
那里 是 许多 燃烧 小时 在 这 心 - 甜的 潮 ,

在令人心醉神迷的潮汐中，我们度过了许多燃烧的时光。

[ænd; ənd][wiː; wi] [pæst] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ɑːr'selvz] , [fə'getiŋ] [ɔːl]
And **we** **passed** **away** **from** **ourselves** **,** **forgetting** **all**
和 我们 通过了 离开 从 我们自己 , 遗忘 全部

我们渐渐与自我疏离，遗忘了一切。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [mudz] [ðæt] ['feɪdɪd] , [ðə; ði][gɑːd] [huː] [daɪd] ,
The **immortal** **moods** **that** **faded** **,** **the** **god** **who** **died** **,**
这 不朽 情绪 那 褪色 , 这 上帝 WHO 死亡 ,

消逝的不朽情怀，逝去的神明，

['heɪsənɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [kɔːl] .
Hastening **away** **to** **the** **King** **on** **a** **distant** **call** **.**
加速 离开 到 这 国王 在 一个 遥远 称呼 .

匆匆赶往远方觐见国王。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ruːbi] ['duːz] [wɜːr; wər] [ʃed] [wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['rɪvn] ,
There **were** **ruby** **dews** **were** **shed** **when** **the** **heart** **was** **riven** **,**
那里 是 红宝石 露水 是 棚 什么时候 这 心 曾是 裂隙 ,

心碎之时，滴落了如红宝石般的露珠。

[ænd; ənd] ['pæʃənət] ['pliːdɪŋ] [ænd; ənd] [prerz] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] [wiː; wi][hæd; həd] [rɔːŋd] ;
And **passionate** **pleading** **and** **prayers** **to** **the** **dead** **we** **had** **wronged** **;**
和 热情的 恳求 和 祈祷 到 这 死的 我们 有 冤枉 ;

我们向那些我们曾伤害过的亡灵发出恳切的哀求和祈祷；

[ænd; ənd][wiː; wi] [pæst] [ə'weɪ] , [ˌʌn.rɪ'mem.bə.rɪŋ] [ænd; ənd] [ʌnfə'gɪv(ə)n] ,
And **we** **passed** **away** **,** **unremembering** **and** **unforgiven** **,**
和 我们 通过了 离开 , 遗忘 和 不可饶恕 ,

我们就这样死去，既不记得，也不被原谅。

['heɪsənɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [piːs] [wiː; wi] [lɔŋd] .
Hastening **away** **to** **the** **King** **for** **the** **peace** **we** **longed** **.**
加速 离开 到 这 国王 为了 这 和平 我们 渴望 .

我们急忙奔向国王，寻求我们渴望的和平。

[lʌv] [ˌʌnri'membəd] [ænd; ənd] [hɑːrt] - [eɪk] [wiː; wi] [left] [bɪ'haɪnd] ,
Love **unremembered** **and** **heart** **-** **ache** **we** **left** **behind** **,**
爱 被遗忘的 和 心 - 疼痛 我们 左边 在后面 ,

被遗忘的爱和我们留下的心痛，

[wiː; wi] [fər'sʊk] [ðem; ðəm] , [ˌʌn'hidɪŋ] , ['heɪsənɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [flaɪt] ;
We **forsook** **them** **,** **unheeding** **,** **hastening** **away** **in** **our** **flight** **;**
我们 放弃 他们 , 不理会 , 加速 离开 在 我们的 航班 ;

我们抛弃了他们，不顾一切，匆匆逃走；

[wiː; wi] [nuː] [ðə; ði] ['hɑːrts] [wiː; wi][hæd; həd] [rɔːŋd] [ʌv; əv][oʊld][wiː; wi] [wʊd] [faɪnd]
We **knew** **the** **hearts** **we** **had** **wronged** **of** **old** **we** **would** **find**
我们 知道 这 心 我们 有 冤枉 的 老的 我们 会 寻找

我们知道，我们终将找到那些我们曾伤害过的人的心。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][foʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][rest] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
When **we** **came** **to** **the** **fold** **of** **the** **King** **for** **rest** **in** **the** **night** **.**
什么时候 我们 来了 到 这 折叠 的 这 国王 为了 休息 在 这 夜晚 .

当我们在夜间来到君王的怀抱中安息时。

['deɪnə]
DANA
达娜

达娜

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['tendər] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] " [ə'weɪ] ,
I am the tender voice calling " Away ,
我 是 这 投标 嗓音 呼叫 " 离开 ,

我是温柔的声音，呼唤着"离开，

" ['wɪspərɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['biːtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,
" Whispering between the beatings of the heart ,
" 耳语 之间 这 殴打 的 这 心 ,

在心跳的间隙低语，

[ænd; ənd][ˌɪnək'sesəb(ə)l][ɪn] ['duːi] [aɪz]
And inaccessible in dewy eyes
和 无法进入 在 露水 眼睛

在泪眼朦胧中，难以接近

[aɪ] [dwel] , [ænd; ənd][ɔːl] [ˌʌn'kɪst] [ɑːn] ['lʌvli] [lɪps] ,
I dwell , and all unkissed on lovely lips ,
我 住 , 和 全部 未接吻 在 迷人的 嘴唇 ,

我驻足，却仍被美丽的嘴唇所亲吻，

['lɪŋgərɪŋ] [bɪ'twiːn] [waɪt] [brests] [ɪn'vaɪələt] ,
Lingering between white breasts inviolate ,
挥之不去的 之间 白色的 乳房 不可侵犯 ,

在洁白无瑕的乳房间徘徊，

[ænd; ənd] ['fliːtɪŋ] ['evər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæʃənət] [tʌtʃ] ,
And fleeting ever from the passionate touch ,
和 转瞬即逝 曾经 从 这 热情的 触碰 ,

而那炽热的触碰，却总是转瞬即逝。

[aɪ] [ʃaɪn] [ə'fɑːr] , [tɪl] [men] [meɪ] [nɑːt][dɪ'vaɪn]
I shine afar , till men may not divine
我 闪耀 远方 , 直到 男人 可能 不是 神圣的

我光芒四射，直至世人无法辨识。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][stɑːrz][ɔːr][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd]
Whether it is the stars or the beloved
无论 它 是 这 明星 或者 这 心爱

无论是星辰还是挚爱之人

[ðeɪ] ['fɑːloʊ] [wɪð; wɪθ] [ræpt] ['spɪrɪt] .
They follow with rapt spirit .
他们 跟随 和 欣喜若狂 精神 .

他们全神贯注地跟随。

[ænd; ənd][aɪ] [wiːv]
And I weave
和 我 编织

我编织

[maɪ] ['spɛlz] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] , ['foʊldɪŋ][wɪð; wɪθ][dɪm] [kə'res] ,
My spells at evening , folding with dim caress ,
我的 咒语 在 晚上 , 折叠式的 和 暗淡 抚摸 ,

我傍晚的魔法，伴着朦胧的爱抚折叠起来，

['eriəl] [ɑːrmz][ænd; ənd] ['twaɪlaɪt] ['drɑːpɪŋ] [her] ,
Aerial arms and twilight dropping hair ,
天线 武器 和 暮 下降 头发 ,

空中的手臂和暮色中飘落的头发，

[ðə; ði] ['loʊnli] ['wɑ:ndərər][baɪ] [wʊd] [ɔ:r] [ʃɔ:r] ,

The	lonely	wanderer	by	wood	or	shore	,
这	孤独	流浪者	经过	木头	或者	支撑	,

孤独的漫游者，在树林或岸边徘徊

[tɪl] , [fɪld] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [di:p] ['tendərnəs] , [hi:; hi] [ji:ldz] ,

Till	,	filled	with	some	deep	tenderness	,	he	yields	,
直到	,	已填	和	一些	深的	压痛	,	他	产量	,

直到他内心充满柔情，最终屈服了。

['fi:lɪŋ] [ɪn] [dri:mz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪr] ['mʌðər] [hɑ:rt]

Feeling	in	dreams	for	the	dear	mother	heart
感觉	在	梦境	为了	这	亲爱的	母亲	心

梦中思念着亲爱的母亲

[hi:; hi] [nu:] , [er] [hi:; hi] [fər'sʊk] [ðə; ði] ['stɑ:ri] [wei] ,

He	knew	,	ere	he	forsook	the	starry	way	,
他	知道	,	埃雷	他	放弃	这	繁星	方式	,

在他放弃星光之路之前，他就已经知道了。

[ænd; ənd] [klɪŋz] [ðer; ðər] , ['pɪloʊd] [fɑ:r] [ə'bʌv] [ðə; ði] [smoʊk]

And	clings	there	,	pillowed	far	above	the	smoke
和	黏附	那里	,	枕头	远的	多于	这	抽烟

它依偎在那里，像枕头一样高高地悬在烟雾之上。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪm]['mɜ:rmər][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʌnz][ʌv; əv][men] .

And	the	dim	murmur	from	the	duns	of	men	.
和	这	暗淡	低语	从	这	邓斯	的	男人	.

还有从人群中传来的微弱低语。

[aɪ][kæn; kən] [ɪn'tʃænt] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] ['rɑ:ks] , [ænd; ənd] [fɪl]

I	can	enchant	the	trees	and	rocks	,	and	fill
我	能	令人着迷	这	树木	和	岩石	,	和	充满

我可以给树木和岩石施魔法，并填满它们。

[ðə; ði] [dʌm] [braʊn] [lɪps][ʌv; əv] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ] ['mɪstəri] ,

The	dumb	brown	lips	of	earth	with	mystery	,
这	哑的	棕色的	嘴唇	的	地球	和	神秘	,

大地那神秘而呆滞的棕色嘴唇，

[meɪk] [ðem; ðəm] [rɪ'vi:l] [ɔ:r][haɪd][ðə; ði][gɑ:d] .

Make	them	reveal	or	hide	the	god	.
制作	他们	揭示	或者	隐藏	这	上帝	.

让他们显露神或隐藏神。

[aɪ] [bri:ð]

I	breathe
我	呼吸

我呼吸

[ə; eɪ] [di:pər] ['pɪti][ðæn; ðən][ɔ:l] [lʌv] , [maɪ'self]

A	deeper	pity	than	all	love	,	myself
一个	更深	遗憾	比	全部	爱	,	我

比一切爱都更深的怜悯，我自己。

['mʌðər] [ʌv; əv][ɔ:l] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [hændz][tu:; tə] [hi:l] :

Mother	of	all	,	but	without	hands	to	heal	:
母亲	的	全部	,	但	没有	双手	到	愈合	:

万物之母，却无手医治：

[tu:] [væst][ænd; ənd] [veɪg] , [ðeɪ] [noʊ] [ˌem 'i:][nɑ:t] .

Too	vast	and	vague	,	they	know	me	not	.
也	广阔的	和	模糊的	,	他们	知道	我	不是	.

太过广阔和模糊，他们并不了解我。

[bʌt; bət] [jet] ,

But	yet	,
但	然而	,

但是，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['hɑːrtbreɪk] ['oʊvər]['fɔːlən] [θɪŋz] ,

I	am	the	heartbreak	over	fallen	things	,
我	是	这	心碎	超过	倒下	事物	,

我是因逝去的事物而心碎的人。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['dʒent(ə)lnəs] [ðæt] [steɪz] [ðə; ði] [bloʊ] ,

The	sudden	gentleness	that	stays	the	blow	,
这	突然	温柔	那	停留	这	吹	,

突如其来的温柔化解了打击，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [kɪs] [ðæt] ['fəumən] [gɪv]

And	I	am	in	the	kiss	that	foemen	give
和	我	是	在	这	吻	那	敌人	给

我身处敌人的吻中

['pɔːzɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [terz] [ðæt] [fɔːl]

Pausing	in	battle	,	and	in	the	tears	that	fall
暂停	在	战斗	,	和	在	这	眼泪	那	落下

战斗中停顿，泪水落下

['oʊvər][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] [foʊ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ,

Over	the	vanquished	foe	,	and	in	the	highest	,
超过	这	战败者	敌人	,	和	在	这	最高	,

在战败的敌人之上，在最高处，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['deɪnən] [gɔdz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][læst]

Among	the	Danaan	gods	,	I	am	the	last
之中	这	达南	神	,	我	是	这	最后的

在达那安诸神中，我是最后一位。

['kaʊns(ə)l][ʌv; əv]['mɜːrsi][ɪn][ðer; ðər]['hɑːrts] [wer] [ðeɪ]

Council	of	mercy	in	their	hearts	where	they
理事会	的	怜悯	在	他们的	心	在哪里	他们

他们心中充满慈悲，他们

[miːt] ['dʒʌstɪs][frʌm; frəm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['stɑːri] [θroʊnz] .

Mete	justice	from	a	thousand	starry	thrones	.
测量	正义	从	一个	千	繁星	王座	.

从千星之座降下正义之锤。

[ðə; ði] [greɪ] ['ɪrɑːsˌerɑːs]

THE	GREY	EROS
这	灰色的	爱神

灰色爱神

[wiː; wi][ɑːr; ər]['dezərt] [liːgz] [ə'pɑːrt] ;

We	are	desert	leagues	apart	;
我们	是	沙漠	联赛	除	;

我们相隔甚远；

[taɪm] [ɪz] ['mɪsti] ['eɪdʒɪz] [naʊ]

Time	is	misty	ages	now
时间	是	蒙蒙	年龄	现在

时光荏苒，岁月如梭。

[sɪns] [ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] [hɑːrt] [tuː; tə] [hɑːrt]

Since	the	warmth	of	heart	to	heart
自从	这	温暖	的	心	到	心

从心与心的温暖

[tʃeɪst] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [frʌm; frəm][maɪ] [braʊ] .

Chased	the	shadows	from	my	brow	.
追逐	这	阴影	从	我的	眉头	.

驱散了眉间的阴影。

[oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][oʊld] , [mɪ'simz]

Oh	,	I	am	so	old	,	meseems
哦	,	我	是	所以	老的	,	看起来

哦，我好像真的老了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nekst][ʌv; əv][kɪn][tuː; tə] [taɪm] ,

I	am	next	of	kin	to	Time	,
我	是	下一个	的	亲属	到	时间	,

我是时间的近亲，

[ðə; ði][hɪ'stɔːriən][ʌv; əv][hɜːr; hər] [driːmz]

The	historian	of	her	dreams
这	历史学家	的	她	梦境

她梦中的历史学家

[frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] - [fər'gɑːtn] [praɪm] .

From	the	long	-	forgotten	prime	.
从	这	长的	-	被遗忘的	主要的	.

来自早已被遗忘的黄金时代。

[juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ə; eɪ] [pæθ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

You	have	come	a	path	of	flowers	.
你	有	来	一个	小路	的	花朵	.

你走过了一条鲜花盛开的小路。

[wʌt] [ə; eɪ] [wei] [wʌz; wəz][maɪn][tuː; tə][roʊm] !

What	a	way	was	mine	to	roam	!
什么	一个	方式	曾是	矿	到	漫游	!

我的漫游之路真是精彩纷呈!

['meni] [ə; eɪ] ['fɔːlən] ['ɛmpaɪɚz] ['taʊərz] ,

Many	a	fallen	empire's	towers	,
许多	一个	倒下	帝国的	塔楼	,

许多陨落帝国的塔楼，

['meni] [ə; eɪ] ['ruːɪnd] [hɑːrt] [maɪ] [hoʊm] .

Many	a	ruined	heart	my	home	.
许多	一个	毁坏	心	我的	家	.

我的家乡，满是破碎的心。

[noʊ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kʌmfərt] , [nʌn] .

No	,	there	is	no	comfort	,	none	.
不	,	那里	是	不	舒适	,	没有任何	.

不，一点安慰都没有。

[ɔːl][ðə; ði] ['duːi] ['tendər] [breθ]

All	the	dewy	tender	breath
全部	这	露水	投标	气息

所有湿润温柔的呼吸

['aɪdli][fɔːlz] [wen] [laɪf][ɪz] [dʌn]

Idly	falls	when	life	is	done
闲散地	瀑布	什么时候	生活	是	完毕

生命终结时，漫不经心地倒下

[ɑːn][ðə; ði] ['stɑːrləs] [braʊ] [ʌv; əv] [deθ] .

On	the	starless	brow	of	death	.
在	这	无星	眉头	的	死亡	.

在死神那没有星星的额头上。

[ðoʊ] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] [lʌv] [meɪ] ['taɪər] ,

Though	the	dream	of	love	may	tire	,
尽管	这	梦	的	爱	可能	胎	,

即使爱情的梦想可能会令人厌倦，

[ɪn][ðə; ði]['eɪdʒɪz] [lɔːŋ] [ə'gɔn]

In	the	ages	long	agone
在	这	年龄	长的	曾经

在很久很久以前

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ruːbi] ['hɑːrts] [ʌv; əv]['faɪər] —

There	were	ruby	hearts	of	fire	—
那里	是	红宝石	心	的	火	—

那里有如火焰般炽热的红宝石之心——

[ɑː] , [ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] !

Ah	,	the	daughters	of	the	dawn	!
啊	,	这	女儿们	的	这	黎明	!

啊，黎明之女！

[ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ]['fiːb(ə)l] [naʊ] ,

Though	I	am	so	feeble	now	,
尽管	我	是	所以	微弱	现在	,

虽然我现在如此虚弱，

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] ['aʊər; ɑːr][praɪd]

I	remember	when	our	pride
我	记住	什么时候	我们的	自豪

我记得我们曾经的骄傲

[kʊd; kəd][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] [baʊ; boʊ] ;

Could	not	to	the	Mighty	bow	;
可以	不是	到	这	强大的	弓	;

无法拉开那强大的弓；

[wiː; wi] [wʊd] [swiːp] [hɪz; ɪz][stɑːrz][ə'saɪd] .

We	would	sweep	His	stars	aside	.
我们	会	扫	他的	明星	旁边	.

我们会将祂的星辰扫到一边。

[mɪks][ðaɪ] [juːθ] [wɪð; wɪθ] [θɔːts] [laɪk] [ðoʊz] —

Mix	thy	youth	with	thoughts	like	those	—
混合	你的	青年	和	想法	喜欢	那些	—

将你的青春与这样的思想融合在一起——

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][bʌt; bət][tuː; tə] ['wɪðər] [ðiː] ,

It	were	but	to	wither	thee	,
它	是	但	到	枯萎	你	,

那不过是让你枯萎而已。

[bʌt; bət][tuː; tə][græft][ðə; ði] ['juːθfl] [roʊz]

But	to	graft	the	youthful	rose
但	到	接枝	这	青春	玫瑰

但要嫁接这朵年轻的玫瑰

[ɑːn][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['flaʊərlɪs] [triː] .

On	the	old	and	flowerless	tree	.
在	这	老的	和	无花	树	.

在一棵古老而不开花的树上。

[eɪdʒ][ɪz][noʊ] [mɔːr] [nɪr] [ðæn; ðən] [juːθ]

Age	is	no	more	near	than	youth
年龄	是	不	更多的	靠近	比	青年

年龄并不比青春更近。

[tuː; tə][ðə; ði] ['septər] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] .
To **the** **sceptre** **and** **the** **crown** **.**
到 这 权杖 和 这 王冠 .

向权杖和王冠致敬。

[veɪn][ðə; ði]['wɪzdəm] , [veɪn][ðə; ði][truːθ] ;
Vain **the** **wisdom** **,** **vain** **the** **truth** **;**
徒劳 这 智慧 , 徒劳 这 真相 ;

智慧是徒劳的，真理也是徒劳的;

[duː][nɑːt][leɪ] [ðaɪ] ['ræptʃər] [daʊn] .
Do **not** **lay** **thy** **rapture** **down** **.**
做 不是 躺 你的 狂喜 向下 .

不要放下你的喜悦。

[rest]
REST
休息

休息

[ɑːn][ˌem 'iː][tuː; tə][rest] , [maɪ][bɜːrd] , [maɪ][bɜːrd] :
On **me** **to** **rest** **,** **my** **bird** **,** **my** **bird** **:**
在 我 到 休息 , 我的 鸟 , 我的 鸟 :

让我来安歇吧，我的鸟儿，我的鸟儿:

[ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt]
The **swaying** **branches** **of** **my** **heart**
这 摇晃 分支 的 我的 心

我心摇曳的枝桠

[ɑːr; ər] [bloʊn] [baɪ] ['evri] [wɪnd] [tɔːrd]
Are **blown** **by** **every** **wind** **toward**
是 吹 经过 每一个 风 朝向

被每一阵风吹向

[ðə; ði][hoʊm] [hwɛə'tuː] [ðer; ðər] [wɪŋz] [dɪ'pɑːrt] .
The **home** **whereto** **their** **wings** **depart** **.**
这 家 到哪里 他们的 翅膀 离开 .

它们羽翼飞翔的归宿。

[bɪld] [nɑːt][jʊr; jər][nest] , [maɪ][bɜːrd] , [ɑːn][ˌem 'iː] ;
Build **not** **your** **nest** **,** **my** **bird** **,** **on** **me** **;**
建造 不是 你的 巢 , 我的 鸟 , 在 我 ;

我的鸟儿啊，不要在我身上筑巢;

[aɪ] [noʊ] [noʊ] [piːs] [bʌt; bət]['evər] [sweɪ] :
I **know** **no** **peace** **but** **ever** **sway** **:**
我 知道 不 和平 但 曾经 摇摆 :

我不知安宁，只能摇摆不定:

[oʊ] ['lʌvli] [bɜːrd] , [biː; bi] [friː] , [biː; bi] [friː] ,
O **lovely** **bird** **,** **be** **free** **,** **be** **free** **,**
哦 迷人的 鸟 , 是 自由的 , 是 自由的 ,

美丽的鸟儿，自由吧，自由吧!

[ɑːn][ðə; ði][waɪld]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
On **the** **wild** **music** **of** **the** **day** **.**
在 这 荒野 音乐 的 这 天 .

关于当今狂野的音乐。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [wen] [jʊr; jər] [wɪŋz] [wʊd] [rest] ,
But **sometimes** **when** **your** **wings** **would** **rest** **,**
但 有时 什么时候 你的 翅膀 会 休息 ,

但有时当你的翅膀需要休息时，

[ænd; ənd]['waɪndz][ɑːr; ər][leɪd][ɑːn]['kwaɪət] ['iːvz] :

And	winds	are	laid	on	quiet	eves	:
和	风	是	铺设	在	安静的	伊芙	:

而风则在静谧的夜晚降临:

[kʌm] , [aɪ] [wɪl] [ber] [juː; jʊ] [brest] [tuː; tə] [brest] ,

Come	,	I	will	bear	you	breast	to	breast	,
来	,	我	将要	熊	你	胸部	到	胸部	,

来吧，我会让你胸贴胸地抱着我。

[ænd; ənd][læp][juː; jʊ][kloʊz][wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] [liːvz] .

And	lap	you	close	with	loving	leaves	.
和	膝	你	关闭	和	爱	树叶	.

用充满爱意的树叶将你紧紧环绕。

[ðə; ðɪ] [nʌts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ]

THE	NUTS	OF	KNOWLEDGE
这	坚果	的	知识

知识的坚果

[ə; eɪ]['kæbɪn][ɑːn][ðə; ðɪ]['maʊnt(ə)n][saɪd][hɪd][ɪn][ə; eɪ] ['græsi] [nʊk]

A	cabin	on	the	mountain	side	hid	in	a	grassy	nook
一个	舱	在	这	山	边	隐藏	在	一个	草丛	角落

山腰上的小屋隐匿在一片草丛掩映之中。

[wer] [dɔːr] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] ['oʊpən][waɪd] [ðæt] ['frendli] [stɑːrz] [meɪ] [lʊk] .

Where	door	and	windows	open	wide	that	friendly	stars	may	look	.
在哪里	门	和	视窗	打开	宽的	那	友好的	明星	可能	看	.

门窗大开，让友善的星星可以看见。

[ðə; ðɪ] ['ræbɪt] [ʃaɪ] [kæn; kən] ['pætər] [ɪn] , [ðə; ðɪ]['waɪndz] [meɪ] ['entər] [friː] ,

The	rabbit	shy	can	patter	in	,	the	winds	may	enter	free	,
这	兔子	害羞的	能	语调	在	,	这	风	可能	进入	自由的	,

害羞的兔子可以轻快地跑进来，风也可以自由地吹进来。

[huː] [θrɔːŋ] [ə'raʊnd][ðə; ðɪ]['maʊnt(ə)n] [θroʊn] [ɪn] ['lɪvɪŋ] ['ekstəsi] .

Who	throng	around	the	mountain	throne	in	living	ecstasy	.
WHO	人群	大约	这	山	王座	在	活的	狂喜	.

他们蜂拥而至，围绕着山顶的王座，沉浸在极乐之中。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [sʌn] [sets] [dɪmd] [ɪn] [iːv] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] [fɪlz] [ðə; ðɪ] [er] ,

And	when	the	sun	sets	dimmed	in	eve	and	purple	fills	the	air	,
和	什么时候	这	太阳	套	调暗	在	前夕	和	紫色的	填充	这	空气	,

当夕阳西下，暮色渐浓，紫色的光芒弥漫在空气中时，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ðɪ]['seɪkrɪd]['heɪz(ə)l] [triː] [ɪz] ['drɑːpɪŋ] ['beriz] [ðer; ðər]

I	think	the	sacred	Hazel	Tree	is	dropping	berries	there
我	思考	这	神圣	榛	树	是	下降	浆果	那里

我觉得那棵神圣的榛树正在那里掉落浆果。

[frʌm; frəm] ['stɑːri] ['fruːtidʒ] [weɪvd] [ə'lɔːft] [wer] - [wel] - ;

From	starry	fruitage	waved	aloft	where	Connla's	Well	o'erflows	;
从	繁星	果实	挥手	高空	在哪里	-	出色地	-	;

从康拉之井溢流处飘落的星状果实中;

[fɔːr; fər] [ʃʊr] [ðə; ðɪ] [ɪn'tʃæntɪd] ['wɔːtərz][rʌn] [θruː] ['evri] [wɪnd] [ðæt] [bloʊz] .

For	sure	the	enchanted	waters	run	through	every	wind	that	blows	.
为了	当然	这	迷人的	水	跑步	通过	每一个	风	那	打击	.

可以肯定的是，神奇的流水会随着每一缕风流淌。

[aɪ] [θɪŋk] [wen] [naɪt] ['taʊərz] [ʌp][ə'lɔːft][ænd; ənd] ['ʃeɪks] [ðə; ðɪ] ['tremblɪŋ] [duː] ,

I	think	when	night	towers	up	aloft	and	shakes	the	trembling	dew	,
我	思考	什么时候	夜晚	塔楼	向上	高空	和	奶昔	这	发抖	露	,

我想，当夜幕高悬，摇曳着颤抖的露珠时，

[haʊ] ['evri] [haɪ] [ænd; ənd] ['loʊnli] [θɔ:t] [ðæt] [θrilz] [maɪ] ['bi:ɪŋ] [θru:]

How	every	high	and	lonely	thought	that	thrills	my	being	through
如何	每一个	高的	和	孤独	想法	那	刺激	我的	存在	通过

每一个令我心潮澎湃、孤独寂寞的念头，都让我感到无比兴奋。

[ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['rʌdi] ['beri] [drɑ:pt] [daʊn] [θru:] [ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] [er] ,

Is	but	a	ruddy	berry	dropped	down	through	the	purple	air	,
是	但	一个	红润	浆果	掉落	向下	通过	这	紫色的	空气	,

只不过是一颗从紫色的空中飘落下来的红润浆果而已。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['mædʒɪk] [tri:] [ʌv; əv][laɪf][ðə; ði][fru:t] [fɔ:lz] ['evriwer] .

And	from	the	magic	tree	of	life	the	fruit	falls	everywhere	.
和	从	这	魔法	树	的	生活	这	水果	瀑布	到处	.

从生命之树上，果实散落四方。

[ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [glæs]

THE	BURNING	GLASS
这	燃烧	玻璃

燃烧的玻璃

[ə; eɪ] [ʃæft] [ʌv; əv]['faɪər] [ðæt] [fɔ:lz] [laɪk] [du:] ,

A	shaft	of	fire	that	falls	like	dew	,
一个	轴	的	火	那	瀑布	喜欢	露	,

一道火柱如露珠般落下，

[ænd; ənd] [melts] [ænd; ənd] ['mæd(ə)n] [ɔ:l][maɪ] [blʌd] ,

And	melts	and	maddens	all	my	blood	,
和	融化	和	麦登	全部	我的	血	,

它融化了我所有的血液，让我疯狂。

[frʌm; frəm] [aʊt] [ðaɪ] ['spɪrɪt] ['flæʃɪz] [θru:]

From	out	thy	spirit	flashes	through
从	出去	你的	精神	闪光灯	通过

你的灵魂从你体内闪现

[ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [glæs] [ʌv; əv] ['wʊmənhʊd] .

The	burning	glass	of	womanhood	.
这	燃烧	玻璃	的	女性	.

女性燃烧的玻璃杯。

['oʊnli][soʊ][fɑ:r] ; [hɪr] [mʌst; məst][aɪ] [steɪ] :

Only	so	far	;	here	must	I	stay	:
仅有的	所以	远的	;	这里	必须	我	停留	:

仅此而已；我只能留在这里：

['nɪrər] [aɪ] [mɪs] [ðə; ði] [laɪt] , [ðə; ði]['faɪər] ;

Nearer	I	miss	the	light	,	the	fire	;
更近	我	错过	这	光	,	这	火	;

我越想念那光，那火；

[aɪ][mʌst; məst] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['tɔ:tʃəriŋ] [reɪ] ,

I	must	endure	the	torturing	ray	,
我	必须	忍受	这	酷刑	射线	,

我必须忍受这折磨人的射线，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['bju:ti] , [ɔ:l][dɪ'zaɪər] .

And	with	all	beauty	,	all	desire	.
和	和	全部	美丽	,	全部	欲望	.

以及所有的美丽，所有欲望。

[ɑ:] , [taɪm] [lɔ:ŋ] [mʌst; məst][ðə; ði] ['efərt] [bi:; bi] ,

Ah	,	time	long	must	the	effort	be	,
啊	,	时间	长的	必须	这	努力	是	,

啊，这需要很长时间的努力啊。

[ænd; ənd][fɑːr][ðə; ði] [wei] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst][goʊ]
And far the way that I must go
和 远的 这 方式 那 我 必须 去

还有很长的路要走

[tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ]['spɪrɪt]['ʌntəˌʌntu] [ðiː] ,
To bring my spirit unto thee ,
到 带来 我的 精神 到 你 ,

将我的灵魂带到你身边，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [glæs] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gloʊ] .
Behind the glass , within the glow .
在后面 这 玻璃 , 之内 这 辉光 .

透过玻璃，沐浴在光芒之中。

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ʌv; əv] [ɜːrθ]
THE TWILIGHT OF EARTH
这 暮 的 地球

地球的黄昏

[ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ɔː(r)] :
The wonder of the world is o'er :
这 想知道 的 这 世界 是 超过 :

世界奇观已然结束:

[ðə; ði]['mædʒɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [ɪz] [gɔːn] :
The magic from the sea is gone :
这 魔法 从 这 海 是 已消失 :

大海的魔力消失了:

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌʌnɪ'mædʒɪnd] [ʃɔːr] ,
There is no unimagined shore ,
那里 是 不 难以想象的 支撑 ,

没有未曾想象过的海岸，

[noʊ]['aɪlət] [jet] [tuː; tə] ['ventʃər] [ɑːn] .
No islet yet to venture on .
不 小岛 然而 到 风险投资 在 .

目前还没有可以冒险前往的小岛。

[ðə; ði]['seɪkrɪd]['heɪz(ə)l] - [bluːmz] [ɑːr; ər] [ʃed] ,
The Sacred Hazels ' blooms are shed ,
这 神圣 榛子 - 花朵 是 棚 ,

圣榛树的花朵凋落了，

[ðə; ði] [nʌts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ['hɑːvistid] .
The Nuts of Knowledge harvested .
这 坚果 的 知识 收获 .

知识的种子已收获。

[oʊ] , [wʌt] [ɪz] [wɜːrθ] [ðɪs] [lɔːr] [ʌv; əv][eɪdʒ]
Oh , what is worth this lore of age
哦 , 什么 是 值得 这 知识 的 年龄

哦，这古老的传说究竟价值几何?

[ɪf] [taɪm] [ʃæl; ʃəl]['nevər] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [bæk]
If time shall never bring us back
如果 时间 将 绝不 带来 我们 后退

如果时间永远无法将我们带回

['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə][weɪdʒ]
Our battle with the gods to wage
我们的 战斗 和 这 神 到 工资

我们与诸神的战斗即将展开

['riːlɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['stɑːri] [træk] .
Reeling along the starry track .
卷轴 沿着 这 繁星 追踪 .

沿着星光璀璨的轨道缓缓前行。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['ræptʃər] [hɪr] [goʊz][baɪ]
The battle rapture here goes by
这 战斗 狂喜 这里 去 经过

这里的战斗狂喜是这样的。

[ɪn] ['wɔːrɪŋ] [əˈpɑːn] [θɪŋz] [ðæt] [daɪ] .
In warring upon things that die .
在 战争 之上 事物 那 死 .

在与终将消亡的事物作战中。

[let] [biː; bi][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huːz] [lʌv]
Let be the tale of him whose love
让 是 这 故事 的 他 谁 爱

让我们讲述他的爱情故事吧

[wʌz; wəz] [said] [bɪˈtwiːn] [waɪt] ['dɪərdriz] [brests] ,
Was sighed between white Deirdre's breasts ,
曾是 叹了口气 之间 白色的 迪尔德丽的 乳房 ,

那叹息声从白皙的迪尔德丽的胸脯间传来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][lɪft][ðə; ði] [hɑːrt] [əˈbʌv]
It will not lift the heart above
它 将要 不是 举起 这 心 多于

它不会使心灵超脱。

[ðə; ði]['sɑːd(ə)n] [kleɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rests] .
The sodden clay on which it rests .
这 烂 黏土 在 哪个 它 休息 .

它所倚靠的湿透的黏土。

[lʌv] [wʌns][hæd; həd] ['paʊər] [ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [brɪŋ]
Love once had power the gods to bring
爱 一次 有 力量 这 神 到 带来

爱情曾拥有神明带来的力量

[ɔːl] [ræpt] [ɑːn][ɪts][waɪld] ['wɑːndərɪŋ] .
All rapt on its wild wandering .
全部欣喜若狂 在 它是 荒野 漫游 .

所有人都被它自由自在的游荡所吸引。

[wiː; wi] ['ʃɪvər] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [duː] ,
We shiver in the falling dew ,
我们 颤抖 在 这 坠落 露 ,

我们在落下的露水中瑟瑟发抖，

[ænd; ənd] [siːk] [ə; eɪ] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɔːrm] :
And seek a shelter from the storm :
和 寻找 一个 庇护所 从 这 风暴 :

并寻找避难所躲避风暴：

[wen] [mæn] [ðiːz] ['eldər] ['brʌðərz] [nuː]
When man these elder brothers knew
什么时候 男人 这些 长老 兄弟 知道

当这些年长的兄弟们知道的时候

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [wɔːrm] ,
He found the mother nature warm ,
他 成立 这 母亲 自然 温暖的 ,

他觉得大自然很温暖。

[ə; eɪ] [hɑːrθ] ['faɪər] ['bleɪzɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,

A	hearth	fire	blazing	through	it	all	,
一个	炉	火	炽烈	通过	它	全部	,

壁炉里的火焰熊熊燃烧，贯穿整个空间。

[ə; eɪ] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɜːrklɪŋ] [wɔːl] .

A	home	without	a	circling	wall	.
一个	家	没有	一个	盘旋	墙	.

一座没有围墙的房子。

[wiː; wi] ['dwɪnd(ə)l] [daʊn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [skaɪz] ,

We	dwindle	down	beneath	the	skies	,
我们	减少	向下	下面	这	天空	,

我们渐渐消失在天空之下，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ɑːr'selvz] [wiː; wi] [pæs] [ə'weɪ] :

And	from	ourselves	we	pass	away	:
和	从	我们自己	我们	经过	离开	:

我们终将消逝：

[ðə; ði] ['pærədaɪs] [ʌv; əv] ['meməriz]

The	paradise	of	memories
这	天堂	的	回忆

记忆的天堂

[grəuz] ['evər] ['feɪntər] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .

Grows	ever	fainter	day	by	day	.
生长	曾经	较暗	天	经过	天	.

一天比一天暗淡。

[ðə; ði] ['ʃepərd] [stɑːrz] [hæv; həv] [ʃrʌŋk] [wɪ'ðɪn] ,

The	shepherd	stars	have	shrunk	within	,
这	牧羊人	明星	有	缩小	之内	,

牧羊星已经缩小了，

[ðə; ði] ['wɝːldz] [greɪt] [naɪt] [wɪl] [suːn] [bɪ'gɪn] .

The	world's	great	night	will	soon	begin	.
这	世界的	伟大的	夜晚	将要	很快	开始	.

世界伟大的夜晚即将开始。

[wɪl] [noʊ][wʌn] , [er] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] ,

Will	no	one	,	ere	it	is	too	late	,
将要	不	一	,	埃雷	它	是	也	晚的	,

难道就没有人，在为时已晚之前，

[er] [feɪdz] [ðə; ði] [læst] [mə'mɔːriəl] [gliːm] ,

Ere	fades	the	last	memorial	gleam	,
埃雷	淡出	这	最后的	纪念馆	闪耀	,

在纪念碑最后一丝光芒消逝之前，

[rɪ'kɔːl] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] ['aʊər; ɑːr] ['ɜːrliər] [steɪt] ?

Recall	for	us	our	earlier	state	?
记起	为了	我们	我们的	早些时候	状态	?

请您回忆一下我们之前的状态？

[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [soʊ] [væst] [ə; eɪ] [driːm]

For	nothing	but	so	vast	a	dream
为了	没有什么	但	所以	广阔的	一个	梦

只为如此浩瀚的梦想

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [skeɪl] [ðə; ði] [stiːps] [ʌv; əv] [er]

That	it	would	scale	the	steeps	of	air
那	它	会	规模	这	陡峭	的	空气

它能够攀登陡峭的空中山峰

[kʊd; kəd] [raʊz] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][soʊ][væst] [dɪ'sper] .

Could	rouse	us	from	so	vast	despair	.
可以	唤醒	我们	从	所以	广阔的	绝望	.

或许能将我们从巨大的绝望中唤醒。

[ðə; ði] ['paʊər] [ɪz]['aʊərz][tuː; tə] [meɪk] [ɔːr][mɑːr]

The	power	is	ours	to	make	or	mar
这	力量	是	我们的	到	制作	或者	马尔

我们有能力创造，也有能力毁灭。

['aʊər; ɑːr] [feɪt] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [mɔːrn] ,

Our	fate	as	on	the	earliest	morn	,
我们的	命运	作为	在	这	最早	早晨	,

我们在清晨的命运，

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪdiəns] [ɑːr; ər]

The	Darkness	and	the	Radiance	are
这	黑暗	和	这	辐射	是

黑暗与光明是

['kriːtʃərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['spɪrɪt][bɔːrn] .

Creatures	within	the	spirit	born	.
生物	之内	这	精神	出生	.

神灵所孕育的生灵。

[jet] , [beɪðd] [ɪn] [gluːm] [tuː] [lɔːŋ] , [wiː; wi] [maɪt]

Yet	,	bathed	in	gloom	too	long	,	we	might
然而	,	洗澡	在	愁云	也	长的	,	我们	可能

然而，如果我们长时间沉浸在阴郁之中，我们可能会

[fər'get] [haʊ] [wiː; wi][ɪ'mædʒɪnd] [laɪt] .

Forget	how	we	imagined	light	.
忘记	如何	我们	想象	光	.

忘记我们曾经对光的想象吧。

[nɑːt] [jet] [ɑːr; ər] [fɪkst] [ðə; ði] ['prɪzn] [baːz] ;

Not	yet	are	fixed	the	prison	bars	;
不是	然而	是	固定的	这	监狱	酒吧	;

监狱的铁栏杆还没有固定好；

[ðə; ði]['hɪd(ə)n] [laɪt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [oʊnz]

The	hidden	light	the	spirit	owns
这	隐	光	这	精神	拥有

灵魂所拥有的那束隐秘之光

[ɪf] [bloʊn] [tuː; tə] [fleɪm] [wʊd] [dɪm][ðə; ði][stɑːrz]

If	blown	to	flame	would	dim	the	stars
如果	吹	到	火焰	会	暗淡	这	明星

如果被吹成火焰，星星就会黯淡下来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [ruːl] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] [θroʊnz] :

And	they	who	rule	them	from	their	thrones	:
和	他们	WHO	规则	他们	从	他们的	王座	:

以及那些坐在王位上统治他们的人：

[ænd; ənd][ðə; ði] [praʊd] ['septərd] ['spɪrɪts] [ðens]

And	the	proud	sceptred	spirits	thence
和	这	自豪的	权杖	烈酒	因此

而那些骄傲的权杖精灵们，就此离去。

[wʊd] [baʊ; boʊ][tuː; tə] [peɪ] [ˌjuː 'es] ['revərəns] .

Would	bow	to	pay	us	reverence	.
会	弓	到	支付	我们	尊敬	.

会鞠躬以示尊敬。

[oʊ] , [waɪl] [ðə; ði]['glɔ:ri] [sɪŋks] [wɪ'ðɪn]
Oh , while the glory sinks within
哦 , 尽管 这 荣耀 水槽 之内

哦，当荣耀沉入其中

[let] [ˌju: 'es][nɑ:t][weɪt][ɑ:n] [ɜ:rθ] [bɪ'haɪnd] ,
Let us not wait on earth behind ,
让 我们 不是 等待 在 地球 在后面 ,

让我们不要再在尘世间等待，

[bʌt; bət]['fɑ:loʊ] [wer] [ˌaɪ 'ti:][flaɪz] , [ænd; ənd][wɪn]
But follow where it flies , and win
但 跟随 在哪里 它 苍蝇 , 和 赢

但只要跟着它飞去，就能赢。

[ðə; ði] [gloʊ] [ə'gen] , [ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [faɪnd]
The glow again , and we may find
这 辉光 再次 , 和 我们 可能 寻找

光芒再次出现，我们或许会发现

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['geɪtweɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ]
Beyond the Gateways of the Day
超过 这 网关 的 这 天

超越白昼之门

[də'mɪnjən] [ænd; ənd][æn'sestrəl] [sweɪ] .
Dominion and ancestral sway .
自治领 和 祖先的 摇摆 .

统治权和祖先的统治地位。

[naɪt]
NIGHT
夜晚

夜晚

['bɜ:rnɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [aʊt][wɪð; wɪθ] ['lɔ:ŋɪŋ]
Burning our hearts out with longing
燃烧 我们的 心 出去 和 渴望

渴望灼烧着我们的心

[ðə; ði] ['deɪlaɪt] [pæst] :
The daylight passed :
这 日光 通过了 :

天色已黑:

['mɪljənz] [ænd; ənd] ['mɪljənz] [tə'geðər] ,
Millions and millions together ,
百万 和 百万 一起 ,

数以百万计的人聚集在一起，

[ðə; ði][stɑ:rz][æt; ət][læst] !
The stars at last !
这 明星 在 最后的 !

终于看到星星了!

['pɜ:rp(ə)l][ðə; ði] [wʊdz] [wer] [ðə; ði] ['du:drɑ:p] ,
Purple the woods where the dewdrops ,
紫色的 这 树林 在哪里 这 露珠 ,

露珠点缀着紫色的树林，

['pɜ:rli] [ænd; ənd] [greɪ] ,
Pearly and grey ,
珍珠般的 和 灰色的 ,

珍珠灰，

[wɑːʃ] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['feɪsɪz]

Wash	in	the	cool	from	our	faces
洗	在	这	凉爽的	从	我们的	面孔

用脸部凉爽的空气清洗

[ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv] [deɪ] .

The	flame	of	day	.
这	火焰	的	天	.

白昼之火。

['glɔːri] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [groʊ] [wʌn][ɪn]

Glory	and	shadow	grow	one	in
荣耀	和	阴影	生长	一	在

荣耀与阴影融为一体

[ðə; ði]['heɪz(ə)l] [wʊd] :

The	hazel	wood	:
这	榛	木头	:

榛木:

['læftər] [ænd; ənd] [piːs] [ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs]

Laughter	and	peace	in	the	stillness
笑声	和	和平	在	这	寂静

静谧中的欢笑与平和

[tə'geðər] [bruːd] .

Together	brood	.
一起	幼虫	.

一起孵蛋。

[hoʊps] [ɔːl] [ʌn'ɜːrθli] [ɑːr; ər] [θrɔŋɪŋ]

Hopes	all	unearthly	are	thronging
希望	全部	超凡脱俗的	是	熙熙攘攘

各种不切实际的希望纷至沓来

[ɪn] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ɜːrθ] :

In	hearts	of	earth	:
在	心	的	地球	:

在地球的心中:

[tʌŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] [ɑːr; ər] ['kɔːlɪŋ]

Tongues	of	the	starlight	are	calling
方言	的	这	星光	是	呼叫

星光的舌头在呼唤

['aʊər; ɑːr] [soʊlz] [tuː; tə][bɜːrθ] .

Our	souls	to	birth	.
我们的	灵魂	到	出生	.

我们的灵魂即将诞生。

[daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hev(ə)n] [ɪts] ['siːkrɪts]

Down	from	the	heaven	its	secrets
向下	从	这	天堂	它是	秘密

从天而降的秘密

[drɑːp][wʌn][baɪ][wʌn] ;

Drop	one	by	one	;
降低	一	经过	一	;

一个接一个地扔下去;

[wer] [taɪm] [ɪz][fɔːr; fər]['evər] [bɪ'gɪnɪŋ]

Where	time	is	for	ever	beginning
在哪里	时间	是	为了	曾经	开始

时间永无止境。

[ænd; ənd][taɪm][ɪz] [dʌn] .
And **time** **is** **done** **.**
和 时间 是 完毕 .

时间到了。

[ðer; ðər] [laɪt] [ɪ'tɜːrn(ə)l][ɪz]['oʊvər]
There **light** **eternal** **is** **over**
那里 光 永恒 是 超过

永恒之光已然消逝

['keɪɑːs][ænd; ənd] [naɪt] :
Chaos **and** **night** **:**
混乱 和 夜晚 :

混乱与黑夜:

['sɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɑːn] [lɪps][fɔːr; fər]['evər] ,
Singing **with** **dawn** **lips** **for** **ever** **,**
歌唱 和 黎明 嘴唇 为了 曾经 ,

永远用黎明的嘴唇歌唱,

" [let] [ðer; ðər][biː; bi] [laɪt] !
" **Let** **there** **be** **light** **!**
" 让 那里 是 光 !

“要有光!”

" [ðer; ðər] [tuː] [fɔːr; fər]['evər][ɪn] ['twaɪlaɪt]
" **There** **too** **for** **ever** **in** **twilight**
" 那里 也 为了 曾经 在 暮

“那里也永远笼罩在暮色之中。”

[taɪm] [slɪps] [ə'weɪ] ,
Time **slips** **away** **,**
时间 滑倒 离开 ,

时光飞逝,

['kloʊzɪŋ] [ɪn] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] ['ræptʃər]
Closing **in** **darkness** **and** **rapture**
结束 在 黑暗 和 狂喜

黑暗与狂喜逐渐消逝

[ɪts] ['ɔːf(ə)l] [deɪ] .
Its **awful** **day** **.**
它是 可怕 天 .

真是糟糕的一天。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr]
THE **MORNING** **STAR**
这 早晨 星星

《晨星报》

[ɪn][ðə; ði] [blæk] [puːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [luː] [hæz; həz] [slʌŋ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] ,
In **the** **black** **pool** **of** **the** **midnight** **Lugh** **has** **slung** **the** **Morning** **Star** **,**
在 这 黑色的 水池 的 这 午夜 卢格 有 吊着 这 早晨 星星 ,

在午夜的黑色水潭中,卢格投下了晨星。

[ænd; ənd][ɪts] [foʊm] [ɪn] ['rɪplɪŋ] ['sɪlvər] ['hwaɪtnz] ['ɪntuː] [deɪ] [ə'fɑːr]
And **its** **foam** **in** **rippling** **silver** **whitens** **into** **day** **afar**
和 它是 泡沫 在 涟漪 银 漂白剂 进入 天 远方

远处,那银色的泡沫泛着波光,渐渐变白,如同白昼一般。

['fɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['ræmpɑːrt][paɪld][wɪð; wɪθ] [pɜːrl] [ə'bʌv] ['aʊər; ɑːr][glen] ,
Falling **on** **the** **mountain** **rampart** **piled** **with** **pearl** **above** **our** **glen** **,**
坠落 在 这 山 壁垒 堆积 和 珍珠 多于 我们的 格伦 ,

落在山谷上方堆积着珍珠的山崖上,

['oʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [bɪ'lʌvɪd] , ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv][men] .

Only	you	and	I	,	beloved	,	moving	in	the	fields	of	men	.
仅有的	你	和	我	,	心爱	,	移动	在	这	字段	的	男人	.

只有你和我，亲爱的，在人类的田野里行走。

[ɪn][ðə; ði][dɑːrk][tɑːrn][ʌv; əv][maɪ]['spɪrɪt] , [lʌv] , [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr][ɪz][lɪt] ;

In	the	dark	tarn	of	my	spirit	,	Love	,	the	Morning	Star	is	lit	;
在	这	黑暗的	山涧	的	我的	精神	,	爱	,	这	早晨	星星	是	点燃	;

在我灵魂的黑暗深渊中，爱，晨星闪耀；

[ænd; ənd][ɪts]['heɪloʊ] , ['evər] ['braɪtnɪŋ] , ['laɪtnz] ['ɪntuː] [dɑːn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

And	its	halo	,	ever	brightening	,	lightens	into	dawn	in	it	.
和	它是	光环	,	曾经	提亮	,	变亮	进入	黎明	在	它	.

而它的光环，越来越亮，最终化作黎明。

[lʌv] , [ə; eɪ] [pɜːrl] - [greɪ] [dɑːn] [ɪn] ['dɑːrknəs] , ['briːðɪŋ] [piːs] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪər] ;

Love	,	a	pearl	-	grey	dawn	in	darkness	,	breathing	peace	without	desire	;
爱	,	一个	珍珠	-	灰色的	黎明	在	黑暗	,	呼吸	和平	没有	欲望	;

爱，如同黑暗中珍珠般的黎明，呼吸着没有欲望的宁静；

[bʌt; bət][aɪ][feɪn] [wʊd] [ʃʌn] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['tɛrərz] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪd] - [deɪ]['faɪər] .

But	I	fain	would	shun	the	burning	terrors	of	the	mid	-	day	fire	.
但	我	欣然	会	回避	这	燃烧	恐怖	的	这	中	-	天	火	.

但我宁愿避开正午烈火的灼烧恐怖。

[θruː] [ðə; ði][feɪnt][ænd; ənd]['tendər] ['ɛrz] [ʌv; əv] ['twaɪlaɪt][stɑːr][ɑːn][stɑːr] [meɪ] [geɪz] ,

Through	the	faint	and	tender	airs	of	twilight	star	on	star	may	gaze	,
通过	这	头晕的	和	投标	播出	的	暮	星星	在	星星	可能	目光	,

透过暮色朦胧柔和的微风，可以凝视一颗颗繁星。

[bʌt; bət][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [ɑːr; ər]['blaɪndɪd][ɪn][ðə; ði] [waɪt] [fleɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] ,

But	the	eyes	of	light	are	blinded	in	the	white	flame	of	the	days	,
但	这	眼睛	的	光	是	失明	在	这	白色的	火焰	的	这	天	,

但是，光明之眼却在白昼的白色火焰中变得盲目。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hiːt] [ðæt] [melts] [tə'geðər] [ɔːft][ə; eɪ] ['rɛrɚ] ['es(ə)ns] [slɪps] ,

From	the	heat	that	melts	together	oft	a	rarer	essence	slips	,
从	这	热	那	融化	一起	经常	一个	稀有	本质	滑倒	,

在高温下，一种更为珍贵的精华悄然渗出。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [meɪ] [stɪl] [biː; bi]['pɑːrtɪd][ɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪps] .

And	our	hearts	may	still	be	parted	in	the	meeting	of	the	lips	.
和	我们的	心	可能	仍然	是	分手了	在	这	会议	的	这	嘴唇	.

即使唇齿相依，我们的心或许仍将分离。

[wʌt] [ə; eɪ] ['dɑːrknəs] [wʊd] [aɪ] [geɪz] [ɑːn] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [west] ,

What	a	darkness	would	I	gaze	on	when	the	day	had	passed	the	west	,
什么	一个	黑暗	会	我	目光	在	什么时候	这	天	有	通过了	这	西方	,

当白昼西沉，我将凝视着何等的黑暗?

[ɪf] [maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] [deɪzd] [ænd; ənd]['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði] ['waɪtnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brest] ?

If	my	eyes	were	dazed	and	blinded	by	the	whiteness	of	a	breast	?
如果	我的	眼睛	是	茫然	和	失明	经过	这	白人	的	一个	胸部	?

如果我的眼睛被乳房的洁白所迷惑，睁不开眼呢?

['nevər] [θruː] [ðə; ði]['daɪmənd] ['dɑːrknəs] [kʊd; kəd][aɪ][hoʊp][tuː; tə] [siː] [ə'fɑːr]

Never	through	the	diamond	darkness	could	I	hope	to	see	afar
绝不	通过	这	钻石	黑暗	可以	我	希望	到	看	远方

我永远无法透过钻石般的黑暗看到远方。

[wer] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['pɜːrli] ['ræmpɑːrt] [bəːnd] [ðə; ði]['pjʊrɚ] ['iːvnɪŋ] [stɑːr] .

Where	beyond	the	pearly	rampart	burned	the	purer	Evening	Star	.
在哪里	超过	这	珍珠般的	壁垒	烧伤	这	更纯净	晚上	星星	.

在珍珠般的城墙之外，燃烧着更纯净的晚星。

[ə; eɪ] [ˌfer'wel]

A	FAREWELL
一个	告别

告别

[aɪ][goʊ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɪlz] [hæf][ɪn] ['glædnəs] , [ænd; ənd][hæf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][peɪn][aɪ][dɪ'pɑːrt] ,

I	go	down	from	the	hills	half	in	gladness	,	and	half	with	a	pain	I	depart	,
我	去	向下	从	这	丘陵	一半	在	欢乐	,	和	一半	和	一个	疼痛	我	离开	,

我半是喜悦地从山上下来，半是伤感地离去。

[wer] [ðə; ðɪ] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ]['dʒɛntələst] ['briːðɪŋ] [meɪd] ['mjuːzɪk][ɑːn][lɪp][ænd; ənd][ɪn] [hɑːrt] ;

Where	the	Mother	with	gentlest	breathing	made	music	on	lip	and	in	heart	;
在哪里	这	母亲	和	最温柔的	呼吸	制成	音乐	在	唇	和	在	心	;

母亲用最轻柔的呼吸，在唇间和心中奏响乐章；

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] [ɪz]['oʊvər] : [ə; eɪ][kɔːl] [kʌmz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][væst] ,

For	I	know	that	my	childhood	is	over	:	a	call	comes	out	of	the	vast	,
为了	我	知道	那	我的	童年	是	超过	:	一个	称呼	来	出去	的	这	广阔的	,

因为我知道我的童年已经结束了：来自浩瀚宇宙的呼唤，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lʌv] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ɪn][ðə; ðɪ][oʊld][taɪm] [laɪk] ['bjuːti] [ɪn]

And	the	love	that	I	had	in	the	old	time	like	beauty	in
和	这	爱	那	我	有	在	这	老的	时间	喜欢	美丽	在

而我过去拥有的爱情，就像美一样。

['twaɪlaɪt] [ɪz][pæst] .

twilight	is	past	.
暮	是	过去的	.

暮色已逝。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['faɪərd][baɪ][ə; eɪ] ['deɪnən] ['wɪspər] [ʌv; əv] ['bætlz] [ə'fɑːr][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] ,

I	am	fired	by	a	Danaan	whisper	of	battles	afar	in	the	world	,
我	是	被解雇	经过	一个	达南	耳语	的	战斗	远方	在	这	世界	,

我被达南人低语的遥远战火所激励。

[ænd; ənd][maɪ] [θɔːt] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ʌv; əv] [piːs] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['bænərz] [ɪn] [driːm] [ɑːr; ər]

And	my	thought	is	no	longer	of	peace	,	for	the	banners	in	dream	are
和	我的	想法	是	不	更长	的	和平	,	为了	这	横幅	在	梦	是

[ʌn'fəːld] ,

unfurled	,
展开	,

我的心中不再有和平，因为梦中的旗帜已经展开。

[ænd; ənd][aɪ] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][stɑːrz][ænd; ənd][ʌv; əv] [hɪlz] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [ɪz]

And	I	pass	from	the	council	of	stars	and	of	hills	to	a	life	that	is
和	我	经过	从	这	理事会	的	明星	和	的	丘陵	到	一个	生活	那	是

[nuː] :

new	:
新的	:

我从星辰与山峦的议会中分离出来，进入一个崭新的生活：

[ænd; ənd][aɪ][bɪd][tuː; tə][juː; jʊ][stɑːrz][ænd; ənd][juː; jʊ] ['maʊntnz] [ə; eɪ] ['tremjələs] [lɔːŋ] [ə'duː] .

And	I	bid	to	you	stars	and	you	mountains	a	tremulous	long	adieu	.
和	我	出价	到	你	明星	和	你	山脉	一个	颤抖的	长的	再见	.

我向你们，星辰和群山，发出颤抖而漫长的告别。

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [wʌns] [ə'gen] [æz; əz][ə; eɪ]['mæstər] , [huː] [pleɪd] [hɪr] [æz; əz][tʃaɪld][ɪn][maɪ] [dɑːn]

I	will	come	once	again	as	a	master	,	who	played	here	as	child	in	my	dawn
我	将要	来	一次	再次	作为	一个	掌握	,	WHO	玩	这里	作为	孩子	在	我的	黎明

我将再次以大师的身份来到这里，我曾在黎明时分的孩童时期在这里玩耍。

[aɪ] [wɪl] ['entər][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [wer] [ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wɜ:rld][ɑ:r; ər] [gɔ:n]

I	will	enter	the	heart	of	the	hills	where	the	gods	of	the	old	world	are	gone
我	将要	进入	这	心	的	这	丘陵	在哪里	这	神	的	这	老的	世界	是	已消失

.

:

.

我将深入群山腹地，那里是旧世界诸神消逝的地方。

[ænd; ənd] [wɪl] [wɔ:r][laɪk][ðə; ði] [braɪt] [haʊnd] [ʌv; əv] ['ʊlə] [wɪð; wɪθ]['prɪnsəz][ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][ʌv; əv]

And	will	war	like	the	bright	Hound	of	Ulla	with	princes	of	earth	and	of
和	将要	战争	喜欢	这	明亮的	猎犬	的	乌拉	和	王子们	的	地球	和	的

[skaɪ] .

sky	.
天空	.

它将像乌拉的光明猎犬一样，与天地诸神作战。

[fɔ:r; fər][maɪ] [dri:m] [ɪz][tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd]['bæt(ə)l][fɔ:r; fər] ['kɪŋʃɪp] [ɑ:n] [haɪ] .

For	my	dream	is	to	conquer	the	heavens	and	battle	for	kingship	on	high	.
为了	我的	梦	是	到	征服	这	天	和	战斗	为了	君主制	在	高的	.

我的梦想是征服苍穹，争夺至高王座。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ]

THE	MESSAGE
这	信息

信息

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [fi:l] [ðə; ði] [waɪt] [gloʊ] [ɪn][jʊr; jər] [brest] , [maɪ][bɜ:rd] ?

Do	you	not	feel	the	white	glow	in	your	breast	,	my	bird	?
做	你	不是	感觉	这	白色的	辉光	在	你的	胸部	,	我的	鸟	?

我的鸟儿，你难道感觉不到胸中那白色的光芒吗?

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv] [lʌv] [aɪ][send][tu:; tə][ju:; jʊ][frʌm; frəm][ə'fɑ:r] :

That	is	the	flame	of	love	I	send	to	you	from	afar	:
那	是	这	火焰	的	爱	我	发送	到	你	从	远方	:

那是我从远方送给你的爱的火焰:

[nɑ:t][ə; eɪ] [wɑ:ftid] [kɪs] , ['hɑ:rdli][ə; eɪ] ['wɪspəd] [wɜ:rd] ,

Not	a	wafted	kiss	,	hardly	a	whispered	word	,
不是	一个	飘散	吻	,	几乎	一个	低声说道	单词	,

没有轻柔的吻，也没有低语，

[bʌt; bət] [lʌv] [ɪt'self] [ðæt] [flaɪz][æz; əz][ə; eɪ] [waɪt] - [wɪŋd] [stɑ:r] .

But	love	itself	that	flies	as	a	white	-	winged	star	.
但	爱	本身	那	苍蝇	作为	一个	白色的	-	有翅膀的	星星	.

但爱本身就像一颗白翼星辰般飞翔。

[let] [ˌaɪ 'ti:] [dwel] [ðer; ðər] , [let][ˌaɪ 'ti:][rest][ðer; ðər] , [æt; ət][hoʊm][ɪn][jʊr; jər] [hɑ:rt] :

Let	it	dwell	there	,	let	it	rest	there	,	at	home	in	your	heart	:
让	它	住	那里	,	让	它	休息	那里	,	在	家	在	你的	心	:

让它留在那里，让它安息在那里，在你心中安家:

[wɑ:ftid] [ɑ:n]['waɪndz][ʌv; əv][goʊld] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [lʌv] [ɪt'self] , [ðə; ði] [dʌv] .

Wafted	on	winds	of	gold	,	it	is	Love	itself	,	the	Dove	.
飘散	在	风	的	金子	,	它	是	爱	本身	,	这	鸽子	.

乘着金色的微风飘荡，那就是爱本身，鸽子。

[nɑ:t][ðə; ði][gɑ:d] [hu:z] ['ærəus] ['wu:ndɪd] [wɪð; wɪθ] ['bɪtər] [smɑ:rt] ,

Not	the	god	whose	arrows	wounded	with	bitter	smart	,
不是	这	上帝	谁	箭头	受伤	和	苦的	聪明的	,

不是那位用苦涩的箭矢伤人的神，

[nɔ:r][ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] - ['faɪəri][bɜ:rdz][ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [lʌv] .

Nor	**the**	**purple**	**-**	**fiery**	**birds**	**of**	**death**	**and**	**love**	**.**
也不	这	紫色的	-	火热	鸟类	的	死亡	和	爱	.

也不是象征死亡和爱情的紫色火鸟。

[du:][nɑ:t][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [lʌv] [ɔ:r] ['lʌvz] [sɔ:ft] [aɪz] :

Do	**not**	**ask**	**for**	**the**	**hands**	**of**	**love**	**or**	**love's**	**soft**	**eyes**	**:**
做	不是	问	为了	这	双手	的	爱	或者	爱的	柔软的	眼睛	:

不要祈求爱人的双手或爱人温柔的眼神:

[ðeɪ] [gɪv] [les] [ðæn; ðən] [lʌv] [hu:] [gɪv] [ɔ:l] , ['gɪvɪŋ] [wʌt] [weɪnz] .

They	**give**	**less**	**than**	**love**	**who**	**give**	**all**	**,**	**giving**	**what**	**wanes**	**.**
他们	给	较少的	比	爱	WHO	给	全部	,	给予	什么	减弱	.

那些付出一切的人，给予的却不如付出一切的爱，因为他们给予的是会消逝的东西。

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði][stɑ:r] - ['faɪər] , [ðə; ði] [hɑ:rt] - [wei] [tu:; tə]['pærədaɪs] ,

I	**give**	**you**	**the**	**star**	**-**	**fire**	**,**	**the**	**heart**	**-**	**way**	**to**	**Paradise**	**,**
我	给	你	这	星星	-	火	,	这	心	-	方式	到	天堂	,

我将星火赐予你，这是通往天堂的心路。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [deθ] ['æftər] , [noʊ] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ] ['stɪŋɪŋ] [peɪnz] .

With	**no**	**death**	**after**	**,**	**no**	**arrow**	**with**	**stinging**	**pains**	**.**
和	不	死亡	后	,	不	箭	和	刺痛	疼痛	.

没有死亡，也没有箭矢带来的刺痛。

[æt; ət] [wʌn]

AT	**ONE**
在	一

一点

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [faʊnt] [ʌv; əv] [terz] ['dʒɛts] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt]

Sometimes	**a**	**sudden**	**fount**	**of**	**tears**	**jets**	**in**	**my**	**heart**
有时	一个	突然	喷泉	的	眼泪	喷气式飞机	在	我的	心

有时，我的心会突然涌出泪水。

[ænd; ənd][ɔ:ft] - [taɪmz]['goʊldən] [gli:mz] [wɪl] [θru:] [maɪ] ['bi:ɪŋ] [dɑ:rt] :

And	**oft**	**-**	**times**	**golden**	**gleams**	**will**	**through**	**my**	**being**	**dart**	**:**
和	经常	-	时代	金的	闪光	将要	通过	我的	存在	镖	:

而金色的光芒常常会穿透我的身体:

[jʊr; jər][kraɪ][ɔ:r] [læf] , [maɪ] [swi:t] , [ðoʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][fɑ:r][ə'pɑ:rt] .

Your	**cry**	**or**	**laugh**	**,**	**my**	**sweet**	**,**	**though**	**we**	**are**	**far**	**apart**	**.**
你的	哭	或者	笑	,	我的	甜的	,	尽管	我们	是	远的	除	.

亲爱的，即使我们远隔重洋，你的哭声或笑声也让我心动。

[ə'bʌv] [ðɪs] ['hɪd(ə)n] [faʊnt] [aɪ][bend][ænd; ənd] ['wɪspər] [klɪr]

Above	**this**	**hidden**	**fount**	**I**	**bend**	**and**	**whisper**	**clear**
多于	这	隐	喷泉	我	弯曲	和	耳语	清除

在这隐秘的泉眼上方，我弯下腰，轻声细语。

[mɔ:r] [wɜ:rdz][ʌv; əv]['fɑ:ndɝ] [lʌv] [ðæn; ðən] [ɪf] [jʊr; jər] [hɑ:rt] [wɜ:r; wər] [nɪr] ,

More	**words**	**of**	**fonder**	**love**	**than**	**if**	**your**	**heart**	**were**	**near**	**,**
更多的	字	的	更爱	爱	比	如果	你的	心	是	靠近	,

即使你的心就在你身边，也难以表达我最深切的爱意。

[mɔ:r] ['tendərli] [ðæn; ðən] [ɪf] [maɪ][ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [raʊnd] [ju:; jʊ] , [dɪr] .

More	**tenderly**	**than**	**if**	**my**	**arms**	**were**	**round**	**you**	**,**	**dear**	**.**
更多的	温柔地	比	如果	我的	武器	是	圆形的	你	,	亲爱的	.

比我亲手拥抱你还要温柔，亲爱的。

[aɪ] [fi:l] [jʊr; jər] [geɪ] [lʌv] [laɪts] [sʌtʃ] [lʌv] [ɪn][ˌem 'i:][ə'fɑ:r] ,

I	**feel**	**your**	**gay**	**love**	**lights**	**such**	**love**	**in**	**me**	**afar**	**,**
我	感觉	你的	同性恋	爱	灯	这样的	爱	在	我	远方	,

我能感受到你那同性的爱，它在我心中燃起了爱的火焰，远隔千里。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][juː; jʊ] [nɪr] , [fɔːr; fər] [aɪz] [ænd; ənd][lɪps] [maɪt] [mɑːr]

I	would	not	have	you	near	,	for	eyes	and	lips	might	mar
我	会	不是	有	你	靠近	,	为了	眼睛	和	嘴唇	可能	马尔

我不想让你靠近我，因为你的眼睛和嘴唇可能会伤到你。

[ðə; ði]['saɪləns] [wer] [wiː; wi] [miːt] [ænd; ənd][stɑːr][ɪz][lɔːst][ɪn][stɑːr] .

The	silence	where	we	meet	and	star	is	lost	in	star	.
这	沉默	在哪里	我们	见面	和	星星	是	丢失的	在	星星	.

我们相遇的地方一片寂静，星光消失在星辰之中。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪn] [piːs] [ðoʊ] ['ʌndər]['eɪliən][skaɪz] :

I	think	of	you	in	peace	though	under	alien	skies	:
我	思考	的	你	在	和平	尽管	在下面	外星人	天空	:

即使在异国的天空下，我依然会想起你，并感到平静:

[ðoʊ] [deθ] [ɪt'self] [bɪ'reft] , [jʊr; jər] [lʌv] [ɪn][ˌem 'iː] [wʊd] [raɪz]

Though	death	itself	bereft	,	your	love	in	me	would	rise
尽管	死亡	本身	失去	,	你的	爱	在	我	会	上升

即便死亡本身也无法夺走你，你对我的爱依然会升腾。

[ɪn] ['reɪnboʊ] ['rɪpəlz] [bɔːrn] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪn]['pærədaɪs] .

In	rainbow	ripples	borne	from	your	heart	in	Paradise	.
在	彩虹	涟漪	出生	从	你的	心	在	天堂	.

在天堂里，从你心中泛起的彩虹涟漪。

[ðə; ði] [wel] [ʌv; əv] [ɔːl] ['hiːlɪŋ]

THE	WELL	OF	ALL	HEALING
这	出色地	的	全部	康复

万能疗愈之井

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kjʊr] [fɔːr; fər][ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wel] [æt; ət] -

There's	a	cure	for	all	things	in	the	well	at	Ballylee
有	一个	治愈	为了	全部	事物	在	这	出色地	在	-

巴利利的井里有包治百病的灵丹妙药。

[wer] [ðə; ði]['skɑːrlət] ['kresɪt] [hæŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['tremblɪŋ] [puːl] :

Where	the	scarlet	cressets	hang	over	the	trembling	pool	:
在哪里	这	猩红	青柠	悬挂	超过	这	发抖	水池	:

鲜红的月桂花垂挂在颤抖的水面上:

[ænd; ənd]['dʒɔɪfl]['waɪndz][ɑːr; ər] ['bloʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [juːθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

And	joyful	winds	are	blowing	from	the	Land	of	Youth	to	me	,
和	快乐	风	是	吹	从	这	土地	的	青年	到	我	,

欢快的风从青春之国吹向我，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [fʊl] .

And	the	heart	of	the	earth	is	full	.
和	这	心	的	这	地球	是	满的	.

地球中心充满了。

['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['sʌnbraɪt] ['meɪd(ə)n] [sɔː] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] [lænd]

Many	and	many	a	sunbright	maiden	saw	the	enchanted	land
许多	和	许多	一个	阳光明媚	少女	锯	这	迷人的	土地

许多阳光灿烂的少女都曾见过那片神奇的土地。

[wɪð; wɪθ][stɑːr]['feɪsɪz] ['glɪmər] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]['druːɪd] [weɪv] :

With	star	faces	glimmer	up	from	the	druid	wave	:
和	星星	面孔	微光	向上	从	这	德鲁伊	海浪	:

德鲁伊之浪中闪烁着星光般的面孔:

['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][peɪn][ʌv; əv] [lʌv] [wʌz; wəz] [suːðd] [baɪ][ə; eɪ]['feɪərɪ][hænd]

Many	and	many	a	pain	of	love	was	soothed	by	a	faery	hand
许多	和	许多	一个	疼痛	的	爱	曾是	舒缓	经过	一个	仙女	手

无数爱情的伤痛，都曾被仙女之手抚慰。

[ɔ:r][lɔ:st][ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ˌaɪ 'ti:] [geɪv] .
Or lost in the love it gave .
或者丢失的 在 这 爱 它 给予 .

或者沉溺于它所给予的爱中。

[wen] [ðə; ði]['kwaɪət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] [pɜ:rl] [ʃæl; ʃəl][wed][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
When the quiet with a ring of pearl shall wed the earth ,
什么时候 这 安静的 和 一个 戒指 的 珍珠 将 结婚 这 地球 ,

当宁静与珍珠的环将大地结合，

[ænd; ənd][ðə; ði]['skɑ:rlət] ['beriz] [bɜ:rn][dɑ:rk][baɪ][ðə; ði][stɑ:rz][ɪn][ðə; ði] [pu:l] ;
And the scarlet berries burn dark by the stars in the pool ;
和 这 猩红 浆果 烧伤 黑暗的 经过 这 明星 在 这 水池 ;

池塘里，鲜红的浆果在星光下燃烧成深红色；

[oʊ] , [its] [lɔ:st][ænd; ənd] [di:p]
Oh , it's lost and deep
哦 , 它是 丢失的 和 深的

哦，它已经遗失，而且很深。

[aɪl] [bi:; bi][ə'mɪd][ðə; ði] ['wɪndi] [mɜ:rθ] ,
I'll be amid the windy mirth ,
患病的 是 之中 这 刮风 欢笑 ,

我将置身于欢快的风中，

[waɪl] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [fʊl] .
While the heart of the earth is full .
尽管 这 心 的 这 地球 是 满的 .

当地球中心充满能量时。

[ə; eɪ] [nu:] ['bi:ɪŋ]
A NEW BEING
一个 新的 存在

一个新存在

[aɪ] [noʊ] [maɪ'self][noʊ] [mɔ:r] , [maɪ][tʃaɪld] ,
I know myself no more , my child ,
我 知道 我 不 更多的 , 我的 孩子 ,

孩子，我已经不认识自己了。

[sɪns] [ðaʊ] [ɑ:rt] [kʌm] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,
Since thou art come to me ,
自从 你 艺术 来 到 我 ,

既然你来到我这里，

['pɪti][soʊ]['tendər][ænd; ənd][soʊ][waɪld]
Pity so tender and so wild
遗憾 所以 投标 和 所以 荒野

怜悯如此温柔，又如此狂野

[hæθ] [ræpt] [maɪ] [θɔ:ts] [ʌv; əv] [ði:] .
Hath wrapped my thoughts of thee .
有 包装 我的 想法 的 你 .

我对你的思念已萦绕心头。

[ði:z] [θɔ:ts] [ə; eɪ]['faɪəri]['dʒent(ə)l][reɪn]
These thoughts a fiery gentle rain
这些 想法 一个 火热 温和的 雨

这些思绪如同炽热的温柔雨

[ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðər] [ʃed] ,
Are from the Mother shed ,
是 从 这 母亲 棚 ,

来自母棚，

[wer] ['meni] [ə; eɪ]['broʊkən] [hɑːrt] [hæθ] [leɪn]

Where	many	a	broken	heart	hath	lain
在哪里	许多	一个	破碎的	心	有	莱恩

那里曾躺过许多颗破碎的心

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['wiːpɪŋ] [hed] .

And	many	a	weeping	head	.
和	许多	一个	哭泣	头	.

还有许多哭泣的头颅。

[ə; eɪ] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiː]

A	CALL	OF	THE	SIDHE
一个	称呼	的	这	希德

仙灵的呼唤

['tæri] [ðaʊ] [jet] , [leɪt] ['lɪŋgərər] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪˌlaɪts] ['glɔːri] ;

Tarry	thou	yet	,	late	lingerer	in	the	twilight's	glory	;
塔里	你	然而	,	晚的	徘徊者	在	这	暮光之城	荣耀	;

你这迟来的旅人，请继续停留，沉浸在暮色的光辉中吧！

[geɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [hɪlz] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] : ['ɝːθs] ['feɪərɪ] ['tʃɪldrən] [liːv]

Gay	are	the	hills	with	song	:	earth's	faery	children	leave
同性恋	是	这	丘陵	和	歌曲	:	地球的	仙女	孩子们	离开

山峦欢歌，大地仙子离去

[mɔːr] [dɪm] [ə'bəʊdz] [tuː; tə] [roʊm] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] - ['hɑrtɪd] [iːv] ,

More	dim	abodes	to	roam	the	primrose	-	hearted	eve	,
更多的	暗淡	住所	到	漫游	这	报春花	-	心地	前夕	,

更多昏暗的居所，供人在春意盎然的傍晚漫步。

['oʊpənɪŋ] [ðer; ðər] ['glɪmərɪŋ] [lɪps] [tuː; tə] [briːð] [sʌm; səm] ['wʌndrəs] ['stɔːri] .

Opening	their	glimmering	lips	to	breathe	some	wondrous	story	.
开幕	他们的	微光	嘴唇	到	呼吸	一些	奇妙的	故事	.

她们张开闪亮的嘴唇，要吐露一个奇妙的故事。

[hʌʃ] , [nɑːt][ə; eɪ] ['wɪspər] !

Hush	,	not	a	whisper	!
嘘	,	不是	一个	耳语	!

嘘，别出声！

[let] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ə'loʊn][goʊ] ['driːmiŋ] .

Let	your	heart	alone	go	dreaming	.
让	你的	心	独自的	去	做梦	.

让你的心独自做梦吧。

[driːm] ['ʌntəˌʌntu] [driːm] [meɪ] [pæs] : [diːp] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ə'loʊn]

Dream	unto	dream	may	pass	:	deep	in	the	heart	alone
梦	到	梦	可能	经过	:	深的	在	这	心	独自的

梦境或许会消逝：只存在于内心深处。

['məːməz] [ðə; ði] ['maɪti] [wʌn][hɪz; ɪz] ['sɑːləm] ['ʌndərtoʊn] .

Murmurs	the	Mighty	One	his	solemn	undertone	.
低语	这	强大的	一	他的	庄严	底色	.

至高者低声呢喃，语气庄严。

[kænst] [ðaʊ] [nɑːt] [siː] [daʊn] [ðə; ði]['sɪlvər]['klaʊdˌlænd] ['striːmɪŋ]

Canst	thou	not	see	down	the	silver	cloudland	streaming
罐	你	不是	看	向下	这	银	云之国	流媒体

你难道看不见那银色的云海流淌吗？

['rɪvəz] [ʌv; əv]['feɪərɪ] [laɪt] , ['duːdrɑːp] [ɑːn] ['duːdrɑːp] ['fɔːlɪŋ] ,

Rivers	of	faery	light	,	dewdrop	on	dewdrop	falling	,
河流	的	仙女	光	,	露珠	在	露珠	坠落	,

仙光汇成河流，露珠一颗颗落下。

[stɑːr] - ['faɪər][ʌv; əv]['sɪlvər] [fleɪmz] , ['laɪtɪŋ] [ðə; ði][dɑːrk] [bɪ'niːθ] ?

Star	-	fire	of	silver	flames	,	lighting	the	dark	beneath	?
星星	-	火	的	银	火焰	,	灯光	这	黑暗的	下面	?

银色的火焰如同星火，照亮了下方的黑暗?

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪn'ræptʃərd] [həusts][bɜːrn][ɑːn][ðə; ði] ['dʌski] [hiːθ] !

And	what	enraptured	hosts	burn	on	the	dusky	heath	!
和	什么	眉飞色舞	主持人	烧伤	在	这	昏暗	希思	!

而那些陶醉的人们，在昏暗的荒原上燃烧着!

[kʌm] [ðaʊ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] .

Come	thou	away	with	them	for	Heaven	to	Earth	is	calling	.
来	你	离开	和	他们	为了	天堂	到	地球	是	呼叫	.

跟他们一起走吧，因为天国正在召唤人间。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['ɜːθs] [vɔɪs] — [hɜːr; hər] ['ænsər] — ['spɪrɪts] [θrɔŋɪŋ] .

These	are	Earth's	voice	—	her	answer	—	spirits	thronging	.
这些	是	地球的	嗓音	—	她	回答	—	烈酒	熙熙攘攘	.

这是地球的声音——她的回应——众生相伴。

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [juːθ] : [ðə; ði] [triːz] [groʊn] ['hevi] [ðer; ðər]

Come	to	the	Land	of	Youth	:	the	trees	grown	heavy	there
来	到	这	土地	的	青年	:	这	树木	生长	重的	那里

来到青春之地：那里树木枝繁叶茂，枝繁叶茂。

[drɑːp][ɑːn][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [weɪv] [ðə; ði] ['stɑːri] [fruːt] [ðeɪ] [ber] .

Drop	on	the	purple	wave	the	starry	fruit	they	bear	.
降低	在	这	紫色的	海浪	这	繁星	水果	他们	熊	.

将它们结出的星形果实洒落在紫色的波浪上。

[drɪŋk] : [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['wɔːtərz] [kwentʃ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] ['lɔːŋɪŋ] .

Drink	:	the	immortal	waters	quench	the	spirit's	longing	.
喝	:	这	不朽	水	淬火	这	精神的	渴望	.

饮：不死之水，解渴消魂。

[ɑːrt] [ðaʊ] [nɑːt] [naʊ] , [braɪt] [wʌn] , [ɔːl] ['sɑːroʊ] [pæst] , [ɪn] [ɪ'leɪʃn] ,

Art	thou	not	now	,	bright	one	,	all	sorrow	past	,	in	elation	,
艺术	你	不是	现在	,	明亮的	一	,	全部	悲哀	过去的	,	在	欣喜	,

你现在不是吗，光明之子，所有的悲伤都已过去，沉浸在喜悦之中?

[meɪd] [jʌŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , [groʊn] ['brʌðər] - ['hɑrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][væst] ,

Made	young	with	joy	,	grown	brother	-	hearted	with	the	vast	,
制成	年轻的	和	喜悦	,	生长	兄弟	-	心地	和	这	广阔的	,

在欢乐中成长，在广阔天地中变得心怀兄弟情谊

['wɪðər] [ðaɪ]['spɪrɪt] [wendɪŋ] [flɪts] [ðə; ði][dɪm][stɑːrz][pæst]

Whither	thy	spirit	wending	flits	the	dim	stars	past
往哪里去	你的	精神	结束	飞掠	这	暗淡	明星	过去的

你的灵魂飘向何方，如同黯淡的星辰掠过。

['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [laɪts] [ɪn] ['bɜːrnɪŋ] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] .

Unto	the	Light	of	Lights	in	burning	adoration	.
到	这	光	的	灯	在	燃烧	崇拜	.

以炽热的崇拜之心，向至光之光致敬。

[lʌv] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr]

LOVE	FROM	AFAR
爱	从	远方

来自远方的爱

[ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] ['faɪər] [roʊz] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,

A	burning	fire	rose	up	within	me	,
一个	燃烧	火	玫瑰	向上	之内	我	,

我心中燃起了一团熊熊烈火，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [əˈweɪ] [lɔːŋ] [maɪlz] [əˈpɑːrt] ;

You	were	away	long	miles	apart	;
你	是	离开	长的	英里	除	;

你们相隔千里;

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [weɪt] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə][wɪn][ˌem ˈiː] ,

You	could	not	wait	the	day	to	win	me	,
你	可以	不是	等待	这	天	到	赢	我	,

你迫不及待地想要赢得我的心,

[bʌt; bət] [keɪm] [ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [hɑːrt] .

But	came	a	lightning	to	my	heart	.
但	来了	一个	闪电	到	我的	心	.

但我的心突然被一道闪电击中。

[aɪ] [kɔːl] ['ɪntuː] [ðæt] ['fleɪmɪŋ] ['sentər]

I	call	into	that	flaming	centre
我	称呼	进入	那	炽盛	中心

我打电话到那个燃烧的中心

" ['spɪrɪt] , [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] .

"	Spirit	,	I	love	you	.
"	精神	,	我	爱	你	.

“灵魂，我爱你。”

" [fɑːr] [əˈweɪ]

"	Far	away
"	远的	离开

“离这很远

[feɪdz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pærədaɪs][aɪ]['entər]

Fades	from	the	paradise	I	enter
淡出	从	这	天堂	我	进入

从我进入的天堂中渐渐消失

[ðə; ði][dɪm][ˌʌn'riːəl][lænd][ʌv; əv][deɪ] .

The	dim	unreal	land	of	day	.
这	暗淡	虚幻	土地	的	天	.

白昼的昏暗虚幻之地。

['bæbilən]

BABYLON
巴比伦

巴比伦

[ðə; ði] [bluː] [dʌsk] [ræn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [striːts] : [maɪ] [lʌv] [wʌz; wəz] [wɪŋd] [wɪ'ðɪn] [maɪ][maɪnd] ,

The	blue	dusk	ran	between	the	streets	:	my	love	was	winged	within	my	mind	,
这	蓝色的	黄昏	跑	之间	这	街道	:	我的	爱	曾是	有翅膀的	之内	我的	头脑	,

蓝色的暮色在街道间流淌：我的爱在我的脑海中展翅飞翔。

[ˌaɪ 'tiː] [left] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd] [θraɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [bɪ'haɪnd] .

It	left	to	-	day	and	yesterday	and	thrice	a	thousand	years	behind	.
它	左边	到	-	天	和	昨天	和	三次	一个	千	年	在后面	.

它抛下了今天、昨天，以及三千年的过去。

[tuː; tə] - [deɪ] [wʌz; wəz] [pæst] [ænd; ənd] [ded] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] , [fɔːr; fər] [frʌm; frəm] [tuː; tə] - [deɪ] [maɪ] [fiːt]

To	-	day	was	past	and	dead	for	me	,	for	from	to	-	day	my	feet
到	-	天	曾是	过去的	和	死的	为了	我	,	为了	从	到	-	天	我的	脚

[hæd; həd] [rʌn]

had	run
有	跑步

今天对我来说已经过去，已经死了，因为从今天起我的双脚就奔跑了。

[θruː] [θraɪs] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [tuː; tə][wɔːk][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv]['eɪnʃənt] ['bæbilən] .

Through	thrice	a	thousand	years	to	walk	the	ways	of	ancient	Babylon	.
通过	三次	一个	千	年	到	走	这	方式	的	古老的	巴比伦	.

历经三千年，走遍古巴比伦的古道。

[ɑːn]['temp(ə)l][tɑːp][ænd; ənd] ['pæləs] [ruːf] [ðə; ði] ['bɜːrnɪʃt] [goʊld] [flʌŋ] [bæk] [ðə; ði]['reɪz]

On	temple	top	and	palace	roof	the	burnished	gold	flung	back	the	rays
在	寺庙	顶部	和	宫殿	屋顶	这	抛光	金子	扔	后退	这	射线

寺庙之巅和宫殿之屋顶，闪耀的金光反射出耀眼的光芒。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [red] ['sʌnset] [ðæt] [wʌz; wəz] [ded] [ænd; ənd][lɔːst] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] ['mɪljən] [deɪz] .

Of	a	red	sunset	that	was	dead	and	lost	beyond	a	million	days	.
的	一个	红色的	日落	那	曾是	死的	和	丢失的	超过	一个	百万	天	.

一轮红色的夕阳，已经消逝了百万年之久。

[ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tɜːrnz]['dɑːrkər] [bluː] , [ə; eɪ] ['stɑːri] ['spɑːrk(ə)l] [naʊ] [bɪ'gɪnz] ;

The	tower	of	heaven	turns	darker	blue	,	a	starry	sparkle	now	begins	;
这	塔	的	天堂	转弯	较暗	蓝色的	,	一个	繁星	火花	现在	开始	;

天塔的颜色逐渐变深蓝，开始闪烁起星光；

[ðə; ði] ['mɪstəri] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] , [ðə; ði] ['mɪriəd] ['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪnz]

The	mystery	and	magnificence	,	the	myriad	beauty	and	the	sins
这	神秘	和	壮丽	,	这	无数	美丽	和	这	罪孽

神秘与壮丽，万千美景与罪恶

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Come	back	to	me	.
来	后退	到	我	.

回到我身边。

[aɪ] [wɔːk] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃædoʊi] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['taʊərz] ;

I	walk	beneath	the	shadowy	multitude	of	towers	;
我	走	下面	这	阴暗的	民众	的	塔楼	;

我漫步在阴影笼罩的众多高塔之下；

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gluːm] [ðə; ði]['faʊnt(ə)n] ['dʒɛts] [ɪts]['pælɪd][mɪst][ɪn]['lɪli] ['flaʊərz] .

Within	the	gloom	the	fountain	jets	its	pallid	mist	in	lily	flowers	.
之内	这	愁云	这	喷泉	喷气式飞机	它是	苍白	薄雾	在	百合	花朵	.

在昏暗的光线下，喷泉喷出苍白的水雾，宛如百合花。

[ðə; ði]['wɔːtərz] [lʌl] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] ['meni] ['gaːdnz] , [ænd; ənd][aɪ] [hɪr]

The	waters	lull	me	and	the	scent	of	many	gardens	,	and	I	hear
这	水	麻痹	我	和	这	香味	的	许多	花园	,	和	我	听到

潺潺流水声轻柔地抚慰着我，空气中弥漫着许多花园的芬芳，我听见

[fə'mɪliər] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [aɪ] [lʌv] [ɪz] ['wɪspərɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪr] .

Familiar	voices	,	and	the	voice	I	love	is	whispering	in	my	ear	.
熟悉的	声音	,	和	这	嗓音	我	爱	是	耳语	在	我的	耳朵	.

熟悉的声音，还有我爱的声音在我耳边轻声细语。

[oʊ] ['riːəl][æz; əz][ɪn] [driːm] [ɔːl] [ðɪs] ; [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][maɪn][ɪz][leɪd] :

Oh	real	as	in	dream	all	this	;	and	then	a	hand	on	mine	is	laid	:
哦	真实的	作为	在	梦	全部	这	;	和	然后	一个	手	在	矿	是	铺设	:

哦，这一切竟如此真实，如同梦境一般；然后，一只手放在了我的手上：

[ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] ['fæntəm] [taɪm] [wɪð'drɔːz] ; [ænd; ənd] [ðæt] [jʌŋ] [ˌbæbə'loʊniən][meɪd] ,

The	wave	of	phantom	time	withdraws	;	and	that	young	Babylonian	maid	,
这	海浪	的	幻影	时间	撤回	;	和	那	年轻的	巴比伦	女佣	,

虚幻的时间之浪退去；而那位年轻的巴比伦少女，

[wʌn][drɑːp][ʌv; əv] ['bjuːti] [left][bɪ'haɪnd][frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['floʊɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪd] ,

One	drop	of	beauty	left	behind	from	all	the	flowing	of	that	tide	,
一	降低	的	美丽	左边	在后面	从	全部	这	流动	的	那	潮	,

那潮水奔涌而来，留下了一滴美丽。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

神圣的幻象及其他诗歌(The Divine Vision, and Other Poems)

[ɪz] ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][self] - [seɪm] [aɪz] , [ænd; ənd] [hɪr] [ɪn]['aɪərlənd][baɪ][maɪ][saɪd] .

Is	looking	with	the	self	-	same	eyes	,	and	here	in	Ireland	by	my	side	.
是	寻找	和	这	自己	-	相同的	眼睛	,	和	这里	在	爱尔兰	经过	我的	边	.

用同样的眼神看着我，就在爱尔兰，在我身边。

[oʊ] [laɪt] ['aʊər; ɑːr][laɪf][ɪn]['bæbilən] , [bʌt; bət]['bæbilən][hæz; həz]['teɪkən] [wɪŋz] ,

Oh	light	our	life	in	Babylon	,	but	Babylon	has	taken	wings	,
哦	光	我们的	生活	在	巴比伦	,	但	巴比伦	有	已采取	翅膀	,

哦，照亮我们在巴比伦的生命，但巴比伦已经展翅高飞。

[waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][kɑːm][ænd; ənd] [praʊd] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [θɪŋz] .

While	we	are	in	the	calm	and	proud	procession	of	eternal	things	.
尽管	我们	是	在	这	冷静的	和	自豪的	游行	的	永恒	事物	.

当我们身处永恒事物平静而自豪的进程中。

[ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv] [lʌv]

THE	SILENCE	OF	LOVE
这	沉默	的	爱

爱的沉默

[aɪ][kʊd; kəd] [preɪz] [juː; jʊ][wʌns][wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrdz] [er] [juː; jʊ] [keɪm]

I	could	praise	you	once	with	beautiful	words	ere	you	came
我	可以	称赞	你	一次	和	美丽的	字	埃雷	你	来了

在你到来之前，我曾用优美的语言赞美过你一次。

[ænd; ənd] ['entərd] [maɪ][laɪf][wɪð; wɪθ] [lʌv] [ɪn][ə; eɪ][wɪnd][ʌv; əv] [fleɪm] .

And	entered	my	life	with	love	in	a	wind	of	flame	.
和	进入	我的	生活	和	爱	在	一个	风	的	火焰	.

它带着爱，如火焰之风，闯入了我的生活。

[aɪ][kʊd; kəd] [lʊr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][maɪ][bɜːrd][tuː; tə][ɪts] [nest] ,

I	could	lure	with	a	song	from	afar	my	bird	to	its	nest	,
我	可以	饵	和	一个	歌曲	从	远方	我的	鸟	到	它是	巢	,

我可以用歌声从远处引诱我的鸟儿回到巢穴，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['pɪnjənz] ['druːpɪŋ] [tə'geðər] ['saɪləns][ɪz][best] .

But	with	pinions	drooping	together	silence	is	best	.
但	和	小齿轮	下垂	一起	沉默	是	最好的	.

但当羽翼垂落在一起时，沉默才是最好的。

[ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['saɪləns][ðə; ði]['waɪndz][ɑːr; ər][leɪd] ,

In	the	Land	of	Beautiful	Silence	the	winds	are	laid	,
在	这	土地	的	美丽的	沉默	这	风	是	铺设	,

在美丽寂静之地，风静静地躺着。

[ænd; ənd][laɪf] [grəuz] ['kwaɪətli][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['klaʊdi] [ʃeɪd] .

And	life	grows	quietly	one	in	the	cloudy	shade	.
和	生活	生长	悄悄	一	在	这	多云	阴影	.

生命在阴凉处静静生长。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt]['weɪkən][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ðæt] [sliːps] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] ,

I	will	not	waken	the	passion	that	sleeps	in	the	heart	,
我	将要	不是	唤醒	这	热情	那	睡觉	在	这	心	,

我不会唤醒沉睡在心中的激情。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['waɪndz][ðæt] [bluː] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] [meɪ] [bloʊ] [ˌjuː 'es][ə'pɑːrt] .

For	the	winds	that	blew	us	together	may	blow	us	apart	.
为了	这	风	那	吹	我们	一起	可能	吹	我们	除	.

把我们吹到一起的风，也可能把我们吹散。

[fɪr] [nɑːt][ðə; ði] ['stɪlnəs] ; [fɔːr; fər] [daʊt] [ænd; ənd] [dɪ'sper] [ʃæl; ʃəl] [siːs]

Fear	not	the	stillness	;	for	doubt	and	despair	shall	cease
害怕	不是	这	寂静	;	为了	怀疑	和	绝望	将	停止

不要惧怕寂静；因为怀疑和绝望终将消散。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['vɔɪsɪz] ['gaɪdɪŋ] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] [piːs] .

With	the	gentle	voices	guiding	us	into	peace	.
和	这	温和的	声音	指导	我们	进入	和平	.

温柔的声音引领我们走向平静。

['aʊər; ɑːr] [driːmz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [æz; əz] [ðeɪ] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][goʊld] ,

Our	dreams	will	change	as	they	pass	through	the	gates	of	gold	,
我们的	梦境	将要	改变	作为	他们	经过	通过	这	大门	的	金子	,

当我们穿过黄金之门时，我们的梦想将会改变。

[ænd; ənd]['kwaɪət] , [ðə; ði]['tendər] ['ʃepərd] , [ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ðə; ði][foʊld] .

And	Quiet	,	the	tender	shepherd	,	shall	keep	the	fold	.
和	安静的	,	这	投标	牧羊人	,	将	保持	这	折叠	.

而温柔的牧羊人静静，将守护羊群。

[ˌæfrə'daɪti]

APHRODITE

阿芙洛狄忒

阿芙洛狄忒

[nɑːt] [ˌʌn.rɪ'mem.bə.rɪŋ] [wiː; wi] [pæs] ['aʊər; ɑːr]['eksaɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɑːri] [weɪz] :

Not	unremembering	we	pass	our	exile	from	the	starry	ways	:
不是	遗忘	我们	经过	我们的	流亡	从	这	繁星	方式	:

我们不会忘记，我们已从星辰之路流放：

[wʌn] ['taɪmləs] ['aʊər][ɪn][taɪm][wiː; wi] [kɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] [ʌv; əv] ['endləs] [deɪz] .

One	timeless	hour	in	time	we	caught	from	the	long	night	of	endless	days	.
一	永恒	小时	在	时间	我们	捕捉	从	这	长的	夜晚	的	无尽的	天	.

我们从漫长的黑夜中捕捉到了一个永恒的时刻。

[wɪð; wɪθ] ['sɑːləm] ['geɪəti] [ðə; ði][stɑːrz] [dɑːnst] [fɑːr] [wɪð'drɔːn] [ɑːn]['elfɪn] [haɪts] :

With	solemn	gaiety	the	stars	danced	far	withdrawn	on	elfin	heights	:
和	庄严	欢乐	这	明星	跳舞	远的	撤回	在	精灵	高度	:

群星在遥远的精灵之巅，带着庄严的喜悦翩翩起舞：

[ðə; ði]['laɪlək] [briːðd] [ə'mɪd][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [griːn] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd]['sɪtrən] [laɪts] .

The	lilac	breathed	amid	the	shade	of	green	and	blue	and	citron	lights	.
这	紫丁香	呼吸	之中	这	阴影	的	绿色的	和	蓝色的	和	香橼	灯	.

紫丁香在绿色、蓝色和柠檬色灯光的映衬下微微摇曳。

[bʌt; bət] [jet] [ðə; ði][kloʊz] [enˈfəʊldɪŋ] [naɪt] [siːmd] [ɑːn][ðə; ði] ['fæntəm] [vɜːrdʒ][ʌv; əv] [θɪŋz] ,

But	yet	the	close	enfolding	night	seemed	on	the	phantom	verge	of	things	,
但	然而	这	关闭	包含	夜晚	似乎	在	这	幻影	边缘	的	事物	,

然而，笼罩四周的夜色似乎正处于某种幻影般的边缘。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ə'dɔːrɪŋ] ['hɑːrts] [hæd; həd] [tɜːrnd] [wɪ'ðɪn] [frʌm; frəm][ɔːl][ðer; ðər] ['wɑːndərɪŋz] :

For	our	adoring	hearts	had	turned	within	from	all	their	wanderings	:
为了	我们的	崇拜	心	有	转向	之内	从	全部	他们的	漫游	:

因为我们那颗充满爱慕的心，已从一切漂泊中归向祂：

[fɔːr; fər] ['bjuːti] [kɔːld] [tuː; tə] ['bjuːti] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [θrɔŋd] [æt; ət][ðə; ði]

For	beauty	called	to	beauty	,	and	there	thronged	at	the
为了	美丽	称为	到	美丽	,	和	那里	熙熙攘攘	在	这

[ɛn'tʃæntɜ-z, ɪn'tʃæntɜ-z, ɛn'tʃænɜ-z, ɪn'tʃænɜ-z] [wɪl]

enchanter's	will
魔法师的	将要

美人向美人呼唤，众人皆因魔法师的旨意而聚集于此。

[ðə; ði] ['vænɪʃt] ['aʊərz] [ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [bɜːrn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['evər] - ['lɪvɪŋ] [stɪl] .

The	vanished	hours	of	love	that	burn	within	the	Ever	-	living	still	.
这	消失了	小时	的	爱	那	烧伤	之内	这	曾经	-	活的	仍然	.

在永恒的静谧中，逝去的爱情时光仍在燃烧。

[ænd; ənd] [swiːt] [ɪ'tɜːrn(ə)l]['feɪsɪz] [pʊt][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə] [raʊt] ,

And	sweet	eternal	faces	put	the	shadows	of	the	earth	to	rout	,
和	甜的	永恒	面孔	放	这	阴影	的	这	地球	到	路线	,

永恒的慈祥面容驱散了尘世的阴影，

[ænd; ənd] [feɪnt] [ænd; ənd]['frædʒ(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [mɔːθ] [jʊr; jər] [waɪt] [hænd] ['flʌtəd] [ænd; ənd] [went]

And	faint	and	fragile	as	a	moth	your	white	hand	fluttered	and	went
和	头晕的	和	脆弱的	作为	一个	蛾	你的	白色的	手	飘动	和	去

[aʊt] .

out	.
出去	.

你白皙的手像飞蛾般虚弱无力地扑腾着，消失了。

[oʊ] , [huː] [ˌeɪ 'em][aɪ] [huː] ['taʊər] [bɪ'saɪd] [ðɪs] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [er] ?

Oh	,	who	am	I	who	tower	beside	this	goddess	of	the	twilight	air	?
哦	,	WHO	是	我	WHO	塔	旁	这	女神	的	这	暮	空气	?

我算什么，竟能与这位暮色女神并肩而立?

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [dʌvz; doʊvz][flai][frʌm; frəm][maɪ] [hɑːrt] , [ænd; ənd] [melt] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər]['bʊzəm][ðer; ðər]

The	burning	doves	fly	from	my	heart	,	and	melt	within	her	bosom	there
这	燃烧	鸽子	飞	从	我的	心	,	和	熔化	之内	她	怀	那里

.

:

.

燃烧的鸽子从我的心中飞出，融化在她温暖的怀抱中。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][oʊld] [ðeɪ] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] [kwiːn] ,

I	know	the	sacrifice	of	old	they	offered	to	the	mighty	queen	,
我	知道	这	牺牲	的	老的	他们	提供	到	这	强大的	女王	,

我知道他们过去向强大的女王献上的祭品，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'dɔːrɪŋ] [lʌv] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [bæk] [ðə; ði] ['bjuːti] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] .

And	this	adoring	love	has	brought	us	back	the	beauty	that	has	been	.
和	这	崇拜	爱	有	带来	我们	后退	这	美丽	那	有	到过	.

这份深情厚爱让我们重拾了曾经的美好。

[æz; əz][tuː; tə][hɜːr; hər] ['wɜːʃɪpə] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['gloʊɪŋ] [skaɪz] ,

As	to	her	worshippers	she	came	descending	from	her	glowing	skies	,
作为	到	她	信徒	她	来了	下降	从	她	发光	天空	,

至于她的信徒们，她从光辉灿烂的天空降临人间。

[soʊ] [ˌæfrə'daɪti] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] [lʊk] [θruː] [jʊr; jər] [aɪz] :

So	Aphrodite	I	have	seen	with	shining	eyes	look	through	your	eyes	:
所以	阿芙洛狄忒	我	有	已见	和	灼灼	眼睛	看	通过	你的	眼睛	:

所以，我曾看到阿芙洛狄忒用闪亮的双眼凝视着你:

[wʌn] [gliːm] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'sestrəl] [feɪs] [wɪtʃ] ['laɪtɪd] [ʌp][ðə; ði] [dɑːn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] :

One	gleam	of	the	ancestral	face	which	lighted	up	the	dawn	for	me	:
一	闪耀	的	这	祖先的	脸	哪个	照明	向上	这	黎明	为了	我	:

祖先面容的一抹光辉，照亮了我的黎明:

[wʌn]['faɪəri] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ðə; ði][gɔdz][dɪ'zaɪər][ɪn] [ðiː] !

One	fiery	visitation	of	the	love	the	gods	desire	in	thee	!
一	火热	探视	的	这	爱	这	神	欲望	在	你	！

诸神渴望你拥有的炽热之爱，将如烈火般降临！

['refjuːdʒ]

REFUGE

避难所

避难所

['twaɪlaɪt] , [ə; eɪ]['tɪmɪd] [fɔːn] , [went] ['glɪmərɪŋ] [baɪ] ,

Twilight	,	a	timid	fawn	,	went	glimmering	by	,
暮	,	一个	胆小	讨好	,	去	微光	经过	,

暮色中，一只胆怯的小鹿，闪烁着微光走过，

[ænd; ənd] [naɪt] , [ðə; ði][dɑːrk] - [bluː] ['hʌntər] , ['fɑːloʊd] [fæst] ,

And	Night	,	the	dark	-	blue	hunter	,	followed	fast	,
和	夜晚	,	这	黑暗的	-	蓝色的	猎人	,	随后	快速地	,

而夜色，那只深蓝色的猎手，紧随其后。

['siːsləs] [pər'suːt] [ænd; ənd] [flaɪt] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

Ceaseless	pursuit	and	flight	were	in	the	sky	,
不停歇	追逐	和	航班	是	在	这	天空	,

天空中到处都是无休止的追逐和逃窜，

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːŋ] [tʃeɪs] [hæd; həd] ['siːst] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][æt; ət][læst] .

But	the	long	chase	had	ceased	for	us	at	last	.
但	这	长的	追赶	有	停止	为了	我们	在	最后的	.

但漫长的追逐终于结束了。

[wiː; wi] [wɑːtʃt] [tə'geðər] [waɪl] [ðə; ði] ['drɪvn] [fɔːn]

We	watched	together	while	the	driven	fawn
我们	观看	一起	尽管	这	驱动	讨好

我们一起看着那只被驱赶的小鹿

[hɪd][ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['θɪkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] .

Hid	in	the	golden	thicket	of	the	day	.
隐藏	在	这	金的	灌木丛	的	这	天	.

隐藏在白昼的金色丛林中。

[wiː; wi] , [frʌm; frəm] [huːz] ['hɑːrts] [pər'suːt] [ænd; ənd] [flaɪt] [wɜːr; wər] [gɔːn] ,

We	,	from	whose	hearts	pursuit	and	flight	were	gone	,
我们	,	从	谁	心	追逐	和	航班	是	已消失	,

我们，心中已然失去了追逐和逃亡，

[nuː] [ɑːn][ðə; ði] ['hʌntɚz] [brest] [hɜːr; hər]['refjuːdʒ] [leɪ] .

Knew	on	the	hunter's	breast	her	refuge	lay	.
知道	在	这	猎人的	胸部	她	避难所	躺	.

猎人知道她的避难所就在胸膛上。

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] ['meməri]

THE	FACES	OF	MEMORY
这	面孔	的	记忆

记忆的面孔

[driːm] ['feɪsɪz] [bluːm] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [feɪs]

Dream	faces	bloom	around	your	face
梦	面孔	盛开	大约	你的	脸

梦境中的面孔在你脸庞周围绽放

[laɪk] ['flaʊərz] [ə'pɑːn][wʌn] [stem] ;

Like	flowers	upon	one	stem	;
喜欢	花朵	之上	一	干	;

如同同一茎上的花朵；

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['vænɪʃt] [reɪs]

The	heart	of	many	a	vanished	race
这	心	的	许多	一个	消失了	种族

许多已消失种族的心脏

[saɪz] [æz; əz][aɪ] [lʊk] [ɑːn][ðem; ðəm] .

Sighs	as	I	look	on	them	.
叹息	作为	我	看	在	他们	.

看着他们，我不禁叹了口气。

[ðə; ði] [sʌn] [rɪtʃ] [feɪs] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] [gləuz] ,

The	sun	rich	face	of	Egypt	glows	,
这	太阳	富有的	脸	的	埃及	发光	,

阳光普照的埃及面庞熠熠生辉，

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['ɛərə] [bruːd] ,

The	eyes	of	Eire	brood	,
这	眼睛	的	爱尔兰	幼虫	,

爱尔兰的眼睛里充满了.....

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði]['goʊldən] ['sɪpriən] [ʃoʊz]

With	whom	the	golden	Cyprian	shows
和	谁	这	金的	塞浦路斯	演出

与谁一起展示金色的塞浦路斯人

[ɪn] ['lʌvli] ['sɪstərhʊd] .

In	lovely	sisterhood	.
在	迷人的	姐妹情谊	.

姐妹情深。

[jʊr; jər] [triː] [pʊt] [fɔːrθ] [ðiːz] ['fæntəm] ['flaʊərz]

Your	tree	put	forth	these	phantom	flowers
你的	树	放	前进	这些	幻影	花朵

你的树开出了这些幽灵般的花朵。

[ɪn]['eɪdʒɪz][pæst] [ə'weɪ] :

In	ages	past	away	:
在	年龄	过去的	离开	:

在遥远的过去：

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [lʌv] [ɪn] ['ʌðər] ['aʊərz]

They	had	the	love	in	other	hours
他们	有	这	爱	在	其他	小时

他们在其他时间也拥有爱

[aɪ] [gɪv] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] .

I	give	to	you	to	-	day	.
我	给	到	你	到	-	天	.

我今天把一切都给你。

[wʌn] [laɪt] [ðer; ðər] [aɪz] [hæv; həv] , [æz; əz] [meɪ] [ʃaɪn]

One	light	their	eyes	have	,	as	may	shine
一	光	他们的	眼睛	有	,	作为	可能	闪耀

他们眼中有一束光，如同闪耀的光芒

[wʌn][stɑːr][ɑːn] ['meni] [ə; eɪ] [siː] ,

One	star	on	many	a	sea	,
一	星星	在	许多	一个	海	,

一颗星闪耀在茫茫大海之上，

[ðeɪ] [lʊk] [ðæt] ['tendər] [lʌv] [ɑːn] [maɪn]

They	look	that	tender	love	on	mine
他们	看	那	投标	爱	在	矿

他们看向我，眼神里充满了温柔的爱。

[ðæt] [laɪts] [jʊr; jər] [glæns] [ɑːn][ˌem ˈiː] .

That	lights	your	glance	on	me	.
那	灯	你的	瞥一眼	在	我	.

那让你的目光落在了我身上。

[ðeɪ] [feɪd] [ɪn][juː; jʊ] ; [ðer; ðər][lɪps][ɑːr; ər][feɪn]

They	fade	in	you	;	their	lips	are	fain
他们	褪色	在	你	;	他们的	嘴唇	是	欣然

它们在你身上渐渐消失；它们的嘴唇变得苍白。

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][oʊld] [kəˈres] :

To	meet	the	old	caress	:
到	见面	这	老的	抚摸	:

迎接旧日的爱抚:

[ænd; ənd][ɔːl][ðer; ðər] [lʌv] [ɪz][maɪn] [əˈgen]

And	all	their	love	is	mine	again
和	全部	他们的	爱	是	矿	再次

他们所有的爱都再次属于我了。

[æz; əz][lɪp][tuː; tə][lɪp][wiː; wi] [pres] .

As	lip	to	lip	we	press	.
作为	唇	到	唇	我们	按	.

我们唇齿相依。

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [lʌv]

THE	SECRET	LOVE
这	秘密	爱

秘密的爱

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði]['siːkrət] [weɪ] ,

You	and	I	have	found	the	secret	way	,
你	和	我	有	成立	这	秘密	方式	,

你我已找到那条秘密之路，

[nʌn] [kæn; kən][bɑːr]['aʊər; ɑːr] [lʌv] [ɔːr] [seɪ] [ˌjuː 'es] [neɪ] :

None	can	bar	our	love	or	say	us	nay	:
没有任何	能	酒吧	我们的	爱	或者	说	我们	不	:

谁也不能阻止我们的爱情，谁也不能拒绝我们:

[ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [meɪ] [ster] [ænd; ənd]['nevər] [noʊ]

All	the	world	may	stare	and	never	know
全部	这	世界	可能	盯	和	绝不	知道

全世界的人都可能盯着看，却永远不会知道。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [twaɪnd] [təˈgeðər] [soʊ] .

You	and	I	are	twined	together	so	.
你	和	我	是	缠绕	一起	所以	.

你我之间就是如此紧密相连。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] ['vɔːntɪd] [wɪdθ; wɪtθ]

You	and	I	for	all	his	vaunted	width
你	和	我	为了	全部	他的	吹嘘	宽度

你和我，尽管他自诩宽广。

[noʊ] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [speɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [mɪθ] ;

Know	the	giant	Space	is	but	a	myth	;
知道	这	巨大的	空间	是	但	一个	神话	;

要知道浩瀚的太空只是一个神话;

['oʊvər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ʌv; əv] [pjʊr] [dɪˈsiːt]

Over	miles	and	miles	of	pure	deceit
超过	英里	和	英里	的	纯的	欺骗

绵延数英里的纯粹欺骗

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][faʊnd]['aʊər; ɑːr][lɪps][kæn; kən] [miːt] .

You	and	I	have	found	our	lips	can	meet	.
你	和	我	有	成立	我们的	嘴唇	能	见面	.

你我发现我们的嘴唇可以相触。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [læft] [ðə; ði] [liːgz] [ə'pɑːrt]

You	and	I	have	laughed	the	leagues	apart
你	和	我	有	笑了	这	联赛	除

你我之间的笑点可谓天壤之别。

[ɪn][ðə; ði][sɔːft] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] [hɑːrt] [tuː; tə] [hɑːrt] .

In	the	soft	delight	of	heart	to	heart	.
在	这	柔软的	喜	的	心	到	心	.

在心与心轻柔的喜悦中。

[ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][gʌlf][tuː; tə] [miːt] [ɔːr]['lɪmɪt][set] ,

If	there's	a	gulf	to	meet	or	limit	set	,
如果	有	一个	海湾	到	见面	或者	限制	放	,

如果存在需要达到的差距或设定的限制，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['nevər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .

You	and	I	have	never	found	it	yet	.
你	和	我	有	绝不	成立	它	然而	.

你我至今都还没找到它。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][trɑːd][ðə; ði] ['bækwərd] [wei]

You	and	I	have	trod	the	backward	way
你	和	我	有	践踏	这	落后	方式

你我都走错了路。

[tuː; tə][ðə; ði] ['hæpi] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ] ,

To	the	happy	heart	of	yesterday	,
到	这	快乐的	心	的	昨天	,

致昨日那颗快乐的心，

[tuː; tə][ðə; ði] [lʌv] [wiː; wi][felt][ɪn]['eɪdʒɪz][pæst] .

To	the	love	we	felt	in	ages	past	.
到	这	爱	我们	毛毡	在	年龄	过去的	.

致我们过去感受到的爱。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [tuː; tə][læst] .

You	and	I	have	found	it	still	to	last	.
你	和	我	有	成立	它	仍然	到	最后的	.

你我都发现它依然持久。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði][dʒɔɪ][hæd; həd][bɜːrθ]

You	and	I	have	found	the	joy	had	birth
你	和	我	有	成立	这	喜悦	有	出生

你我已寻得那份诞生的喜悦。

[ɪn][ðə; ði]['eɪndʒl] ['tʃaɪldhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

In	the	angel	childhood	of	the	earth	,
在	这	天使	童年	的	这	地球	,

在地球天使般的童年里，

[hɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][mæn][ænd; ənd][meɪd] .

Hid	within	the	heart	of	man	and	maid	.
隐藏	之内	这	心	的	男人	和	女佣	.

隐藏在男人和女孩的心中。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ʌv; əv] [taɪm] [ɑːr; ər][nɑːt][ə'freɪd] .

You	and	I	of	Time	are	not	afraid	.
你	和	我	的	时间	是	不是	害怕的	.

你我身处时间之中，无所畏惧。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [mɑːk] [hɪz; ɪz] ['feɪbld] [wɪŋ] ,

You	and	I	can	mock	his	fabled	wing	,
你	和	我	能	嘲笑	他的	传说中的	翼	,

你我都可以嘲笑他那传说中的翅膀，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [θɪŋ] .

For	a	kiss	is	an	immortal	thing	.
为了	一个	吻	是	一个	不朽	事物	.

因为一个吻是不朽的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θrɑːb] [wer'ɪn] [ðoʊz] [oʊld][lɪps] [met]

And	the	throb	wherein	those	old	lips	met
和	这	搏动	其中	那些	老的	嘴唇	遇见

还有那双苍老的嘴唇相触时的悸动

[ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['mjuːzɪk][ɪn][ˌjuː 'es] [jet] .

Is	a	living	music	in	us	yet	.
是	一个	活的	音乐	在	我们	然而	.

我们心中是否还保留着鲜活的音乐?

[ðə; ði] ['wiːvər] [ʌv; əv] [soʊlz]

THE	WEAVER	OF	SOULS
这	织工	的	灵魂

灵魂的编织者

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˌʌn'siːn] ['mesɪndʒər]

Who	is	this	unseen	messenger
WHO	是	这	看不见	信使

这位看不见的信使是谁?

[fɔːr; fər]['evər] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd][hɜːr; hər] ,

For	ever	between	me	and	her	,
为了	曾经	之间	我	和	她	,

永远只存在于我和她之间，

[huː] [brɪŋz] ['lʌvz] ['preʃəs] ['mɜːrtʃəndaɪs] ,

Who	brings	love's	precious	merchandise	,
WHO	带来	爱的	宝贵的	商品	,

谁带来了爱情的珍贵礼物?

[ðə; ði]['goʊldən] [breθ] , [ðə; ði] [duː] [ʌv; əv] [saɪz] ,

The	golden	breath	,	the	dew	of	sighs	,
这	金的	气息	,	这	露	的	叹息	,

金色的气息，叹息的露珠，

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] , ['dʒent(ə)l] [θɔːts] [ðæt] [dwel]

And	the	wild	,	gentle	thoughts	that	dwell
和	这	荒野	,	温和的	想法	那	住

还有那些栖息的、狂野而温柔的思绪

[tuː] ['frædʒ(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][lɪps][tuː; tə] [tel] ,

Too	fragile	for	the	lips	to	tell	,
也	脆弱的	为了	这	嘴唇	到	告诉	,

太过脆弱，嘴唇都无法诉说。

[iːtʃ] [æt; ət][ðer; ðər][bɜːrθ] , [tuː; tə][ˌjuː 'es] [bɪ'fɔːr]

Each	at	their	birth	,	to	us	before
每个	在	他们的	出生	,	到	我们	前

每个孩子出生时，都曾是我们认识他们之前的事。

[ə; eɪ] ['hiːvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][ɔː(r)] .

A	heaving	of	the	heart	is	o'er	.
一个	起伏	的	这	心	是	超过	.

心跳停止了。

[huː] [ɑːrt] [ðaʊ] , [ˌʌn'siːn] ['mesɪndʒər] ?
Who art thou , unseen messenger ?
WHO 艺术 你 , 看不见 信使 ?

你是谁，看不见的信使?

[aɪ] [θɪŋk] , [oʊ]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ,
I think , O Angel of the Lord ,
我 思考 , 哦 天使 的 这 主 ,

我想，哦，主的使者，

[juː; jʊ] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [tuː; tə][soʊ] [ə'kɔːrd]
You make our hearts to so accord
你 制作 我们的 心 到 所以 符合

你使我们的心如此和谐

[ðæt] [ðoʊz] [huː] [hɪr] [ɪn]['æftər]['aʊərz]
That those who hear in after hours
那 那些 WHO 听到 在 后 小时

那些在下班后听到的人

[meɪ] [saɪ] [fɔːr; fər] [lʌv] [æz; əz] [diːp] [æz; əz]['aʊərz] ;
May sigh for love as deep as ours ;
可能 叹 为了 爱 作为 深的 作为 我们的 ;

愿有人叹息，渴望拥有像我们一样深沉的爱;

[ænd; ənd] [siːk] [ðə; ði]['mædʒɪk][ðæt] [kæn; kən] [gɪv]
And seek the magic that can give
和 寻找 这 魔法 那 能 给

并寻求能够给予的魔法

[æn; ən] ['iːdn] [wer] [ðə; ði][soʊl] [meɪ] [lɪv; laɪv] ,
An Eden where the soul may live ,
一个 伊甸园 在哪里 这 灵魂 可能 居住 ,

灵魂可以居住的伊甸园

[nɔːr] [niːd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə; eɪ] [roʊd] [ʌv; əv] [kleɪ]
Nor need to walk a road of clay
也不 需要 到 走 一个 路 的 黏土

也无需走过泥泞之路。

[wɪð; wɪθ] ['stʌmbliŋ] [fiːt] , [nɔːr] [fɔːl] [ə'weɪ]
With stumbling feet , nor fall away
和 踉跄 脚 , 也不 落下 离开

脚步踉跄，却不跌倒

[frʌm; frəm] [ðiː] , [oʊ]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] .
From thee , O Angel of the Lord .
从 你 , 哦 天使 的 这 主 .

来自你，主的使者。

[ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n]
TRANSFORMATION
转型

转型

[ɪn] ['ʌðər] [klaimz] [æz; əz][ðə; ði] [taɪmz] [ʃæl; ʃəl] [fliːt]
In other climes as the times shall fleet
在 其他 气候 作为 这 时代 将 舰队

在其他气候条件下，随着时光流逝，一切都将消逝。

[juː; jʊ] [jet] [meɪ] [ðə; ði]['hɪroʊ][biː; bi] ,
You yet may the hero be ,
你 然而 可能 这 英雄 是 ,

你或许会成为英雄，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [hɑːrt] [meɪ] [biːt] , [maɪ] [swiːt] ,
And **a** **loving** **heart** **may** **beat** **,** **my** **sweet** **,**
和 一个 爱 心 可能 打 , 我的 甜的 ,

一颗充满爱的心或许正在跳动，我的爱人，

[ɪn][ə; eɪ] ['wʊmənz] [brest] [fɔːr; fər] [ðiː] .
In **a** **woman's** **breast** **for** **thee** **.**
在 一个 女性的 胸部 为了 你 .

在女人的胸怀里为你。

[jʊr; jər] [flaɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ə'bʌv] ,
Your **flight** **shall** **be** **in** **the** **height** **above** **,**
你的 航班 将 是 在 这 高度 多于 ,

您的飞行高度将高于上述高度，

[maɪ] [wɪŋz] [druːp] [loʊ] [ɑːn][ðə; ði] [liː] .
My **wings** **droop** **low** **on** **the** **lea** **.**
我的 翅膀 下垂 低的 在 这 叶 .

我的翅膀低低地垂在草地上。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['iːg(ə)l][mʌst; məst] [groʊ] [ə; eɪ] [dʌv] , [maɪ] [lʌv] ,
For **the** **eagle** **must** **grow** **a** **dove** **,** **my** **love** **,**
为了 这 鹰 必须 生长 一个 鸽子 , 我的 爱 ,

我的爱人，雄鹰终将蜕变为鸽子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌv] [æn; ən]['iːg(ə)l][biː; bi] .
And **the** **dove** **an** **eagle** **be** **.**
和 这 鸽子 一个 鹰 是 .

鸽子变成了鹰。

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['lɪər]
CHILDREN **OF** **LIR**
孩子们 的 长岛电阻

利尔的孩子们

[wiː; wi] [woʊk] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [sliːp] [ɪn][ðə; ði]['bʊzəm] [wer] ['kreɪdld] [tə'geðər] [wiː; wi] [leɪ] :
We **woke** **from** **our** **sleep** **in** **the** **bosom** **where** **cradled** **together** **we** **lay** **:**
我们 觉醒 从 我们的 睡觉 在 这 怀 在哪里 摇篮 一起 我们 躺 :

我们从睡梦中醒来，发现自己仍然依偎在怀里：

[ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk]['hɪd(ə)n] ['fɑːðər] [went] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [weɪ] .
The **love** **of** **the** **Dark** **Hidden** **Father** **went** **with** **us** **upon** **our** **way** **.**
这 爱 的 这 黑暗的 隐 父亲 去 和 我们 之上 我们的 方式 .

黑暗隐秘之父的爱一路伴随着我们。

[ænd; ənd] [geɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [breθ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd]['nevər][ə; eɪ] ['sɑːroʊ] [ɔːr] [fɪr]
And **gay** **was** **the** **breath** **in** **our** **being** **,** **and** **never** **a** **sorrow** **or** **fear**
和 同性恋 曾是 这 气息 在 我们的 存在 , 和 绝不 一个 悲哀 或者 害怕

我们生命中充满欢愉，从未有过悲伤或恐惧。

[wʌz; wəz][ɑːn][juː 'es] , [æz; əz] ['sɪŋɪŋ] [tə'geðər] , [wiː; wi] [fluː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['lɪər] .
Was **on** **us** **,** **as** **singing** **together** **,** **we** **flew** **from** **the** **infinite** **Lir** **.**
曾是 在 我们 , 作为 歌唱 一起 , 我们 飞翔 从 这 无限 利尔 .

我们一起歌唱，仿佛飞向了无尽的利尔。

[θruː] [naɪts] [lɪt][wɪð; wɪθ]['daɪmənd][ænd; ənd] ['sæfaɪər] [wiː; wi] ['reɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
Through **nights** **lit** **with** **diamond** **and** **sapphire** **we** **raced** **with** **the** **Children**
通过 夜晚 点燃 和 钻石 和 蓝宝石 我们 比赛 和 这 孩子们
[ʌv; əv] [dɑːn] ,
of **Dawn** **,**
的 黎明 ,

在钻石和蓝宝石照亮的夜晚，我们与黎明之子们竞速，

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ðæt] [wʌz; wəz] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['goʊldən] [lɪŋkt] ['spɪrɪt] [tu:; tə] ['spɪrɪt] , [maɪ] [swɑ:n] .

A	chain	that	was	silver	and	golden	linked	spirit	to	spirit	,	my	swan	.
一个	链	那	曾是	银	和	金的	链接	精神	到	精神	,	我的	天鹅	.

我的天鹅，一条银金相间的链子，将灵魂与灵魂连接在一起。

[tɪl] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['hevəns] [pæst] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [stɪl] [gru:] [ðə; ði] [bi:t] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [wɪŋz] ,

Till	day	in	the	heavens	passed	over	,	and	still	grew	the	beat	of	our	wings	,
直到	天	在	这	天	通过了	超过	,	和	仍然	生长	这	打	的	我们的	翅膀	,

直到天上的白昼过去，我们翅膀的拍打声依然增强，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [en'fəʊldid] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ˌju: 'es] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [θɪŋz] .

And	the	Breath	of	the	Darkness	enfolded	to	teach	us	unspeakable	things	.
和	这	气息	的	这	黑暗	包裹	到	教	我们	无法形容	事物	.

黑暗之息笼罩着我们，教导我们难以言喻的事物。

[jet] ['loʊər] [wi:; wi] [fel] [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] ['kʌmfərt] ['aʊər; ɑ:r] ['pɪnjənləs] ['spɪrɪts] [hæd; həd] [naʊ]

Yet	lower	we	fell	and	for	comfort	our	pinionless	spirits	had	now
然而	降低	我们	跌倒	和	为了	舒适	我们的	无齿轮	烈酒	有	现在

然而我们却跌得更低，而我们无依无靠的灵魂如今却感到一丝慰藉。

[ðə; ði] ['li:nɪŋ] [ʌv; əv] ['bʊzəm] [tu:; tə] ['bʊzəm] , [ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [ʌv; əv] [lɪp] ['ʌntəˌʌntu] [braʊ] .

The	leaning	of	bosom	to	bosom	,	the	lifting	of	lip	unto	brow	.
这	倾斜	的	怀	到	怀	,	这	举重	的	唇	到	眉头	.

胸膛相贴，唇瓣轻触额头。

[ðoʊ] [tʃeɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [jet] [wi:; wi] [mɔ:nd] [nɑ:t] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['hev(ə)n]

Though	chained	to	the	earth	yet	we	mourned	not	the	loss	of	our	heaven
尽管	连锁	到	这	地球	然而	我们	哀悼	不是	这	损失	的	我们的	天堂

[ə'bʌv] ,

above	,
多于	,

虽然被束缚于尘世，但我们并不为失去天上的天堂而悲伤。

[bʌt; bət] [pæst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['bju:ti] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fæðəmləs] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] [lʌv] .

But	passed	from	the	vision	of	Beauty	to	the	fathomless	being	of	Love	.
但	通过了	从	这	想象	的	美丽	到	这	深不可测	存在	的	爱	.

但从对美的感知，过渡到了对爱的深邃理解。

[stɪl] [geɪ] [ɪz] [ðə; ði] [breθ] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['bi:ɪŋ] , [wi:; wi] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [bel] [bræntʃ] [tu:; tə] [rɪŋ]

Still	gay	is	the	breath	in	our	being	,	we	wait	for	the	Bell	Branch	to	ring
仍然	同性恋	是	这	气息	在	我们的	存在	,	我们	等待	为了	这	钟	分支	到	戒指

我们依然怀着同性恋的气息，等待着钟声响起。

[tu:; tə] [kɔ:l] [ˌju: 'es] [ə'weɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] , [ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [wɪl] [raɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɪŋ] ,

To	call	us	away	to	the	Father	,	and	then	we	will	rise	on	the	wing	,
到	称呼	我们	离开	到	这	父亲	,	和	然后	我们	将要	上升	在	这	翼	,

召唤我们回到天父身边，然后我们将展翅高飞。

[ænd; ənd] [flai] [θru:] [ðə; ði] ['twaɪˌlaɪts] [ʌv; əv] [taɪm] [tɪl] [ðə; ði] [hoʊm] [laɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ə'pɪr] ;

And	fly	through	the	twilights	of	time	till	the	home	lights	of	heaven	appear	;
和	飞	通过	这	黄昏	的	时间	直到	这	家	灯	的	天堂	出现	;

飞越时光的暮色，直到天国的家园之光显现；

['aʊər; ɑ:r] ['spɪrɪts] [θru:] [lʌv] [ænd; ənd] [θru:] ['lɔ:ŋɪŋ] [meɪd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['lɪər] .

Our	spirits	through	love	and	through	longing	made	one	in	the	infinite	Lir	.
我们的	烈酒	通过	爱	和	通过	渴望	制成	一	在	这	无限	利尔	.

我们的灵魂因爱与渴望在无限的利尔中合二为一。

[laɪt] [ænd; ənd] [dɑ:rk]

LIGHT	AND	DARK
光	和	黑暗的

光明与黑暗

[nɑːt][ðə; ði][soʊl] [ðæts] ['waɪtɪst]
Not the soul that's whitest
不是 这 灵魂 那就是 最白

并非最白的灵魂

['weikənz] [lʌv] [ðə; ði] [swiːtəst] :
Wakens love the sweetest :
醒来 爱 这 最甜美的 :

醒来后最爱的就是:

[wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] ['laɪtəst]
When the heart is lightest
什么时候 这 心 是 最轻

当内心最轻盈的时候

[ɔːft][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ɪz] [fliːt] .
Oft the charm is fleetest .
经常 这 魅力 是 最快 .

魅力往往转瞬即逝。

[waɪl] [ðə; ði] [snoʊ] - [freɪl]['meɪd(ə)n] ,
While the snow - frail maiden ,
尽管 这 雪 - 脆弱 少女 ,

而那位体弱多病的雪姑娘,

[weɪts] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ,
Waits the time of learning ,
等待 这 时间 的 学习 ,

等待学习的时间,

[tuː; tə][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] ['leɪdn]
To the passion laden
到 这 热情 满载

充满激情

[tɜːrn][wɪð; wɪθ] ['iːgər] ['jɜːrnɪŋ] .
Turn with eager yearning .
转动 和 渴望的 渴望 .

带着渴望的神情转身。

[waɪl] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ]
While the heart is burning
尽管 这 心 是 燃烧

当内心燃烧时

['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] [ɪz]['bændɪd] :
Heaven with earth is banded :
天堂 和 地球 是 带状 :

天地相连:

[tuː; tə][ðə; ði][stɑːrz] [rɪ'tɜːrnɪŋ]
To the stars returning
到 这 明星 返回

致回归的星辰

[goʊ][nɑːt] ['empti] - ['hændɪd] .
Go not empty - handed .
去 不是 空的 - 递交 .

不要空手而去。

[ɑː] , [ðə; ði] [snoʊ] - [freɪl]['meɪd(ə)n] !
Ah , the snow - frail maiden !
啊 , 这 雪 - 脆弱 少女 !

啊，雪中娇弱的少女!

['sʌmhaʊ] [truːθ] [hæz; həz] [mɪst] [hɜːr; hər] ,
Somehow truth has missed her ,
不知何故 真相 有 错过 她 ,

不知为何，她始终未能获得真相。

[left] [ðə; ði] [hɑːrt] [ˌʌn'leɪdn]
Left the heart unladen
左边 这 心 空载

让内心空空如也

[fɔːr; fər][ɪts] ['bəːdnd] ['sɪstər] .
For its burdened sister .
为了 它是 负担 姐姐 .

为了它那背负重担的姐妹。

['twaɪlaɪt]
TWILIGHT
暮

暮

[baɪ][ðə; ði] ['kæbɪn]
BY THE CABIN
经过 这 舱

在小屋旁

[dʌsk] , [ə; eɪ] [pɜːrl] - [greɪ] ['rɪvər] , [ɔː(r)]
Dusk , a pearl - grey river , o'er
黄昏 , 一个 珍珠 - 灰色的 河 , 超过

黄昏，珍珠灰色的河流，在

[hɪl] [ænd; ənd] [veɪl] [pʊts] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] —
Hill and vale puts out the day —
爬坡道 和 谷 放置 出去 这 天 —

Hill and vale 发布了当天的新闻——

[wʌt] [duː][juː; jʊ] ['wʌndər] [æt; ət] , [əs'θɔː] ,
What do you wonder at , asthore ,
什么 做 你 想知道 在 , 阿斯托尔 ,

阿索尔，你好奇的是什么?

[wɒts] [ə'weɪ] [ɪn] ['jɑːndər] [greɪ] ?
What's away in yonder grey ?
是什么 离开 在 远处 灰色的 ?

远处灰色的是什么?

[dɑːrk][ðə; ði] [aɪz] [ðæt] ['lɪŋgər] [lɔːŋ] —
Dark the eyes that linger long —
黑暗的 这 眼睛 那 萦绕 长的 —

眼神深邃，久久凝视——

[driːm] - [fed] [hɑːrt] , [ə'weɪk] , [kʌm] [ɪn] ,
Dream - fed heart , awake , come in ,
梦 - 美联储 心 , 醒 , 来 在 ,

梦境滋养的心，醒来，进来，

[wɔːrm][ðə; ði] [hɑːrθ] [ænd; ənd] [geɪ] [ðə; ði] [sɔːŋ] :
Warm the hearth and gay the song :
温暖的 这 炉 和 同性恋 这 歌曲 :

温暖炉火，欢唱佳音:

[lʌv] [wɪð; wɪθ] ['tendər] [wɜːrdz] [wʊd] [wɪn] .
Love with tender words would win .
爱 和 投标 字 会 赢 .

温柔的话语终会赢得爱。

[feɪdz] [ðə; ði] [iːv] [ɪn] ['driːmi] ['faɪər] ,

Fades	**the**	**eve**	**in**	**dreamy**	**fire**	**,**
淡出	这	前夕	在	梦幻般的	火	,

在梦幻般的火焰中，夜晚渐渐消逝。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [naɪt] [ɪz][lɪt] :

But	**the**	**heart**	**of**	**night**	**is**	**lit**	**:**
但	这	心	的	夜晚	是	点燃	:

但夜之核心却被点亮：

['eɪnʃənt] ['bjuːti] , [oʊld][dɪ'zaɪər] ,

Ancient	**beauty**	**,**	**old**	**desire**	**,**
古老的	美丽	,	老的	欲望	,

古老的美丽，古老的渴望

[baɪ][ðə; ði]['kæbɪn] ['dɔːrweɪ] [flɪt] .

By	**the**	**cabin**	**doorway**	**flit**	**.**
经过	这	舱	门口	掠过	.

在小屋门口飞来飞去。

[ðɪs] [ɪz] - [lænd][ænd; ənd][laɪn] ,

This	**is**	**Etain's**	**land**	**and**	**line**	**,**
这	是	-	土地	和	线	,

这是伊坦的土地和界线，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hoʊmspʌn] ['kænɑːt] [haɪd]

And	**the**	**homespun**	**cannot**	**hide**
和	这	质朴的	不能	隐藏

而粗布也无法隐藏

['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [reɪs] [dɪ'vaɪn] ,

Kinship	**with**	**a**	**race**	**divine**	**,**
亲属关系	和	一个	种族	神圣的	,

与神圣种族的血缘关系，

[θrɪl] [ʌv; əv] ['ræptʃər] , [laɪt] [ʌv; əv] [praɪd] .

Thrill	**of**	**rapture**	**,**	**light**	**of**	**pride**	**.**
刺激	的	狂喜	,	光	的	自豪	.

狂喜的快感，骄傲的光芒。

[ðer; ðər][hɜːr; hər]['goʊldən] ['kɪnzmən] [ɑːr; ər] :

There	**her**	**golden**	**kinsmen**	**are**	**:**
那里	她	金的	亲属	是	:

她的金色亲族就在那里：

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ə; eɪ]['moʊmənt] [nuː]

And	**her**	**heart**	**a**	**moment**	**knew**
和	她	心	一个	片刻	知道

她的心瞬间明白了

['æŋgəs][laɪk][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [stɑːr]

Angus	**like**	**the**	**evening**	**star**
安格斯	喜欢	这	晚上	星星

安格斯就像一颗晚星

['fliːtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dʌsk] [ænd; ənd] [duː] .

Fleeting	**through**	**the**	**dusk**	**and**	**dew**	**.**
转瞬即逝	通过	这	黄昏	和	露	.

转瞬即逝，穿过黄昏和露水。

[θroʊ] [ðə; ði] ['wʊmənz] [mæsk] [ə'weɪ] :

Throw	**the**	**woman's**	**mask**	**away**	**:**
扔	这	女性的	面具	离开	:

把那女人的面具扔掉：

[wer] [ðə; ði]['oʊp(ə)l] ['glɪmərɪŋ] [dres] ;
Wear the opal glimmering dress ;
穿 这 蛋白石 微光 裙子 ;

穿上那件闪闪发光的蛋白石连衣裙;

[let] [ðə; ði] ['feðərd] ['stɑ:rlaɪt] [reɪ]
Let the feathered starlight ray
让 这 羽毛 星光 射线

让羽状星光闪耀

['oʊvər] ['evri] ['gli:mɪŋ] [tres] .
Over every gleaming tress .
超过 每一个 闪闪发光 树 .

在每一缕闪亮的发丝之上。

[tʃaɪld] [ʌv; əv] [ɛ'tæ] , ['werfɔ:r] [li:v]
Child of Etain , wherefore leave
孩子 的 伊坦 , 因此 离开

伊坦之子，因此离开

[laɪt] [ænd; ənd] ['læftər] , ['dʒɔɪfl] ['jɪrz] ,
Light and laughter , joyful years ,
光 和 笑声 , 快乐 年 ,

光明与欢笑，快乐的岁月

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɝ:θs] [greɪ] ['kʌlərd] [i:v]
For the earth's grey coloured eve
为了 这 地球的 灰色的 有色 前夕

地球灰蒙蒙的夜晚

['evər] ['drɑ:pɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [terz] ?
Ever dropping down with tears ?
曾经 下降 向下 和 眼泪 ?

有没有哭到崩溃?

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [lʌv] [ʌv; əv][oʊld] ?
Was it for some love of old ?
曾是 它 为了 一些 爱 的 老的 ?

是因为旧情复燃吗?

[ɑ:] , [rɪ'vi:l] [ðaɪ'self] .
Ah , reveal thyself .
啊 , 揭示 你自己 .

啊，现身吧。

[ðə; ði][baːz]
The bars
这 酒吧

酒吧

[ɑ:n][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [wʊd] [nɑ:t][hoʊld] :
On the gateway would not hold :
在 这 网关 会 不是 抓住 :

网关无法正常工作:

[hi:; hi] [wɪl] ['fɑ:loʊ] [tu:; tə][ðə; ði][stɑ:rz] .
He will follow to the stars .
他 将要 跟随 到 这 明星 .

他将追随星辰。

['bju:ti]
BEAUTY
美丽

美丽

[maɪ]['spɪrɪt] [wʊd] [hæv; həv] ['bjuːti] [tuː; tə] [bɪld] [ɪts]['mædʒɪk][ɑːrt]

My	spirit	would	have	beauty	to	build	its	magic	art
我的	精神	会	有	美丽	到	建造	它是	魔法	艺术

我的灵魂渴望拥有美，去构建它的魔法艺术。

[kʌm] ['hɪðər] , [stɑːr][ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [dwel] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [hɑːrt]

Come	hither	,	star	of	evening	,	and	dwell	within	my	heart
来	这里	,	星星	的	晚上	,	和	住	之内	我的	心

来吧，暮色之星，栖息在我心中

[oʊ] , ['twaɪlaɪt] , [fɔːl][ɪn] [pɜːrl] [duː] , [iːtʃ] ['hiːlɪŋ] [drɑːp] [meɪ] [brɪŋ]

Oh	,	twilight	,	fall	in	pearl	dew	,	each	healing	drop	may	bring
哦	,	暮	,	落下	在	珍珠	露	,	每个	康复	降低	可能	带来

哦，暮色，落入珍珠般的露珠，每一滴都可能带来治愈。

[sʌm; səm] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ðə; ði]['kwaɪət] [siːmz] [tuː; tə] [sɪŋ] .

Some	image	of	the	song	the	Quiet	seems	to	sing	.
一些	图像	的	这	歌曲	这	安静的	似乎	到	唱歌	.

安静之人似乎在吟唱一首歌，而这幅画面便是这首歌的意象。

[maɪ]['spɪrɪt] [wʊd] [hæv; həv] ['bjuːti] [tuː; tə]['ɔːfər] [æt; ət][ðə; ði] [ʃraɪn] ,

My	spirit	would	have	beauty	to	offer	at	the	shrine	,
我的	精神	会	有	美丽	到	提供	在	这	神社	,

我的灵魂将在神龛前献上美丽，

[ænd; ənd][tɜːrn] [dʌl] [ɜːrθ] [tuː; tə][goʊld][ænd; ənd]['wɔːtər]['ɪntuː][waɪn] ,

And	turn	dull	earth	to	gold	and	water	into	wine	,
和	转动	乏味的	地球	到	金子	和	水	进入	葡萄酒	,

点石成金，变水为酒。

[ænd; ənd][bɜːrn][ɪn]['faɪəri] [driːmz] [iːtʃ] [θɔːt] [tɪl] [θraɪs] [rɪ'faɪnd]

And	burn	in	fiery	dreams	each	thought	till	thrice	refined
和	烧伤	在	火热	梦境	每个	想法	直到	三次	精制

在炽热的梦境中燃烧每一个念头，直到三重提炼。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] ['paʊər] [tuː; tə] ['mɪrər] [ðə; ði] ['maɪti] ['mæstɚz] [maɪnd] .

It	may	have	power	to	mirror	the	mighty	Master's	mind	.
它	可能	有	力量	到	镜子	这	强大的	硕士学位	头脑	.

它或许拥有反映伟大主人心意的力量。

[maɪ]['spɪrɪt] [wʊd] [hæv; həv] ['bjuːti] [tuː; tə] [drɔː] [ðiː] [naɪ] , [maɪ][bɜːrd] .

My	spirit	would	have	beauty	to	draw	thee	nigh	,	my	bird	.
我的	精神	会	有	美丽	到	画	你	夜	,	我的	鸟	.

我的灵魂渴望拥有美丽，以此吸引你靠近，我的鸟儿。

[aɪ] [siːk] [ðə; ði][lɪps] [ðæt] [speɪk] [ðiː] , [sʌŋ] [ðiː] , [ə; eɪ] ['stɑːri] [wɜːrd] .

I	seek	the	lips	that	spake	thee	,	sung	thee	,	a	starry	word	.
我	寻找	这	嘴唇	那	说	你	,	唱	你	,	一个	繁星	单词	.

我寻觅那曾与你交谈、歌颂你的唇，那如星辰般闪耀的词语。

[aɪ'd] [briːð] [ə'nuː] [ðæt] ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] [lʊr] [ðiː] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,

I'd	breathe	anew	that	music	,	and	lure	thee	from	afar	,
ID	呼吸	重新	那	音乐	,	和	饵	你	从	远方	,

我会再次呼吸那音乐，从远方将你吸引过来。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðaɪ] ['kwɪvərɪŋ] ['pɪnjənz] [æt; ət] [piːs] [ɪn] [ðaɪ] [oʊn] [stɑːr] .

And	still	thy	quivering	pinions	at	peace	in	thy	own	star	.
和	仍然	你的	颤抖	小齿轮	在	和平	在	你的	自己的	星星	.

而你颤抖的双翼，依然安详地栖息在你自己的星辰之中。

[ðə; ði] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [lʌv]

THE	VISION	OF	LOVE
这	想象	的	爱

爱的愿景

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [fliːt] [ə'weɪ] [ɪn] [pɜːrl] [ɑːn][ðə; ði] [striːm] ,

The	twilight	fleeted	away	in	pearl	on	the	stream	,
这	暮	舰队	离开	在	珍珠	在	这	溪流	,

暮色如珍珠般在溪流上悄然消逝。

[ænd; ənd] [naɪt] , [laɪk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [doʊm] , [stʊd] [stɪl] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [driːm] .

And	night	,	like	a	diamond	dome	,	stood	still	in	our	dream	.
和	夜晚	,	喜欢	一个	钻石	穹顶	,	站立	仍然	在	我们的	梦	.

夜色如同钻石穹顶，在我们的梦中静止不动。

[jʊr; jər] [aɪz] [laɪk] ['bɜːrnɪʃt] [stoʊnz] [ɔːr][æz; əz][stɑːrz][wɜːr; wər] [braɪt]

Your	eyes	like	burnished	stones	or	as	stars	were	bright
你的	眼睛	喜欢	抛光	石头	或者	作为	明星	是	明亮的

你的眼睛如同抛光的石头，又如同明亮的星星。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['vɪʒ(ə)n] [ðæt] [meɪd] [ˌjuː 'es][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪt] .

With	the	sudden	vision	that	made	us	one	with	the	night	.
和	这	突然	想象	那	制成	我们	一	和	这	夜晚	.

那突如其来的景象让我们与黑夜融为一体。

[wiː; wi] [lʌvd] [ɪn] ['ɪnfɪnət] ['speɪsɪz] , [fə'getiŋ] [hɪr]

We	loved	in	infinite	spaces	,	forgetting	here
我们	喜爱	在	无限	空间	,	遗忘	这里

我们在无限的空间里相爱，忘记了这里。

[ðə; ði] [brests] [ðæt] [wɜːr; wər] [lɪt] [wɪð; wɪθ][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði][lɪps][soʊ] [nɪr] ;

The	breasts	that	were	lit	with	life	and	the	lips	so	near	;
这	乳房	那	是	点燃	和	生活	和	这	嘴唇	所以	靠近	;

乳房散发着生命的光彩，嘴唇近在咫尺;

[tɪl] [ðə; ði]['wɪzərd] ['wiləuz] [weɪvd] [ɪn][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] [druː]

Till	the	wizard	willows	waved	in	the	wind	and	drew
直到	这	巫师	柳树	挥手	在	这	风	和	画

直到巫师柳树在风中摇曳，拉开帷幕

[ˌem 'iː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Me	away	from	the	fulness	of	love	and	down	to	you	.
我	离开	从	这	充满	的	爱	和	向下	到	你	.

让我远离了满溢的爱，来到了你身边。

['aʊər; ɑːr] [lʌv] [wʌz; wəz][soʊ][væst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ðə; ði] ['hevəns] [ʌp] :

Our	love	was	so	vast	that	it	filled	the	heavens	up	:
我们的	爱	曾是	所以	广阔的	那	它	已填	这	天	向上	:

我们的爱如此浩瀚，充满了整个天空:

[bʌt; bət][ðə; ði][sɔːft] [waɪt] [fɔːrm][aɪ][held][wʌz; wəz][æn; ən] ['empti] [kʌp] ,

But	the	soft	white	form	I	held	was	an	empty	cup	,
但	这	柔软的	白色的	形式	我	握住	曾是	一个	空的	杯子	,

但我手中柔软的白色物体却是一个空杯子。

[wen] [ðə; ði] ['wiləuz] [kɔːld] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [saɪ] ,

When	the	willows	called	me	back	to	earth	with	their	sigh	,
什么时候	这	柳树	称为	我	后退	到	地球	和	他们的	叹	,

当柳树的叹息将我拉回现实时

[ænd; ənd][wiː; wi] [muːvd] [æz; əz] [ʃeɪdz] [θruː] [ðə; ði] [diːp] [ðæt] [wʌz; wəz][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] .

And	we	moved	as	shades	through	the	deep	that	was	you	and	I	.
和	我们	已搬	作为	色调	通过	这	深的	那	曾是	你	和	我	.

我们如同影子般穿梭于你我之间的深渊。

[ə; eɪ] ['meməri]

A	MEMORY
一个	记忆

一段记忆

[juː; jʊ] [rɪˈmembər] , [dɪr] , [təˈgeðər]
You remember , dear , together
你 记住 , 亲爱的 , 一起

你还记得吗，亲爱的，我们在一起

[tuː] [ˈtʃɪldrən] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ,
Two children , you and I ,
二 孩子们 , 你 和 我 ,

你和我，两个孩子，

[sæt] [wʌns][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ˈweðər] ,
Sat once in the autumn weather ,
星期六 一次 在 这 秋天 天气 ,

在秋日的天气里坐了一次，

[ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [skaɪ] .
Watching the autumn sky .
观看 这 秋天 天空 .

欣赏秋日的天空。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn] [raʊnd] [ˌjuː ˈes] [streiŋ]
There was some one round us straying
那里 曾是 一些 一 圆形的 我们 迷途

我们周围有人在闲逛

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪ] [θruː] ,
The whole of the long day through ,
这 所有的 的 这 长的 天 通过 ,

漫长的一天，整整一天，

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] , " [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈpleɪɪŋ]
Who seemed to say , " I am playing
WHO 似乎 到 说 , " 我 是 玩耍

似乎有人说："我在玩游戏。"

[æt; ət][haɪd][ænd; ənd] [siːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
At hide and seek with you .
在 隐藏 和 寻找 和 你 .

和你玩捉迷藏。

" [ænd; ənd][wʌn] [θɪŋ] [ˈæftər] [əˈnʌðər]
" And one thing after another
" 和 一 事物 后 其他

一件接着一件

[wʌz; wəz] [ˈwɪspəd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [er] ,
Was whispered out of the air ,
曾是 低声说道 出去 的 这 空气 ,

仿佛是从空气中悄悄传来的。

[haʊ] [gɑːd][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [kaɪnd] [ˈbrʌðər]
How God was a big , kind brother
如何 上帝 曾是 一个 大的 , 种类 兄弟

上帝就像一位慈爱的大哥

[huːz] [hoʊm][ɪz][ɪn] [ˈevriwer] .
Whose home is in everywhere .
谁 家 是 在 到处 .

他的家无处不在。

[hɪz; ɪz] [laɪt] [laɪk][ə; eɪ][smaɪl] [kʌmz] [ˈglænsɪŋ]
His light like a smile comes glancing
他的 光 喜欢 一个 微笑 来 瞥了一眼

他的光芒如同微笑般掠过

[θruː] [ðə; ði] [kuːl] , [kuːl] ['waɪndz] [æz; əz] [ðeɪ] [pæs] ,

Through	the	cool	,	cool	winds	as	they	pass	,
通过	这	凉爽的	,	凉爽的	风	作为	他们	经过	,

伴着凉爽的微风，他们

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] ['hev(ə)n] ['dænsɪŋ]

From	the	flowers	in	heaven	dancing
从	这	花朵	在	天堂	跳舞

来自天堂的花朵翩翩起舞

[tuː; tə] [ðə; ði] [stɑːrz] [ðæt] [ʃaɪn] [ɪn] [ðə; ði] [græs] .

To	the	stars	that	shine	in	the	grass	.
到	这	明星	那	闪耀	在	这	草	.

致草地上闪耀的星星。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn] [diːp] [bluː] ['riːðɪŋ]

From	the	clouds	in	deep	blue	wreathing
从	这	云	在	深的	蓝色的	花环

从深蓝色的云层中飘来

[ænd; ənd] [moʊst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tɔːl] ,

And	most	from	the	mountains	tall	,
和	最多	从	这	山脉	高的	,

而且大部分来自高山，

[bʌt; bət] [gɑːd] [laɪk] [ə; eɪ] [wɪnd] [goʊz] ['briːðɪŋ]

But	God	like	a	wind	goes	breathing
但	上帝	喜欢	一个	风	去	呼吸

但上帝像风一样呼吸着消逝

[ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ɪn] [ɔːl] .

A	dream	of	Himself	in	all	.
一个	梦	的	他本人	在	全部	.

祂的梦境无处不在。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [wʌz; wəz] ['biːtɪŋ]

The	heart	of	the	Wise	was	beating
这	心	的	这	明智的	曾是	殴打

智者的心在跳动

[swiːt] , [swiːt] , [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ðæt] [deɪ] :

Sweet	,	sweet	,	in	our	hearts	that	day	:
甜的	,	甜的	,	在	我们的	心	那	天	:

那一天，我们心中充满了甜蜜：

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [θɔːt] [keɪm] ['fliːtɪŋ]

And	many	a	thought	came	fleeting
和	许多	一个	想法	来了	转瞬即逝

许多念头转瞬即逝。

[ænd; ənd] ['fænsis] ['sɑːləm] [ænd; ənd] [geɪ] .

And	fancies	solemn	and	gay	.
和	幻想	庄严	和	同性恋	.

既有庄严的想象，也有欢快的想象。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [greɪv] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [wei] [dɪ'vaɪnɪŋ]

We	were	grave	in	our	way	divining
我们	是	严重	在	我们的	方式	占卜

我们严肃地进行占卜。

[haʊ] ['tʃaɪldhʊd] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [wɪŋz] ,

How	childhood	was	taking	wings	,
如何	童年	曾是	采取	翅膀	,

童年是如何展翅高飞的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['wʌndər][wɜːrld][wʌz; wəz]['ʃaɪnɪŋ]

And	the	wonder	world	was	shining
和	这	想知道	世界	曾是	灼灼

奇妙的世界闪耀着光芒

[wɪð; wɪθ][væst][ɪ'tɜːrn(ə)l][θɪŋz] .

With	vast	eternal	things	.
和	广阔的	永恒	事物	.

拥有浩瀚永恒的事物。

[ðə; ði]['sɑːləm]['twaɪlaɪt]['flʌtəd]

The	solemn	twilight	fluttered
这	庄严	暮	飘动

庄严的暮色飘动着

[laɪk][ðə; ði][pluːmz][ʌv; əv]['serəfim] ,

Like	the	plumes	of	seraphim	,
喜欢	这	羽流	的	炽天使	,

如同炽天使的羽饰，

[ænd; ənd][wiː; wi][felt][wʌt][θɪŋz][wɜːr; wər]['ʌtəd]

And	we	felt	what	things	were	uttered
和	我们	毛毡	什么	事物	是	说出

我们感受到了别人说的话。

[ɪn][ðə; ði]['sʌnset][vɔɪs][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

In	the	sunset	voice	of	Him	.
在	这	日落	嗓音	的	他	.

在祂夕阳般的声音中。

[wiː; wi]['liŋgə][lɔːŋ] , [fɔːr; fər]['dɪrɚ]

We	lingered	long	,	for	dearer
我们	徘徊不去	长的	,	为了	更贵

我们久久逗留，为了更珍贵的东西

[ðæn; ðən][hoʊm][wɜːr; wər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['pleɪsɪz]

Than	home	were	the	mountain	places
比	家	是	这	山	地方

比家更像山区的地方

[wer][gɑːd][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrz][drɔpt]['nɪrər]

Where	God	from	the	stars	dropt	nearer
在哪里	上帝	从	这	明星	掉落	更近

神从星空中降临，靠近我们

['aʊər; ɑːr][peɪl] , ['driːmi]['feɪsɪz] .

Our	pale	,	dreamy	faces	.
我们的	苍白	,	梦幻般的	面孔	.

我们苍白、梦幻般的脸庞。

['aʊər; ɑːr]['veri]['hɑːrts][frʌm; frəm]['biːtɪŋ]

Our	very	hearts	from	beating
我们的	非常	心	从	殴打

我们跳动的心脏

[wiː; wi]['stɪld][ɪn][ɔːd][dɪ'laɪt] ,

We	stilled	in	awed	delight	,
我们	静止	在	敬畏	喜	,

我们惊叹不已，欣喜若狂。

[fɔːr; fər]['spɪrɪt][ænd; ənd]['tʃɪldrən][wɜːr; wər]['miːtɪŋ]

For	spirit	and	children	were	meeting
为了	精神	和	孩子们	是	会议

神灵与孩子们相遇了

[ɪn][ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] , ['æmp(ə)l] [naɪt] .

In	the	purple	,	ample	night	.
在	这	紫色的	,	充足	夜晚	.

在紫色的、漫长的夜晚。

[ə; eɪ] ['sʌmər] [naɪt]

A	SUMMER	NIGHT
一个	夏天	夜晚

夏夜

[hɜ:r; hər][mɪst][ʌv; əv] ['prɪmrəʊz] [wɪ'ðɪn] [hɜ:r; hər] [brest]

Her	mist	of	primroses	within	her	breast
她	薄雾	的	报春花	之内	她	胸部

她胸膛里弥漫着报春花的薄雾

['twaɪlaɪt] [hæθ]['foʊldɪd][ʌp] , [ænd; ənd][ɔ:(r)][ðə; ði][west] ,

Twilight	hath	folded	up	,	and	o'er	the	west	,
暮	有	折叠	向上	,	和	超过	这	西方	,

暮色已然消逝，西方的天空也随之沉寂。

['si:kɪŋ] [ri'məutə] ['væliz] [lɔ:ŋ] [hæθ] [gɔ:n] ,

Seeking	remoter	valleys	long	hath	gone	,
寻求	遥控器	山谷	长的	有	已消失	,

寻找更偏远山谷的旅程早已结束，

[nɑ:t] [jet] [hæθ] [kʌm] [hɜ:r; hər]['sɪstər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɑ:n] .

Not	yet	hath	come	her	sister	of	the	dawn	.
不是	然而	有	来	她	姐姐	的	这	黎明	.

黎明女神的姐妹尚未到来。

['saɪləns] [ænd; ənd] ['ku:lnəs] [naʊ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪn'foʊld] ,

Silence	and	coolness	now	the	earth	enfold	,
沉默	和	凉爽	现在	这	地球	拥抱	,

大地此刻一片寂静与清凉。

['dʒu:əlz, 'dʒu:lz][ʌv; əv] ['glɪtərɪŋ] [gri:n] , [lɔ:ŋ] [mɪsts] [ʌv; əv][goʊld] ,

Jewels	of	glittering	green	,	long	mists	of	gold	,
珠宝	的	闪闪发光	绿色的	,	长的	薄雾	的	金子	,

闪闪发光的绿色宝石，金色的薄雾，

[heɪz] [ʌv; əv] ['nebjələs] ['sɪlvər][veɪl][ðə; ði] [haɪt] ,

Hazes	of	nebulous	silver	veil	the	height	,
薄雾	的	模糊的	银	面纱	这	高度	,

高处笼罩着一层朦胧的银色薄雾。

[ænd; ənd] [ʃeɪk] [ɪn]['treməz] [θru:] [ðə; ði] ['ʃædoʊi] [naɪt] .

And	shake	in	tremors	through	the	shadowy	night	.
和	摇	在	震颤	通过	这	阴暗的	夜晚	.

在幽暗的夜里颤抖不已。

[hɜ:rd] [θru:] [ðə; ði] ['stɪlnəs] , [æz; əz][ɪn] ['wɪspəd] [wɜ:rdz] ,

Heard	through	the	stillness	,	as	in	whispered	words	,
听到	通过	这	寂静	,	作为	在	低声说道	字	,

寂静中传来低语般的声音

[ðə; ði] ['wɑ:ndərɪŋ] [gɑ:d] - ['gaɪdɪd] [wɪŋz] [ʌv; əv][bɜ:rdz]

The	wandering	God	-	guided	wings	of	birds
这	漫游	上帝	-	引导	翅膀	的	鸟类

飞翔的鸟儿，在神的指引下，展开它们的翅膀。

['rʌf(ə)l][ðə; ði][dɑ:rk] .

Ruffle	the	dark	.
褶边	这	黑暗的	.

搅动黑暗。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][laɪvz; lɪvz] [ðæt] [laɪ]

The	little	lives	that	lie
这	小的	生活	那	说谎

那些躺着的小生命

[di:p] [hɪd][ɪn] [græs] [dʒɔɪn][ɪn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [drɔ:n] [saɪ]

Deep	hid	in	grass	join	in	a	long	-	drawn	sigh
深的	隐藏	在	草	加入	在	一个	长的	-	绘制	叹

草丛深处，隐匿着的人们也发出了一声悠长的叹息。

[mɔ:r] ['sɔ:ftli] [stɪl] ; [ænd; ənd] [ʌn'hɜ:rd] [θru:] [ðə; ði] [blu:]

More	softly	still	;	and	unheard	through	the	blue
更多的	轻轻	仍然	;	和	闻所未闻	通过	这	蓝色的

更轻柔了；在蓝色中无人听见

[ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] [du:] ,

The	falling	of	innumerable	dew	,
这	坠落	的	无数	露	,

无数露珠落下，

[lɪfts] [wɪð; wɪθ] [greɪ] ['fɪŋgərz] [ɔ:l][ðə; ði] [li:vz] [ðæt] [leɪ]

Lifts	with	grey	fingers	all	the	leaves	that	lay
电梯	和	灰色的	手指	全部	这	树叶	那	躺

用灰白的手指揭开所有落叶

[bə:nd] [ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'su:mɪŋ] [deɪ] .

Burned	in	the	heat	of	the	consuming	day	.
烧伤	在	这	热	的	这	消费	天	.

在酷热的白昼中被烧焦。

[ðə; ði] [lɔ:nz] [ænd; ənd] [leɪks] [laɪ][ɪn] [ðɪs] [naɪt] [ʌv; əv] [lʌv] ,

The	lawns	and	lakes	lie	in	this	night	of	love	,
这	草坪	和	湖泊	说谎	在	这	夜晚	的	爱	,

草坪和湖泊沉浸在这充满爱意的夜晚。

[əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['mædʒəsti] [ə'bʌv] .

Admitted	to	the	majesty	above	.
承认	到	这	威严	多于	.

蒙受上天的恩泽。

[ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɑ:ri] ['kʌmpəni] [hæθ] [pɑ:rt] ;

Earth	with	the	starry	company	hath	part	;
地球	和	这	繁星	公司	有	部分	;

地球与星辰同在；

[ðə; ði]['wɔ:tərz][hoʊld][ɔ:l] ['hev(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [hɑ:rt] ,

The	waters	hold	all	heaven	within	their	heart	,
这	水	抓住	全部	天堂	之内	他们的	心	,

水中蕴藏着整个天堂，

[ænd; ənd] ['glɪmər] [ɔ:(r)][wɪð; wɪθ] [weɪv] - [lɪps] ['evriwer]

And	glimmer	o'er	with	wave	-	lips	everywhere
和	微光	超过	和	海浪	-	嘴唇	到处

到处都闪烁着波浪般的唇形

['lɪftɪd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]['eɪndʒl][lɪps][ʌv; əv] [er] .

Lifted	to	meet	the	angel	lips	of	air	.
抬起	到	见面	这	天使	嘴唇	的	空气	.

升起，与空气的天使之唇相遇。

[ðə; ði] ['meni] ['hoʊmz][ʌv; əv][men] [ʃaɪn] [nɪr] [ænd; ənd][fɑ:r] ,

The	many	homes	of	men	shine	near	and	far	,
这	许多	房屋	的	男人	闪耀	靠近	和	远的	,

许多男人的家园在近处和远处闪耀着光芒。

[piːs] - ['leɪdn] [æz; əz][ðə; ði]['tendər] ['iːvnɪŋ] [stɑːr] ,

Peace	-	laden	as	the	tender	evening	star	,
和平	-	满载	作为	这	投标	晚上	星星	,

如同温柔的晚星般充满宁静，

[ðə; ði] [leɪt] [hoʊm] - ['kʌmɪŋ] [foʊk] [æn'tɪsɪpeɪt]

The	late	home	-	coming	folk	anticipate
这	晚的	家	-	未来	民间	预料

迟来的返乡者们翘首以盼

[ðer; ðər] [rest] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,

Their	rest	beyond	the	passing	of	the	gate	,
他们的	休息	超过	这	通过	的	这	门	,

他们安息在城门之外，

[ænd; ənd] [tred] [wɪð; wɪθ] [sliːp] - [fɪld] ['hɑːrts] [ænd; ənd] ['draʊzi] [fiːt] .

And	tread	with	sleep	-	filled	hearts	and	drowsy	feet	.
和	踏	和	睡觉	-	已填	心	和	昏昏欲睡	脚	.

带着睡意朦胧的心和昏昏欲睡的脚步前行。

[oʊ] , [fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l][ænd; ənd] [swiːt]

Oh	,	far	away	and	wonderful	and	sweet
哦	,	远的	离开	和	精彩的	和	甜的

哦，遥远、美好、甜蜜的地方

[ɔːl] [ðɪs] , [ɔːl] [ðɪs] .

All	this	,	all	this	.
全部	这	,	全部	这	.

这一切，这一切。

[bʌt; bət][fɑːr] [tuː] ['meni] [θɪŋz]

But	far	too	many	things
但	远的	也	许多	事物

但事情太多了。

[əb'skjuərɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] ['serəf] [wɪŋz]

Obscuring	,	as	a	cloud	of	seraph	wings
遮蔽	,	作为	一个	云	的	炽天使	翅膀

遮蔽，如同天使翅膀的云雾。

['blaɪndɪŋ] [ðə; ði] ['siːkər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [bɪ'haɪnd] ,

Blinding	the	seeker	for	the	Lord	behind	,
失明	这	寻求者	为了	这	主	在后面	,

蒙蔽了背后寻求主的人，

[aɪ] [fɔːl] [ə'weɪ] [ɪn] ['wɪrinəs] [ʌv; əv][maɪnd] .

I	fall	away	in	weariness	of	mind	.
我	落下	离开	在	疲劳	的	头脑	.

我因精神疲惫而昏厥。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [haʊ] [fɑːr][ə'pɑːrt][ɑːr; ər][aɪ][ænd; ənd][juː; jʊ] ,

And	think	how	far	apart	are	I	and	you	,
和	思考	如何	远的	除	是	我	和	你	,

想想你我之间有多远的距离，

[bɪ'lʌvɪd] , [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['spɪrɪt] ['tʃɪldrən] [huː]

Beloved	,	from	those	spirit	children	who
心爱	,	从	那些	精神	孩子们	WHO

亲爱的，来自那些灵界的孩子

[felt] [bʌt; bət][wʌn]['sɪŋg(ə)l] ['biːɪŋ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

Felt	but	one	single	Being	long	ago	,
毛毡	但	一	单身的	存在	长的	前	,

很久以前，我只感受到一个存在。

['wɪspərɪŋ] [ɪn]['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [loʊ]

Whispering	**in**	**gentleness**	**and**	**leaning**	**low**
耳语	在	温柔	和	倾斜	低的

轻声细语，微微俯身

[aʊt] [ʌv; əv][ɪts]['mædʒəsti] , [æz; əz][tʃaɪld][tuː; tə][tʃaɪld] .

Out	**of**	**its**	**majesty**	**,**	**as**	**child**	**to**	**child**	**.**
出去	的	它是	威严	,	作为	孩子	到	孩子	.

出于它的威严，如同孩子对孩子。

[aɪ] [θɪŋk] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][wɪð; wɪθ] [hɑːrt] [groʊn] [waɪld] .

I	**think**	**upon**	**it**	**all**	**with**	**heart**	**grown**	**wild**	**.**
我	思考	之上	它	全部	和	心	生长	荒野	.

我怀着一颗狂野的心去思考这一切。

['hɪrɪŋ] [noʊ] [vɔɪs] , [hau'eə] [maɪ]['spɪrɪt] [bruːdz] ,

Hearing	**no**	**voice**	**,**	**howe'er**	**my**	**spirit**	**broods**	**,**
听力	不	嗓音	,	然而	我的	精神	幼崽	,

虽然听不到任何声音，但我的灵魂仍在沉思。

[noʊ] ['wɪspər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dens] [ɪn'fɪnətjʊd] ,

No	**whisper**	**from**	**the**	**dense**	**infinitudes**	**,**
不	耳语	从	这	稠密	无穷大	,

深邃的无垠之中，没有一丝低语。

[ðɪs] [wɜːrld][ʌv; əv] ['mɪriəd] [θɪŋz] [huːz] ['dɪstəns] [ɔːz] .

This	**world**	**of**	**myriad**	**things**	**whose**	**distance**	**awes**	**.**
这	世界	的	无数	事物	谁	距离	敬畏	.

这个充满万物的世界，其距离之远令人敬畏。

[ɑː] [ˌem 'iː] ; [haʊ] ['ɪnəs(ə)nt] ['aʊər; ɑːr] ['tʃaɪldhʊd] [wʌz; wəz] !

Ah	**me**	**;**	**how**	**innocent**	**our**	**childhood**	**was**	**!**
啊	我	;	如何	清白的	我们的	童年	曾是	!

啊，我的童年多么纯真啊!

[huːm] [wiː; wi] ['wɜːrʃɪp]

WHOM	**WE**	**WORSHIP**
谁	我们	崇拜

我们所敬拜的

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][lɪps][ænd; ənd] [aɪz] ,

I	**would**	**not**	**have**	**the**	**love**	**of**	**lips**	**and**	**eyes**	**,**
我	会	不是	有	这	爱	的	嘴唇	和	眼睛	,

我不会拥有唇眼之爱，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [weɪz] [ʌv; əv] [lʌv] :

The	**ancient**	**ways**	**of**	**love**	**:**
这	古老的	方式	的	爱	:

古老的爱情之道:

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [hɑːrt] [aɪ] [bɪlt] [ə; eɪ]['pærədaɪs] ,

But	**in**	**my**	**heart**	**I**	**built**	**a**	**Paradise**	**,**
但	在	我的	心	我	建造	一个	天堂	,

但在我的心中，我建造了一个天堂，

[ə; eɪ] [nest] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [dʌv] .

A	**nest**	**there**	**for**	**the**	**dove**	**.**
一个	巢	那里	为了	这	鸽子	.

那里有个鸽子窝。

[aɪ] [felt] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [laɪt] [ðæt] ['flʌtəd] [θruː]

I	**felt**	**the**	**wings**	**of**	**light**	**that**	**fluttered**	**through**
我	毛毡	这	翅膀	的	光	那	飘动	通过

我感觉到了轻盈的翅膀，它飘过。

[ðə; ði] [geɪt] [aɪ] [held] [ə'pɑːrt] :
The **gate** **I** **held** **apart** **:**
这 门 我 握住 除 :

我撑开的那扇门:

[ænd; ənd] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [wʌz; wəz] ['ʃædoʊ] , [bʌt; bət] [aɪ] [nuː]
And **all** **without** **was** **shadow** **,** **but** **I** **knew**
和 全部 没有 曾是 阴影 , 但 我 知道

外面的世界一片阴影，但我知道

[ðə; ði] [bɜːrd] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
The **bird** **within** **my** **heart** **.**
这 鸟 之内 我的 心 .

我心中的那只鸟。

[ðen] , [waɪl] [ðə; ði] ['ɪnərmoʊst] [wɪð; wɪθ] ['mjuːzɪk] [biːt] ,
Then **,** **while** **the** **innermost** **with** **music** **beat** **,**
然后 , 尽管 这 最内层 和 音乐 打 ,

然后，当内心深处伴随着音乐的节拍，

[ðə; ði] [vɔɪs] [aɪ] [lʌvd] [soʊ] [lɔːŋ]
The **voice** **I** **loved** **so** **long**
这 嗓音 我 喜爱 所以 长的

我如此深爱的声音

[siːmd] ['oʊnli] [ðə; ði] [driːm] ['ekoʊ] [feɪnt] [ænd; ənd] [swiːt]
Seemed **only** **the** **dream** **echo** **faint** **and** **sweet**
似乎 仅有的 这 梦 回声 头晕的 和 甜的

仿佛只有梦境的回响，微弱而甜蜜。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɑːr] [swiːtər] [sɔːŋ] .
Of **a** **far** **sweeter** **song** **.**
的 一个 远的 更甜 歌曲 .

一首更动听的歌。

[aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ber] [ðə; ði] [θɔːt] [aɪ] [felt]
I **could** **not** **even** **bear** **the** **thought** **I** **felt**
我 可以 不是 甚至 熊 这 想法 我 毛毡

我甚至无法忍受这种想法。

[ʌv; əv] [ðiː] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [ˌðer'ɪn] ;
Of **Thee** **and** **Me** **therein** **;**
的 汝 和 我 其中 ;

其中有你和我;

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [hiːt] [aɪ] [stroʊv] [ðə; ði] [veɪl] [tuː; tə] [melt]
And **with** **white** **heat** **I** **strove** **the** **veil** **to** **melt**
和 和 白色的 热 我 努力 这 面纱 到 熔化

我用炽热的火焰努力融化那层薄纱

[ðæt] [lʌv] [tuː; tə] [lʌv] [maɪt] [wɪn] .
That **love** **to** **love** **might** **win** **.**
那 爱 到 爱 可能 赢 .

或许，爱本身就能战胜爱。

[bʌt; bət] [ɑː] , [maɪ] [driːmz] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] ['faʊnt(ə)n] [fel] ;
But **ah** **,** **my** **dreams** **within** **their** **fountain** **fell** **;**
但 啊 , 我的 梦境 之内 他们的 喷泉 跌倒 ;

但是，唉，我梦想中的泉水却已倾泻而下;

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔːst] [ɪn] [ðiː] ,
Not **to** **be** **lost** **in** **thee** **,**
不是 到 是 丢失的 在 你 ,

不要迷失在你之中，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] [æn'sestrəl] [lʌv] [tuː; tə] [dwel]

But	with	the	high	ancestral	love	to	dwell
但	和	这	高的	祖先的	爱	到	住

但怀着祖先深厚的爱，栖身于此。

[ɪn][ɪts][loʊn] ['ekstəsi] .

In	its	lone	ecstasy	.
在	它是	孤独	狂喜	.

在它孤独的狂喜中。

[ˌmɪs'trʌst]

MISTRUST

不信任

不信任

[juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][wɑːn] , [braɪt] [aɪz]

You	look	at	me	with	wan	,	bright	eyes
你	看	在	我	和	万	,	明亮的	眼睛

你用苍白而明亮的眼神看着我。

[wen] [ɪn][ðə; ði] [diːpər] [wɜːrld][aɪ] [streɪ] :

When	in	the	deeper	world	I	stray	:
什么时候	在	这	更深	世界	我	流浪	:

当我迷失在更深邃的世界里:

[juː; jʊ] [fɪr] [sʌm; səm]['hɪd(ə)n] ['æmbʊʃ] [laɪz]

You	fear	some	hidden	ambush	lies
你	害怕	一些	隐	伏击	谎言

你害怕一些隐藏的陷阱谎言

[ɪn] [weɪt] [tuː; tə][kɔːl][ˌem 'iː] , " [kʌm] [ə'weɪ] .

In	wait	to	call	me	,	"	Come	away	.
在	等待	到	称呼	我	,	"	来	离开	.

等着给我打电话，“走吧。”

" [wʌt] [ɪf] [aɪ] [siː] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][veɪl]

"	What	if	I	see	behind	the	veil
"	什么	如果	我	看	在后面	这	面纱

“如果我看到了面纱背后的真相呢？”

[jʊr; jər] ['stɑːri] [self] [bɪ'siːtʃɪŋ] [ˌem 'iː] ,

Your	starry	self	beseeching	me	,
你的	繁星	自己	恳求	我	,

你那星光般的身影向我恳求，

[ɔːr][æt; ət][ɪts][stɜːrn] [kə'mænd] [groʊ] [peɪl] ,

Or	at	its	stern	command	grow	pale	,
或者	在	它是	船尾	命令	生长	苍白	,

或者在它严厉的命令下变得面色苍白，

" [let] [hɜːr; hər][biː; bi] [friː] , [let][hɜːr; hər][biː; bi] [friː] ?

"	Let	her	be	free	,	let	her	be	free	?
"	让	她	是	自由的	,	让	她	是	自由的	?

“让她自由，让她自由？”

" [ðə; ði] [driːm]

"	THE	DREAM
"	这	梦

“梦想”

[aɪ] [woʊk] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['pɪloʊ] [wet]

I	woke	to	find	my	pillow	wet
我	觉醒	到	寻找	我的	枕头	湿的

我醒来发现枕头湿了。

[wɪð; wɪθ] [terz] [fɔːr; fər] [diːdz] [diːp] [hɪd][ɪn] [sliːp] .

With	tears	for	deeds	deep	hid	in	sleep	.
和	眼泪	为了	契约	深的	隐藏	在	睡觉	.

泪水涌出，为深藏于睡梦中的罪行而哭泣。

[aɪ] [nuː] [noʊ] ['sɑːroʊ] [hɪr] , [bʌt; bət] [jet]

I	knew	no	sorrow	here	,	but	yet
我	知道	不	悲哀	这里	,	但	然而

我在这里没有感受到悲伤，然而

[ðə; ði] [terz] [fel] ['sɔːftli] [θruː] [ðə; ði] [diːp] .

The	tears	fell	softly	through	the	deep	.
这	眼泪	跌倒	轻轻	通过	这	深的	.

泪水轻轻地滑落到深渊中。

[jʊr; jər] [aɪz] , [jʊr; jər] ['ʌðər] [aɪz] [ʌv; əv] [driːm] ,

Your	eyes	,	your	other	eyes	of	dream	,
你的	眼睛	,	你的	其他	眼睛	的	梦	,

你的眼睛，你梦中的另一双眼睛，

[lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði][veɪl][ʌv; əv][blæŋk] ;

Looked	at	me	through	the	veil	of	blank	;
看起来	在	我	通过	这	面纱	的	空白的	;

透过茫然的面纱看着我；

[aɪ] [sɔː] [ðer; ðər] ['dʒɔɪəs] , ['stɑːrlɪt] [gliːm]

I	saw	their	joyous	,	starlit	gleam
我	锯	他们的	欢乐	,	星光	闪耀

我看到了他们喜悦的、如星光般闪耀的光芒

[laɪk] [wʌn] [huː] ['wɑːtʃɪz] [ræŋk][ɑːn][ræŋk] .

Like	one	who	watches	rank	on	rank	.
喜欢	一	WHO	手表	秩	在	秩	.

就像一个逐级观察的人。

[hɪz; ɪz]['vɪktər] ['eri] ['liːdʒənz][wɪnd]

His	victor	airy	legions	wind
他的	胜利者	轻盈的	军团	风

他的胜利者，轻盈的军团，如风般席卷而来。

[ænd; ənd] [pæs] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['ɔːf(ə)l] [θroʊn] —

And	pass	before	his	awful	throne	—
和	经过	前	他的	可怕	王座	—

经过他那可怕的王座——

[wʌz; wəz][ðer; ðər][ðaɪ] ['lʌvɪŋ] [hɑːrt] [ˌʌn'kaɪnd] ,

Was	there	thy	loving	heart	unkind	,
曾是	那里	你的	爱	心	不友善	,

你那颗充满爱的心是否也曾冷酷无情?

[wʌz; wəz][aɪ][ðaɪ] ['kæptɪv] [ɔːl] ?

Was	I	thy	captive	all	o'erthrown	?
曾是	我	你的	俘虏	全部	被推翻	?

我是否已彻底沦为你的俘虏?

[ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][eɪdʒ]

THE	FEAST	OF	AGE
这	盛宴	的	年龄

盛宴

[siː] [wer] [ðə; ði] [laɪt] [striːmz] ['oʊvər] - ['faʊnt(ə)n]

See	where	the	light	streams	over	Connla's	fountain
看	在哪里	这	光	溪流	超过	-	喷泉

看看阳光洒在康拉喷泉上的样子

[s'tɑ:rwɔ:d] [ə'spaɪər] !
Starward aspire !
星向 渴望 !

向着星辰大海进发!

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] [saɪn] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['hoʊli] ['maʊnt(ə)n]
The sacred sign upon the holy mountain
这 神圣 符号 之上 这 圣 山

圣山上的神圣标志

[ʃaɪnz] [ɪn] [waɪt] ['faɪər] :
Shines in white fire :
闪耀 在 白色的 火 :

闪耀着白色火焰:

['weɪvərɪŋ] [ænd; ənd] ['fleɪmɪŋ] ['jɑ:ndər] [ɔ:(r)] [ðə; ði] [snəuz]
Wavering and flaming yonder o'er the snows
摇摆不定 和 炽盛 远处 超过 这 雪

远处雪地上摇曳着火焰

[ðə; ði] ['daɪmənd] [laɪt]
The diamond light
这 钻石 光

钻石之光

[melts] ['ɪntu:] ['sɪlvər] [ɔ:r] [tu:; tə] ['sæfaɪər] [gləuz] ,
Melts into silver or to sapphire glows ,
融化 进入 银 或者 到 蓝宝石 发光 ,

熔化成银色或蓝宝石般的光泽,

[naɪt] [bɪ'jɑ:nd] [naɪt] :
Night beyond night :
夜晚 超过 夜晚 :

夜幕降临:

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [dɪ'sendz] [ɑ:n] [ɜ:rθ]
And from the Heaven of Heaven descends on earth
和 从 这 天堂 的 天堂 下降 在 地球

从天上降临到地上

[ə; eɪ] [du:] [dɪ'vaɪn] .
A dew divine .
一个 露 神圣的 .

神圣的露珠。

[kʌm] , [let] [ˌju: 'es] ['mɪŋg(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['stɑ:ri] [mɜ:rθ]
Come , let us mingle in the starry mirth
来 , 让 我们 交融 在 这 繁星 欢笑

来吧,让我们沉浸在星光璀璨的欢乐之中。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃraɪn] .
Around the shrine .
大约 这 神社 .

神社周围。

[oʊ] [ɜ:rθ] , [ɪn'tʃæntrəs] , ['mʌðər] , [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [hoʊm]
O Earth , Enchantress , Mother , to our home
哦 地球 , 女巫 , 母亲 , 到 我们的 家

哦,大地,女巫,母亲,回到我们的家

[ɪn] [ði:] [wi:; wi] [pres] ,
In thee we press ,
在 你 我们 按 ,

我们紧紧抓住你,

[θrɪld] [baɪ][ðaɪ]['faɪəri] [breθ] [ænd; ənd] [ræpt] [ɪn][sʌm; səm]

Thrilled	by	thy	fiery	breath	and	wrapt	in	some
激动不已	经过	你的	火热	气息	和	包裹	在	一些

被你炽热的呼吸所震撼，并被某种东西包裹着

[væst] ['tendərnəs] .

Vast	tenderness	.
广阔的	压痛	.

极致的温柔。

[ðə; ði] ['hoʊmwərd] [bɜːrdz] , [ʌn'sɜːrt(ə)n][ɔː(r)][ðer; ðər] [nest]

The	homeward	birds	,	uncertain	o'er	their	nest
这	回家	鸟类	,	不确定	超过	他们的	巢

归巢的鸟儿，对它们的巢穴感到迷茫

[wiːl] [ɪn][ðə; ði][doʊm] ,

Wheel	in	the	dome	,
车轮	在	这	穹顶	,

穹顶内的轮子，

[frɔːt] [wɪð; wɪθ][dɪm] [driːmz] [ʌv; əv] [mɔːr] [ɪn'ræptʃərd] [rest] ,

Fraught	with	dim	dreams	of	more	enraptured	rest	,
充满危机	和	暗淡	梦境	的	更多的	眉飞色舞	休息	,

充满了对更加沉醉安宁的朦胧憧憬，

[ə'nʌðər] [hoʊm] .

Another	home	.
其他	家	.

另一处住所。

[bʌt; bət] ['gæðər] [jiː; ji] , [tuː; tə] [huːz] [ʌn'dɑːrkənd] [aɪz]

But	gather	ye	,	to	whose	undarkened	eyes
但	收集	是的	,	到	谁	未变暗的	眼睛

但请聚集起来，看向你们那双清澈的眼睛。

[naɪt] [ɪz][æz; əz] [deɪ] ,

Night	is	as	day	,
夜晚	是	作为	天	,

夜晚如同白昼，

[liːp] [fɔːrθ] , [ɪ'mɔːtlz] , [bɜːrdz][ʌv; əv]['pærədaɪs] ,

Leap	forth	,	immortals	,	Birds	of	Paradise	,
飞跃	前进	,	不朽者	,	鸟类	的	天堂	,

跃起吧，不朽的神灵，天堂鸟！

[ɪn] [braɪt] [ə'reɪ] ,

In	bright	array	,
在	明亮的	大批	,

在明亮的阵列中，

[roʊbd] [laɪk][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['tresɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

Robed	like	the	shining	tresses	of	the	sun	,
身着长袍	喜欢	这	灼灼	头发	的	这	太阳	,

如同太阳闪亮的秀发般披肩，

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm]

And	by	his	name
和	经过	他的	姓名

并以他的名字

[kɔːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːnt] [dɪ'vaɪn] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn]

Call	from	his	haunt	divine	,	the	ancient	one
称呼	从	他的	出没	神圣的	,	这	古老的	一

来自他神圣居所的呼唤，古老的那位

['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [fleɪm] .
Our **Father** **Flame** **.**
我们的 父亲 火焰 .

我们的父之火焰。

[aɪ] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['wʌndər] [laɪt] , [hɑːrt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][stɑːr] ,
Aye **,** **from** **the** **wonder** **light** **,** **heart** **of** **our** **star** **,**
是的 , 从 这 想知道 光 , 心 的 我们的 星星 ,

是的，来自那奇妙的光芒，我们恒星的心脏，

[kʌm] [naʊ] , [kʌm] [naʊ] .
Come **now** **,** **come** **now** **.**
来 现在 , 来 现在 .

快来，快来。

[sʌn] - ['briːðɪŋ] ['spɪrɪt] , [reɪ] [ðaɪ] [laɪts] [ə'fɑːr] :
Sun **-** **breathing** **spirit** **,** **ray** **thy** **lights** **afar** **:**
太阳 - 呼吸 精神 , 射线 你的 灯 远方 :

呼吸阳光的精灵，请将你的光芒照耀远方：

[ðaɪ] ['tʃɪldrən] [baʊ; boʊ] ,
Thy **children** **bow** **,**
你的 孩子们 弓 ,

你的孩子们俯伏，

[hʌʃ] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔː] [ðə; ðɪ] [hɑːrt] ; [ðə; ðɪ] [braɪt] - [b'raʊd] ['reɪsɪz]
Hush **with** **more** **awe** **the** **heart** **;** **the** **bright** **-** **browed** **races**
嘘 和 更多的 敬畏 这 心 ; 这 明亮的 - 眉毛 种族

心中充满敬畏，肃然起敬；眉宇间透着光彩的种族

[ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [wɜːrθ] ,
Are **nothing** **worth** **,**
是 没有什么 值得 ,

毫无价值，

[baɪ] [ðoʊz] [dred] [gɔdz][frʌm; frəm] [aʊt] [huːz] ['ɔːf(ə)l] ['feɪsɪz]
By **those** **dread** **gods** **from** **out** **whose** **awful** **faces**
经过 那些 恐惧 神 从 出去 谁 可怕 面孔

那些可怕的神灵，从他们丑陋的面孔中显现出来

[ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [lʊks] [fɔːrθ]
The **earth** **looks** **forth**
这 地球 看起来 前进

地球向前看

['ɪnfɪnət] ['pɪti] [set] [ɪn] [kɑːm] , [huːz] ['vɪʒ(ə)n] [kæst]
Infinite **pity** **set** **in** **calm** **,** **whose** **vision** **cast**
无限 遗憾 放 在 冷静的 , 谁 想象 投掷

平静中蕴藏着无限的怜悯，其视野投射出

[ə'daʊn] [ðə; ðɪ] ['jɪrz]
Adown **the** **years**
向下 这 年

多年来

[bɪ'həʊldz] [haʊ] ['bjuːti] [bɜːrn] [ə'weɪ] [æt; ət] [læst]
Beholds **how** **beauty** **burns** **away** **at** **last**
凝视 如何 美丽 烧伤 离开 在 最后的

看哪，美貌终将消逝

[ðer; ðər] ['tʃɪldrənz] [terz] .
Their **children's** **tears** **.**
他们的 孩子们的 眼泪 .

孩子们的眼泪。

[naʊ] [waɪl] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kwaɪətnəs]

Now	while	our	hearts	the	ancient	quietness
现在	尽管	我们的	心	这	古老的	寂静

如今，我们的心中一片古老的宁静

[flʌdz] [wɪð; wɪθ][ɪts][taɪd] ,

Floods	with	its	tide	,
洪水	和	它是	潮	,

洪水及其潮汐，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [er] [ænd; ənd]['faɪər][ænd; ənd] [haɪt] [noʊ] [les]

The	things	of	air	and	fire	and	height	no	less
这	事物	的	空气	和	火	和	高度	不	较少的

空气、火焰和高度的事物，毫不逊色。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə'baɪd] ;

In	it	abide	;
在	它	遵守	;

在其中居住；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['wɑːndərɪŋz] ['oʊvər] [siː] [ænd; ənd] [ʃɔːr]

And	from	their	wanderings	over	sea	and	shore
和	从	他们的	漫游	超过	海	和	支撑

他们游历于海洋和海岸之间。

[ðeɪ] [raɪz][æz; əz][wʌn]

They	rise	as	one
他们	上升	作为	一

他们齐头并进

['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] ['væstnəs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ə'dɔːr]

Unto	the	vastness	,	and	with	us	adore
到	这	广袤无垠	,	和	和	我们	崇拜

向着浩瀚无垠，与我们一同敬拜

[ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [sʌn] ,

The	midnight	sun	,
这	午夜	太阳	,

午夜太阳

[ænd; ənd]['entər][ðə; ði][ɪ'nuːmərəb(ə)l] [ɔːl]

And	enter	the	innumerable	All
和	进入	这	无数	全部

然后进入无数的“一切”。

[ænd; ənd] [ʃaɪn] [laɪk][goʊld] ,

And	shine	like	gold	,
和	闪耀	喜欢	金子	,

闪耀如金，

[ænd; ənd]['stɑːrˌlaɪk] [gliːm] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [hɔːl] ,

And	starlike	gleam	in	the	immortal's	hall	,
和	星状	闪耀	在	这	不朽的	大厅	,

仙殿中闪烁着星光，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [foʊld] ,

The	heavenly	fold	,
这	天上	折叠	,

天上的褶皱，

[ænd; ənd][drɪŋk][ðə; ði][sʌn] - [breθs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðɚz] [lɪps]

And	drink	the	sun	-	breaths	from	the	Mother's	lips
和	喝	这	太阳	-	呼吸	从	这	母亲的	嘴唇

啜饮母亲唇间阳光的气息

[ə'waɪl] , [ænd; ənd] [ðen]
Awhile , and then
一会儿 , 和 然后

过了一会儿，然后

[feɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [drɑ:p] [ɪn] [dɑ:rk] [ɪ'klɪps]
Fail from the light and drop in dark eclipse
失败 从 这 光 和 降低 在 黑暗的 蚀

背离光明，坠入黑暗的日食

[tu:; tə] [ɜ:rθ] [ə'gen] ,
To earth again ,
到 地球 再次 ,

再次回到地球，

['roʊmɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [baɪ] ['hev(ə)n] - [hɪd] ['prɑ:məntɔ:ri]
Roaming along by heaven - hid promontory
漫游 沿着 经过 天堂 - 隐藏 海角

沿着天隐岬角漫步

[ænd; ənd] ['væli] [dɪm] ,
And valley dim ,
和 谷 暗淡 ,

山谷昏暗，

['wi:vɪŋ] [ə; eɪ] ['fæntəm] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['glɔ:ri]
Weaving a phantom image of the glory
编织 一个 幻影 图像 的 这 荣耀

编织出一幅荣耀的幻影。

[ðeɪ] [nu:] [ɪn] [hɪm; ɪm] .
They knew in Him .
他们 知道 在 他 .

他们认出了他。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [floʊ] [ðə; ði] ['waɪndz] , [ðer; ðər] [sɔ:ŋ]
Out of the fulness flow the winds , their song
出去 的 这 充满 流动 这 风 , 他们的 歌曲

从丰盈之中涌出风，它们的歌声

[ɪz] [hɜ:rd] [noʊ] [mɔ:r] ,
Is heard no more ,
是 听到 不 更多的 ,

再也没有人听到过他的声音。

[ɔ:r] ['hɑ:rdli] [bri:ðz] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] [saʊnd] [ə'lɔ:ŋ]
Or hardly breathes a mystic sound along
或者 几乎 呼吸 一个 神秘 声音 沿着

或者几乎不发出神秘的声音

[ðə; ði] ['dri:mi] [ʃɔ:r] ,
The dreamy shore ,
这 梦幻般的 支撑 ,

梦幻般的海岸，

['blaɪndli] [ðeɪ] [mu:v] , [ʌn'noʊɪŋ] [æz; əz] [ɪn] [træns] ;
Blindly they move , unknowing as in trance ;
盲目地 他们 移动 , 无知 作为 在 发呆 ;

他们盲目地移动，如同处于恍惚状态一般；

[ðer; ðər] ['wɑ:ndərɪŋ]
Their wandering
他们的 漫游

他们的流浪

[ɪz][hæf][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][hæf][æn; ən] ['ɪnər] [dæns] ,
Is half with us , and half an inner dance ,
是 一半 和 我们 , 和 一半 一个 内 舞蹈 ,

一半与我们同在，一半是内心的舞蹈。

[led] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
Led by the King .
引领 经过 这 国王 .

由国王领导。

[ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp]
A WAY OF ESCAPE
一个 方式 的 逃脱

逃生之路

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ,
There's a way of escape through the Gate of Sorrow ,
有 一个 方式 的 逃脱 通过 这 门 的 悲哀 ,

有一条逃生之路，那就是通过悲伤之门。

[ə; eɪ] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][pæθ][ʌv; əv][peɪn] :
A light at the end of the Path of Pain :
一个 光 在 这 结尾 的 这 小路 的 疼痛 :

痛苦之路尽头的光明:

[bʌt; bət]['ʌʊər; ɑːr][dʒɔɪ][ænd; ənd]['ʌʊər; ɑːr] [lʌv] [kæn; kən][hæv; həv][noʊ][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,
But our joy and our love can have no to - morrow ,
但 我们的 喜悦 和 我们的 爱 能 有 不 到 - 明天 ,

但我们的快乐和爱没有明天，

[ænd; ənd][tuː; tə][drɪŋk][ɪz][tuː; tə][sɪŋk][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'gen] .
And to drink is to sink to the earth again .
和 到 喝 是 到 下沉 到 这 地球 再次 .

而饮水则意味着再次沉入大地。

[ðer; ðər][ɪz] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [breθ] [wen] ['ʌʊər; ɑːr][lɪps] [drɔː] ['naɪər] ,
There is death in the breath when our lips draw nigher ,
那里 是 死亡 在 这 气息 什么时候 我们的 嘴唇 画 更近 ,

当我们的嘴唇靠近时，呼吸中便蕴含着死亡。

[ænd; ənd][wiː; wi] [leɪ] [weɪst] [ðə; ði][pleɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['flaʊər] [tuː; tə] [groʊ] ;
And we lay waste the plain for a flower to grow ;
和 我们 躺 浪费 这 清楚的 为了 一个 花 到 生长 ;

我们为了让花朵生长而荒芜平原;

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪld] [ʌp][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊɜ-z] [dɪ'zaɪər]
And we build up the tower of an hour's desire
和 我们 建造 向上 这 塔 的 一个 小时 欲望

于是，我们筑起了一小时欲望之塔。

[wɪð; wɪθ] [dʌst] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv][ɪts] [ˌoʊvər'θroʊ] .
With dust from the pit of its overthrow .
和 灰尘 从 这 坑 的 它是 推翻 .

带着它覆灭深渊中的尘埃。

[rɪ'kɔːl]
RECALL
记起

记起

[wʌt] [kɔːl] [meɪ] [drɔː] [ðiː] [bæk] [ə'gen] ,
What call may draw thee back again ,
什么 称呼 可能 画 你 后退 再次 ,

什么召唤会让你再次回来?

[lɔːst] [dʌv] , [wʌt] [ɑːrt] , [wʌt] [tʃɑːrm] [meɪ] [pliːz] ?

Lost	dove	,	what	art	,	what	charm	may	please	?
丢失的	鸽子	,	什么	艺术	,	什么	魅力	可能	请	?

迷途的鸽子，什么样的艺术，什么样的魅力才能取悦你?

[ðə; ði]['tendər] [tʌtʃ] , [ðə; ði] [kɪs] , [ɑːr; ər][veɪn] ,

The	tender	touch	,	the	kiss	,	are	vain	,
这	投标	触碰	,	这	吻	,	是	徒劳	,

温柔的抚摸，亲吻，都是徒劳的。

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [wɜːrt] ['lʊrd] [ə'weɪ] [baɪ] [ðiːz] .

For	thou	wert	lured	away	by	these	.
为了	你	沃特	诱饵	离开	经过	这些	.

因为你被这些东西诱惑了。

[oʊ] , [mʌst; məst][wiː; wi][juːz][ðə; ði]['aɪərn][hænd] ,

Oh	,	must	we	use	the	iron	hand	,
哦	,	必须	我们	使用	这	铁	手	,

哦，难道非要动用铁腕手段吗?

[ænd; ənd][mæsk][wɪð; wɪθ] [heɪt] [ðə; ði]['hoʊli] [breθ] ,

And	mask	with	hate	the	holy	breath	,
和	面具	和	恨	这	圣	气息	,

用仇恨掩盖神圣的气息，

[wɪð; wɪθ]['eɪliən] [vɔɪs] [gɪv] ['lʌvz] [kə'mænd] ,

With	alien	voice	give	love's	command	,
和	外星人	嗓音	给	爱的	命令	,

用异星的声音发出爱的命令，

[æz; əz] [ðeɪ] [θruː] [lʌv] [ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv] [deθ] ?

As	they	through	love	the	call	of	death	?
作为	他们	通过	爱	这	称呼	的	死亡	?

他们是否因爱而屈服于死亡的召唤?

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtərz]

THE	VOICE	OF	THE	WATERS
这	嗓音	的	这	水

水之声

[wer] [ðə; ði] ['greɪhaʊnd] ['rɪvər] [θruː] [ə; eɪ] ['loʊnlinəs] [soʊ] [diːp] ,

Where	the	Greyhound	River	windeth	through	a	loneliness	so	deep	,
在哪里	这	灰狗	河	温德斯	通过	一个	孤独	所以	深的	,

灰狗河蜿蜒流淌，穿过一片深深的孤独之地，

[skers] [ə; eɪ][waɪld] [faʊl] ['ʃeɪks] [ðə; ði]['kwaɪət] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['bɔg,lænd] [kiːp] ,

Scarce	a	wild	fowl	shakes	the	quiet	that	the	purple	boglands	keep	,
稀少	一个	荒野	鸡	奶昔	这	安静的	那	这	紫色的	沼泽地	保持	,

几乎没有野鸟能打破紫色沼泽地的宁静。

['oʊnli][gɑːd][ɪg'zʌlts][ɪn]['saɪləns]['oʊvər] [fiːldz] [noʊ][mæn] [meɪ] [riːp] .

Only	God	exults	in	silence	over	fields	no	man	may	reap	.
仅有的	上帝	欢欣雀跃	在	沉默	超过	字段	不	男人	可能	收割	.

只有上帝才能在无人耕种的田野上享受沉默的喜悦。

[wer] [ðə; ði]['sɪlvər] [weɪv] [wɪð; wɪθ] ['swiːtnəs] [fed] [ðə; ði]['taɪni][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [græs]

Where	the	silver	wave	with	sweetness	fed	the	tiny	lives	of	grass
在哪里	这	银	海浪	和	甜味	美联储	这	微小的	生活	的	草

银色的波浪带着甜蜜滋养着青草的幼小生命

[aɪ][wʌz; wəz][bent] [ə'bʌv] , [maɪ] ['ɪmɪdʒ] ['mɪrərd] [ɪn][ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [glæs] ,

I	was	bent	above	,	my	image	mirrored	in	the	fleeting	glass	,
我	曾是	弯曲	多于	,	我的	图像	镜像	在	这	转瞬即逝	玻璃	,

我弯着腰，我的身影映照在转瞬即逝的玻璃上。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][aʊt][ðə; ði]['wɔːtər] [θruː] [maɪ] ['biːɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][pæs] .

And	a	voice	from	out	the	water	through	my	being	seemed	to	pass	.
和	一个	嗓音	从	出去	这	水	通过	我的	存在	似乎	到	经过	.

仿佛有一个声音从水中传来，穿过我的身体。

" [stɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtərz] ['bruːdɪŋ] , ['spɪrɪt] , [ɪn][ðaɪ] ['taɪmləs] [kwest] ;

"	Still	above	the	waters	brooding	,	spirit	,	in	thy	timeless	quest	;
"	仍然	多于	这	水	沉思	,	精神	,	在	你的	永恒	寻求	;

“灵魂啊，你依然在水面之上沉思，在你永恒的追寻中；

[wʌz; wəz][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv] [ðaɪn] ['ɪmɪdʒ] ['tremblɪŋ] ['oʊvər] [iːst] [ænd; ənd][west]

Was	the	glory	of	thine	image	trembling	over	east	and	west
曾是	这	荣耀	的	你的	图像	发抖	超过	东方	和	西方

你的荣光是否震动了东西方？

[nɑːt][dɪ'vaɪn] [ɪ'nʌf] [wen] ['mɪrərd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['wɔtɚz] [brest] ?

Not	divine	enough	when	mirrored	in	the	morning	water's	breast	?
不是	神圣的	足够的	什么时候	镜像	在	这	早晨	水的	胸部	?

晨曦映照下的景象还不够神圣吗？

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['saɪɪŋ] [vɔɪs] [ðæt] ['mɝːmɚd] [aɪ][wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə]['eɪdʒɪz][dɪm]

"	With	the	sighing	voice	that	murmured	I	was	borne	to	ages	dim
"	和	这	叹息	嗓音	那	低声说道	我	曾是	出生	到	年龄	暗淡

伴随着低语的叹息，我被带入了遥远的黑暗时代。

[er] [ðə; ði] [vɔɪd] [wʌz; wəz] [lɪt] [wɪð; wɪθ] ['bjuːti] [briːðd] [ə'pɑːn][baɪ] ['serəfim] ,

Ere	the	void	was	lit	with	beauty	breathed	upon	by	seraphim	,
埃雷	这	空白	曾是	点燃	和	美丽	呼吸	之上	经过	炽天使	,

在虚空被炽天使吹拂的美丽气息照亮之前，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['kreɪdld] [ðer; ðər] [tə'geðər] ['foʊldɪd][ɪn][ðə; ði] [piːs] [ɪn][hɪm; ɪm] .

We	were	cradled	there	together	folded	in	the	peace	in	Him	.
我们	是	摇篮	那里	一起	折叠	在	这	和平	在	他	.

我们一同被祂温柔地拥入怀中，沐浴在祂的平安里。

[wʌn][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mæstər]['spɪrɪt] , [wʌn][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sleɪv] [ə'woʊk] ,

One	to	be	the	master	spirit	,	one	to	be	the	slave	awoke	,
一	到	是	这	掌握	精神	,	一	到	是	这	奴隶	醒来	,

一个成为主宰之灵，一个成为觉醒的奴隶，

[wʌn][tuː; tə] [ʃeɪp] [ɪt'self] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪəri][wɜːrdz][wiː; wi][spoʊk] ,

One	to	shape	itself	obedient	to	the	fiery	words	we	spoke	,
一	到	形状	本身	听话	到	这	火热	字	我们	辐	,

一个会按照我们所说的那些充满激情的话语塑造自己的人，

[fleɪm] [ænd; ənd] [flʌd] [ænd; ənd][stɑːrz][ænd; ənd] ['maʊntnz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['praɪm(ə)l]['wɔːtərz] [broʊk]

Flame	and	flood	and	stars	and	mountains	from	the	primal	waters	broke
火焰	和	洪水	和	明星	和	山脉	从	这	原始	水	打破

.

:

.

原始之水迸发出火焰、洪水、星辰和山脉。

[aɪ][wʌz; wəz] ['hʌdld] [ɪn][ðə; ði] ['heðər] [wen] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] [feɪld] [ɪts] [laɪt] ,

I	was	huddled	in	the	heather	when	the	vision	failed	its	light	,
我	曾是	蜷缩着	在	这	希瑟	什么时候	这	想象	失败的	它是	光	,

眼前的光线消失时，我正蜷缩在石楠丛中。

[stɪl] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd][væst] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] ['taʊərd] [ə'lɔːft][ðə; ði] ['sɑːləm] [haɪt] ,

Still	and	blue	and	vast	above	me	towered	aloft	the	solemn	height	,
仍然	和	蓝色的	和	广阔的	多于	我	高耸	高空	这	庄严	高度	,

静谧、湛蓝、辽阔的天空耸立在我上方，巍峨壮丽，令人肃然起敬。

[wer] [ðə; ði][stɑ:rz][laɪk] ['du:drɑ:p] ['glɪsənd] [ɑ:n][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [sloʊp][ʌv; əv] [naɪt] .

Where	the	stars	like	dewdrops	glistened	on	the	mountain	slope	of	night	.
在哪里	这	明星	喜欢	露珠	闪闪发光	在	这	山	坡	的	夜晚	.

夜幕降临，繁星如同露珠般闪烁在山坡上。

[ɪn] [ˌkɑnə'mɑɹə]

IN	CONNEMARA
在	康尼马拉

在康尼马拉

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [ɔ:l] [ʌn'trʌbld] [ʃi:; ʃi] [lɑ:fs] [æz; əz][ʃi:; ʃi]['pa:siz] ,

With	eyes	all	untroubled	she	laughs	as	she	passes	,
和	眼睛	全部	平静无波	她	笑声	作为	她	通过	,

她面无表情，笑着走过。

['bendɪŋ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [kri:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['si:wi:d] [braʊn] ,

Bending	beneath	the	creel	with	the	seaweed	brown	,
弯曲	下面	这	鱼篓	和	这	海藻	棕色的	,

弯腰趴在沾满棕色海藻的鱼篓下，

[tɪl] ['i:vnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [pɜ:rl] - [du:] [dɪmz][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['gra:siz]

Till	evening	with	pearl	-	dew	dims	the	shining	grasses
直到	晚上	和	珍珠	-	露	暗淡	这	灼灼	草

直到傍晚，珍珠般的露珠模糊了闪亮的青草

[ænd; ənd] [naɪt] [lɪt][wɪð; wɪθ] [dri:mlaɪt] [en'fəʊldz][ðə; ði] ['sli:pi] [taʊn] .

And	night	lit	with	dreamlight	enfolds	the	sleepy	town	.
和	夜晚	点燃	和	梦光	包含	这	困	镇	.

夜幕降临，梦幻般的灯光笼罩着沉睡的小镇。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [wɪl] ['wɑ:ndər] , [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [ɔ:l][ə; eɪ] ['læftər] ,

Then	she	will	wander	,	her	heart	all	a	laughter	,
然后	她	将要	漫步	,	她	心	全部	一个	笑声	,

然后她会四处游荡，心中充满欢笑。

['trækɪŋ] [ðə; ði] [dri:m] [stɑ:r] [ðæt] [laɪts] [ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] [glu:m] .

Tracking	the	dream	star	that	lights	the	purple	gloom	.
追踪	这	梦	星星	那	灯	这	紫色的	愁云	.

追踪照亮紫色幽暗夜空的梦幻之星。

[ʃi:; ʃi] ['fɑ:loʊz] [ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd]['goʊldən]['reɪsɪz]['æftər] ,

She	follows	the	proud	and	golden	races	after	,
她	跟随	这	自豪的	和	金的	种族	后	,

她随后追随那些骄傲而金色的赛马。

[æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðerz] [hɜ:r; hər]['spɪrɪt] , [æz; əz] [haɪ] [wɪl] [bi:; bi][hɜ:r; hər] [du:m] .

As	high	as	theirs	her	spirit	,	as	high	will	be	her	doom	.
作为	高的	作为	他们的	她	精神	,	作为	高的	将要	是	她	厄运	.

她的精神境界有多高，她的命运境界也就有多高。

[æn; ən] ['aɪrɪʃ] [feɪs]

AN	IRISH	FACE
一个	爱尔兰	脸

一张爱尔兰面孔

[nɑ:t][hɜ:r; hər] [oʊn] ['sɑ:roʊ] ['oʊnli] [ðæt] [hæθ] [pleɪs]

Not	her	own	sorrow	only	that	hath	place
不是	她	自己的	悲哀	仅有的	那	有	地方

并非只有她自己的悲伤才有容身之处

[ə'pɑ:n][jɑ:n]['dʒent(ə)l] [feɪs] .

Upon	yon	gentle	face	.
之上	远	温和的	脸	.

在那温柔的脸上。

[tuː] [slaɪt] [hæv; həv] [bɪn] [hɜːr; hər] ['tʃaɪldˌhʊdz] ['jɪrz] [tuː; tə] [geɪn]

Too	slight	have	been	her	childhood's	years	to	gain
也	轻微	有	到过	她	童年的	年	到	获得

她的童年时光太过短暂，不足以让她获得成长。

[ðə; ði] [ɪm'prɪnt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [peɪn] .

The	imprint	of	such	pain	.
这	印记	的	这样的	疼痛	.

这种痛苦留下的印记。

[ˌaɪ 'tiː] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] ['læfɪŋ] ['aʊərz] , [ænd; ənd] [rɔːt]

It	hid	behind	her	laughing	hours	,	and	wrought
它	隐藏	在后面	她	笑	小时	,	和	锻

它隐藏在她欢笑的时光背后，并造成了

[iːtʃ] [kɜːrv] [ɪn] [sædist] [θɔːt]

Each	curve	in	saddest	thought
每个	曲线	在	最悲伤的	想法

每一条曲线都蕴含着最悲伤的思绪

[ɑːn] [braʊ] [ænd; ənd] [lɪps] [ænd; ənd] [aɪz] .

On	brow	and	lips	and	eyes	.
在	眉头	和	嘴唇	和	眼睛	.

眉毛、嘴唇和眼睛上。

[wɪð; wɪθ] ['sʌt(ə)l] [ɑːrt]

With	subtle	art
和	微妙的	艺术

以微妙的艺术

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt]

It	made	that	little	heart
它	制成	那	小的	心

它让那颗小爱心动了。

[θruː] [ɪts] [jʌŋ] ['dʒɔɪəs] ['biːtɪŋz] [tuː; tə] [prɪ'per]

Through	its	young	joyous	beatings	to	prepare
通过	它是	年轻的	欢乐	殴打	到	准备

通过它年轻快乐的鞭打来准备

[ə; eɪ] ['kwaɪət] ['ʃeltər] [ðer; ðər] ,

A	quiet	shelter	there	,
一个	安静的	庇护所	那里	,

那里是一个安静的避难所。

[wer] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['sɔrəuz] [maɪt] [faɪnd] [ə; eɪ] [hoʊm] .

Where	the	Immortal	Sorrows	might	find	a	home	.
在哪里	这	不朽	悲伤	可能	寻找	一个	家	.

不朽的悲伤或许会在这里找到归宿。

[ænd; ənd] ['meni] [ðer; ðər] [hæv; həv] [kʌm] ;

And	many	there	have	come	;
和	许多	那里	有	来	;

许多人都去了那里；

[boʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɔːrnf(ə)l] [mɪst] [ʌv; əv] ['goʊldən] [her]

Bowed	in	a	mournful	mist	of	golden	hair
鞠躬	在	一个	悲哀	薄雾	的	金的	头发

低头，笼罩在一片哀伤的金发迷雾中

['diədri] [hæθ] ['entərd] [ðer; ðər] .

Deirdre	hath	entered	there	.
迪尔德丽	有	进入	那里	.

迪尔德丽已经进入那里了。

[ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ][fɔːl][ʌv; əv] ['pɪtiɪŋ] [duː] ,

And	shrouded	in	a	fall	of	pitying	dew	,
和	被遮蔽的	在	一个	落下	的	怜悯	露	,

笼罩在一片怜悯的露珠之中，

['wiːpɪŋ] [ðə; ði] [frend] [hiː; hi] [sluː] ,

Weeping	the	friend	he	slew	,
哭泣	这	朋友	他	一万	,

他为被他杀害的朋友哭泣，

[ðə; ði] [haʊnd] [ʌv; əv] ['ʊlə] [laɪz] , [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [ʃed]

The	Hound	of	Ulla	lies	,	with	those	who	shed
这	猎犬	的	乌拉	谎言	,	和	那些	WHO	棚

乌拉猎犬与那些脱落的人们长眠于此。

[terz] [fɔːr; fər][ðə; ði][waɪld] [giːs] [fled] .

Tears	for	the	Wild	Geese	fled	.
眼泪	为了	这	荒野	鹅	逃亡	.

为野雁而哭泣

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lʌvəz][ɑːn] [huːm] [feɪt] [hæd; həd] [wɔːrd]

And	all	the	lovers	on	whom	fate	had	warred
和	全部	这	恋人	在	谁	命运	有	战争

所有那些命运捉弄的恋人

['kʌtɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvər][kɔːrd]

Cutting	the	Silver	Cord
切割	这	银	绳索

剪断银线

['entər] , [ænd; ənd]['sɔːftli] [breθ] [baɪ] [breθ] [ðeɪ] [moʊld]

Enter	,	and	softly	breath	by	breath	they	mould
进入	,	和	轻轻	气息	经过	气息	他们	模具

进入，他们轻轻地、一呼一吸地塑造。

[ðə; ði] [jʌŋ] [hɑːrt] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ,

The	young	heart	to	the	old	,
这	年轻的	心	到	这	老的	,

年轻的心献给年老的自己

[ðə; ði][oʊld]['proʊtest] , [ðə; ði][oʊld]['pɪti] , [huːz] ['paʊər]

The	old	protest	,	the	old	pity	,	whose	power
这	老的	反对	,	这	老的	遗憾	,	谁	力量

古老的抗议，古老的怜悯，它们的力量

[ɑːr; ər] ['gæðərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊər]

Are	gathering	to	the	hour
是	采集	到	这	小时

正在按小时聚集

[wen] [ðer; ðər] [nɪt] ['saɪləns][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['maɪtiːɚ] [fɑːr]

When	their	knit	silence	shall	be	mightier	far
什么时候	他们的	针织	沉默	将	是	更强大的	远的

当他们紧紧相拥的沉默将更加强大时

[ðæn; ðən] [liːgd] ['ɛmpaɪɚz][ɑːr; ər] .

Than	leagued	empires	are	.
比	联盟	帝国	是	.

比联盟帝国更甚。

[ænd; ənd] ['driːmiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ɑːn] [ðɪs] [feɪs]

And	dreaming	of	the	sorrow	on	this	face
和	做梦	的	这	悲哀	在	这	脸

梦见这张脸上的悲伤

[wiː; wi] [groʊ] [ʌv; əv] ['lɔː(r)dli] [reɪs] ,

We	grow	of	lordlier	race	,
我们	生长	的	领主	种族	,

我们出身于更尊贵的种族，

[kʊd; kəd] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['ruːtɪd] ['ræmpɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz]

Could	shake	the	rooted	rampart	of	the	hills
可以	摇	这	根	壁垒	的	这	丘陵

可能会撼动山峦间根深蒂固的堡垒

[tuː; tə] [ʃiːld] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ɔːl]['ɪlz] ,

To	shield	her	from	all	ills	,
到	盾	她	从	全部	疾病	,

为了保护她免受一切疾病的侵害，

[ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [diːp] [ə'dɔːrɪŋ] ['pɪti] [wʌn]

And	through	a	deep	adoring	pity	won
和	通过	一个	深的	崇拜	遗憾	韩元

并通过深深的爱慕和怜悯赢得了

[groʊ] [wʌt] [wiː; wi] [driːm] [ə'pɑːn] .

Grow	what	we	dream	upon	.
生长	什么	我们	梦	之上	.

将我们梦想中的事物变成现实。

[hoʊp] [ɪn] ['feɪljər]

HOPE	IN	FAILURE
希望	在	失败

失败中的希望

[ðoʊ] [naʊ] [ðaʊ] [hæst] [feɪld] [ænd; ənd][ɑːrt]['fɔːlən] , [dɪ'sper] [nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [dɪ'fiːt] ,

Though	now	thou	hast	failed	and	art	fallen	,	despair	not	because	of	defeat	,
尽管	现在	你	哈斯特	失败的	和	艺术	倒下	,	绝望	不是	因为	的	击败	,

即便你如今失败跌倒，也不要因失败而绝望。

[ðoʊ] [lɔːst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [biː; bi][ðaɪ] ['hev(ə)n][ænd; ənd] ['wɪri] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [biː; bi][ðaɪ] [fiːt] ,

Though	lost	for	a	while	be	thy	heaven	and	weary	of	earth	be	thy	feet	,
尽管	丢失的	为了	一个	尽管	是	你的	天堂	和	厌倦	的	地球	是	你的	脚	,

哪怕迷失片刻，愿天堂如天堂般温暖；哪怕疲惫尘世，愿双脚如脚下疲惫。

[fɔːr; fər][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] ['bjuːti] [ə'baʊt] [ðiː] [ˌhɪr'æftər] [θruː] ['sɑːroʊfl] ['jɪrz] ,

For	all	will	be	beauty	about	thee	hereafter	through	sorrowful	years	,
为了	全部	将要	是	美丽	关于	你	此后	通过	悲伤	年	,

即使身处悲伤的岁月，你周围的一切都将充满美丽。

[ænd; ənd] ['lʌvli] [ðə; ði] ['duːz] [fɔːr; fər][ðaɪ] ['tʃɪlɪŋ] [ænd; ənd]['ruːbi][ðaɪ] [hɑːrt] - [drɪp][ʌv; əv] [terz] .

And	lovely	the	dews	for	thy	chilling	and	ruby	thy	heart	-	drip	of	tears	.
和	迷人的	这	露水	为了	你的	令人不寒而栗	和	红宝石	你的	心	-	滴	的	眼泪	.

露水清凉，令人心醉；泪水如红宝石般晶莹，滴落在你心头。

[ðə; ði] [aɪz] [ðæt] [hæd; həd] [geɪzd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][ɑːn][ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] ['blaɪndɪd][ðə; ði] [aɪz]

The	eyes	that	had	gazed	from	afar	on	a	beauty	that	blinded	the	eyes
这	眼睛	那	有	凝视	从	远方	在	一个	美丽	那	失明	这	眼睛

那双曾从远处凝视着美人的眼睛，美得令人目眩。

[ʃæl; ʃəl][kɔːl] [fɔːrθ] [ɪts] ['ɪmɪdʒ] [fɔːr; fər]['evər] , [ɪts] ['ʃædoʊ] [ɪn]['eɪliən][skaɪz] .

Shall	call	forth	its	image	for	ever	,	its	shadow	in	alien	skies	.
将	称呼	前进	它是	图像	为了	曾经	,	它是	阴影	在	外星人	天空	.

它将永远唤起它的身影，在异乡的天空投下它的影子。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] [hæd; həd] ['strɪvn] [tuː; tə] [biːt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [tuː] [suːn]

The	heart	that	had	striven	to	beat	in	the	heart	of	the	Mighty	too	soon
这	心	那	有	努力	到	打	在	这	心	的	这	强大的	也	很快

那颗曾在强者心中努力跳动的心脏，过早地停止了跳动。

[ʃæl; ʃəl]	[stɪl]	[ʌv; əv]	[ðæt]	['biːtɪŋ]	[rɪ'membər]	[sʌm; səm]	['erənt]	[ænd; ənd]	['fɔːltərɪŋ]	[tuːn]	.
Shall	**still**	**of**	**that**	**beating**	**remember**	**some**	**errant**	**and**	**faltering**	**tune**	**.**
将	仍然	的	那	殴打	记住	一些	错误的	和	摇摇欲坠	调	.

那阵拍打声中，是否还残留着一些跑调的、颤抖的旋律？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

神圣的幻象及其他诗歌(The Divine Vision, and Other Poems)

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [hæst][bʌt; bət]['fɔːlən][tuː; tə]['gæðər][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði]['siːkrɪts][ʌv; əv]['paʊər] ;
For **thou** **hast** **but** **fallen** **to** **gather** **the** **last** **of** **the** **secrets** **of** **power** **;**
为了 你 哈斯特 但 倒下 到 收集 这 最后的 的 这 秘密 的 力量 ;

你不过是坠落去收集力量的最后秘密罢了;

[ðə; ði] ['bjuːti] [ðæt] [briːðz] [ɪn][ðaɪ]['spɪrɪt][ʃæl; ʃəl] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðaɪ] ['sɑːroʊ][ə; eɪ]['flaʊər] ,
The **beauty** **that** **breathes** **in** **thy** **spirit** **shall** **shape** **of** **thy** **sorrow** **a** **flower** **,**
这 美丽 那 呼吸 在 你的 精神 将 形状 的 你的 悲哀 一个 花 ,

你灵魂深处蕴藏的美丽，会将你的悲伤化作一朵花。

[ðə; ði] [peɪl] [bʌd] [ʌv; əv]['pɪti] [ʃæl; ʃəl]['oʊpən][ðə; ði] [bluːm] [ʌv; əv][ɪts] ['tendə] ['reɪz] ,
The **pale** **bud** **of** **pity** **shall** **open** **the** **bloom** **of** **its** **tenderest** **rays** **,**
这 苍白 芽 的 遗憾 将 打开 这 盛开 的 它是 最嫩的 射线 ,

怜悯的淡淡花苞将绽放出最温柔的光芒，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [huːz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪz] [braɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ʌv; əv] [deɪz] .
The **heart** **of** **whose** **shining** **is** **bright** **with** **the** **light** **of** **the** **Ancient** **of** **Days** **.**
这 心 的 谁 灼灼 是 明亮的 和 这 光 的 这 古老的 的 天 .

祂闪耀的心灵，因亘古常在者的光芒而明亮。

[ðə; ði] [kraʊn]
THE **CROWN**
这 王冠

王冠

[aɪ] [wɔːr] [ɪn][dʒɔɪ][ə; eɪ]['reɪdiənt][stɑːr] ;
I **wore** **in** **joy** **a** **radiant** **star** **;**
我 穿着 在 喜悦 一个 辐射状 星星 ;

我欣喜地佩戴着一颗璀璨的星星;

[ɪts] ['reɪz] [fluː] [fɔːrθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] ;
Its **rays** **flew** **forth** **into** **the** **night** **;**
它是 射线 飞翔 前进 进入 这 夜晚 ;

它的光芒射入夜空;

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm][glæd] [huː] [wɑːtʃt] [ə'fɑːr] ,
It **made** **them** **glad** **who** **watched** **afar** **,**
它 制成 他们 高兴的 WHO 观看 远方 ,

这让远处观看的人感到高兴。

[ænd; ənd] [fɪld] [ðer; ðər] [gluːm] [wɪð; wɪθ] ['hæpi] [laɪt] .
And **filled** **their** **gloom** **with** **happy** **light** **.**
和 已填 他们的 愁云 和 快乐的 光 .

用快乐的光芒驱散了他们的阴霾。

[ðer; ðər] [aɪz] [noʊ] [mɔːr] [ðə; ði] [laɪt] [meɪ] [wɪn] ,
Their **eyes** **no** **more** **the** **light** **may** **win** **,**
他们的 眼睛 不 更多的 这 光 可能 赢 ,

他们的眼睛再也看不到光明了，或许光明终将胜利。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [lʌvz] [ɑːr; ər] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [skɔːnz] .
And **all** **the** **loves** **are** **changed** **to** **scorns** **.**
和 全部 这 爱 是 已更改 到 蔑视 .

所有的爱都变成了鄙夷。

[ðə; ði]['reɪz][ʌv; əv] [laɪt] [pɪrs] [diːp] [wɪ'ðɪn] ,

The	rays	of	light	pierce	deep	within	,
这	射线	的	光	刺穿	深的	之内	,

光线穿透深处，

[ðə; ði][stɑːr][ɪz] [naʊ] [maɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrnz] .

The	star	is	now	my	crown	of	thorns	.
这	星星	是	现在	我的	王冠	的	荆棘	.

那颗星如今成了我的荆棘冠冕。

[ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] ['bæt(ə)l]

THE	EVERLASTING	BATTLE
这	永恒	战斗

永恒之战

[wen] [ɪn][maɪ] ['ʃædoʊi] ['aʊərz][aɪ] [pɪrs] [ðə; ði]['hɪd(ə)n] [hɑːrt] [ʌv; əv][hoʊps][ænd; ənd] [fɪrz] ,

When	in	my	shadowy	hours	I	pierce	the	hidden	heart	of	hopes	and	fears	,
什么时候	在	我的	阴暗的	小时	我	刺穿	这	隐	心	的	希望	和	恐惧	,

当我在幽暗的时刻，刺穿那隐藏着希望与恐惧的内心深处时，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [dʒɔɪz][ɔːr][end][ɪn] [ˌɪmə'mɔːriəl] [terz] .

They	change	into	immortal	joys	or	end	in	immemorial	tears	.
他们	改变	进入	不朽	喜悦	或者	结尾	在	远古的	眼泪	.

它们要么化作永恒的喜悦，要么化作无尽的泪水。

- ['bæt(ə)l] [stɪl] [in'djuəz] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['hjuːmən] [hɑːrt] [ʌv; əv][maɪn]

Moytura's	battle	still	endures	and	in	this	human	heart	of	mine
-	战斗	仍然	持续	和	在	这	人类	心	的	矿

莫伊图拉的抗争仍在继续，在我这颗充满人性的心中。

[ðə; ði]['goʊldən][sʌn] ['paʊɝz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv]['diːmən] ['dɑːrknəs] [ˌɪntər'twaɪn] .

The	golden	sun	powers	with	the	might	of	demon	darkness	intertwine	.
这	金的	太阳	权力	和	这	可能	的	恶魔	黑暗	交织	.

金色的太阳之力与恶魔黑暗的力量交织在一起。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['evri] ['tɪrdrɑːp] [ʃed] [stɪl] [floʊz] [frʌm; frəm]['beɪlɔːrz] [aɪ] [ʌv; əv] [duːm] ,

I	think	that	every	teardrop	shed	still	flows	from	Balor's	eye	of	doom	,
我	思考	那	每一个	泪珠	棚	仍然	流量	从	巴洛尔的	眼睛	的	厄运	,

我认为每一滴流下的眼泪仍然来自巴洛尔的末日之眼。

[ænd; ənd] [geɪzɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['eɪdʒləs] [griːf] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['eɪdʒləs] [gluːm] :

And	gazing	on	his	ageless	grief	my	heart	is	filled	with	ageless	gloom	:
和	凝视	在	他的	永葆青春	悲伤	我的	心	是	已填	和	永葆青春	愁云	:

凝视着他那亘古不变的悲伤，我的心中也充满了亘古不变的忧郁：

[aɪ][kloʊz][maɪ]['evər] - ['wɪri] [aɪz] [ænd; ənd][ɪn][maɪ] ['bɪtər] ['spɪrɪt] [bruːd]

I	close	my	ever	-	weary	eyes	and	in	my	bitter	spirit	brood
我	关闭	我的	曾经	-	厌倦	眼睛	和	在	我的	苦的	精神	幼虫

我闭上疲惫的双眼，在苦涩的灵魂中沉思

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em][æt; ət][wʌn][ɪn][væst] [dɪ'sper] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['diːmən] ['mʌltɪtuːd] .

And	am	at	one	in	vast	despair	with	all	the	demon	multitude	.
和	是	在	一	在	广阔的	绝望	和	全部	这	恶魔	民众	.

我与所有恶魔一样，陷入了深深的绝望之中。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [flæʃ] [ʌv; əv][hoʊp][aɪ] [fiːl] [ðə; ði][sʌn] - ['gɑːdz]['faɪəri] [slɪŋ]

But	in	the	lightning	flash	of	hope	I	feel	the	sun	-	god's	fiery	sling
但	在	这	闪电	闪光	的	希望	我	感觉	这	太阳	-	神的	火热	吊索

但在那希望的闪电中，我感受到了太阳神炽热的弹弓。

[hæz; həz][smoʊt][ðə; ði] ['hɔːrər][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [wer] [klaʊdz][ʌv; əv]['diːmən] [gluːm] [teɪk] [wɪŋ] ,

Has	smote	the	horror	in	the	heart	where	clouds	of	demon	glooms	take	wing	,
有	猛击	这	恐怖	在	这	心	在哪里	云	的	恶魔	阴郁	拿	翼	,

击碎了心中那团恐惧，那里恶魔般的阴霾正悄然滋生。

[aɪ] [ʃeɪk] [maɪ] ['hevi] [fɪrz] [ə'saɪd][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [sɔːrd] [ʌv; əv] [wɪl]

I	shake	my	heavy	fears	aside	and	seize	the	flaming	sword	of	will
我	摇	我的	重的	恐惧	旁边	和	抢占	这	炽盛	剑	的	将要

我甩开心中的恐惧，握住意志的火焰之剑。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv]['deɪnəz] [reɪs] [dɪ'vaɪn][ænd; ənd] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [stɪl] .

I	am	of	Dana's	race	divine	and	know	I	am	immortal	still	.
我	是	的	达娜的	种族	神圣的	和	知道	我	是	不朽	仍然	.

我是达纳神族的一员，我知道自己依然永生。

[ɔːr'diːl]

ORDEAL

考验

考验

[lʌv] [ænd; ənd] ['pɪti] [ɑːr; ər] ['pliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ðɪs] ['aʊər] .

Love	and	pity	are	pleading	with	me	this	hour	.
爱	和	遗憾	是	恳求	和	我	这	小时	.

此刻，爱与怜悯在向我诉说。

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [vɔɪs] [ðæt] [steɪz] [ˌem 'iː] [fər'bɪdɪŋ] [tuː; tə] [jiːld] ,

What	is	this	voice	that	stays	me	forbidding	to	yield	,
什么	是	这	嗓音	那	停留	我	禁止	到	屈服	,

是什么声音阻止我屈服?

['ɔːfərɪŋ] ['bjuːti] , [lʌv] , [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['paʊər] ,

Offering	beauty	,	love	,	and	immortal	power	,
提供	美丽	,	爱	,	和	不朽	力量	,

赋予美丽、爱情和永恒的力量

[ə'weɪ] [ɪn][sʌm; səm][fɑːr] - [ɔːf] ['hev(ə)nli] [fiːld] ?

Æons	away	in	some	far	-	off	heavenly	field	?
永恒	离开	在	一些	远的	-	离开	天上	场地	?

在遥远的某个天界领域，历经亿万年之后?

[ðoʊ] [aɪ][ə'beɪ] [ðiː] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] , [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [sɔːr] .

Though	I	obey	thee	,	Immortal	,	my	heart	is	sore	.
尽管	我	服从	你	,	不朽	,	我的	心	是	疮	.

虽然我服从你，永生者，但我的心却很痛。

[ðoʊ] [lʌv] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [fɔːr; fər] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['bɪtərli] [griːvz] :

Though	love	be	withdrawn	for	love	it	bitterly	grieves	:
尽管	爱	是	撤回	为了	爱	它	苦涩地	悲伤	:

即使爱人离去，爱人仍会为此感到无比悲伤:

['pɪti] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][ɪn][ðə; ði] [brest] [meɪks] ['sɑːroʊ] [mɔːr] .

Pity	withheld	in	the	breast	makes	sorrow	more	.
遗憾	隐瞒	在	这	胸部	制作	悲哀	更多的	.

心中压抑的怜悯只会加深悲伤。

[oʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːrt] [kʊd; kəd] [fiːl] [wʌt] [ðə; ði][maɪnd] [bɪ'liːvz] !

Oh	that	the	heart	could	feel	what	the	mind	believes	!
哦	那	这	心	可以	感觉	什么	这	头脑	相信	!

但愿人心能够感受到头脑所相信的!

[siːs] , [oʊ] [lʌv] , [ðaɪ] ['faɪəri][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['pliːdɪŋ] .

Cease	,	O	love	,	thy	fiery	and	gentle	pleading	.
停止	,	哦	爱	,	你的	火热	和	温和的	恳求	.

停止吧，我的爱，你那炽热而温柔的恳求。

[sɔːft][ɪz][ðaɪ] [griːf] , [bʌt; bət][ɪn] ['tempɪst] [θruː] [ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][roʊlz] .

Soft	is	thy	grief	,	but	in	tempest	through	me	it	rolls	.
柔软的	是	你的	悲伤	,	但	在	暴风雨	通过	我	它	卷	.

你的悲伤轻柔，却如暴风雨般席卷我的心。

-	[ðaʊ]	[nɑːt]	['wɪðər]	[ðə; ði]	[pæθ]	[ɪz]	['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]
Dreamst	**thou**	**not**	**whither**	**the**	**path**	**is**	**leading**
-	你	不是	往哪里去	这	小路	是	领导

你莫梦见这条路通向何方。

[wer]	[ðə; ði]	[dɑːrk]	[ɪ'mɔːrt(ə)l]	[wʊd]	['ʃepərd]	['aʊər; ɑːr]	['wiːpɪŋ]	[soʊlz]	?
Where	**the**	**Dark**	**Immortal**	**would**	**shepherd**	**our**	**weeping**	**souls**	**?**
在哪里	这	黑暗的	不朽	会	牧羊人	我们的	哭泣	灵魂	?

黑暗不朽者将引领我们哭泣的灵魂走向何方?

[ðə; ði]	[tʃaɪld]	[ʌv; əv]	['destəni]
THE	**CHILD**	**OF**	**DESTINY**
这	孩子	的	命运

命运之子

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	['hɪroʊ]	-	[hɑːrt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ɪn'tʃæntɪd]	[aɪl]	,
This	**is**	**the**	**hero**	**-**	**heart**	**of**	**the**	**enchanted**	**isle**	**,**
这	是	这	英雄	-	心	的	这	迷人的	小岛	,

这是魔法岛屿的英雄之心。

[huːm]	[naʊ]	[ðə; ði]	['twaɪlaɪt]	['tʃɪldrən]	['tendərli]	[ɪn'foʊld]	,
Whom	**now**	**the**	**twilight**	**children**	**tenderly**	**enfold**	**,**
谁	现在	这	暮	孩子们	温柔地	拥抱	,

如今，暮色中的孩子们温柔地拥抱着他们，

[pæt]	[wɪð; wɪθ]	[ðer; ðər]	['pɜːrli]	[pɑːmz]	[ænd; ənd]	[kraʊn]	[wɪð; wɪθ]	['elfɪn]	[goʊld]	,
Pat	**with**	**their**	**pearly**	**palms**	**and**	**crown**	**with**	**elfin**	**gold**	**,**
拍	和	他们的	珍珠般的	棕榈树	和	王冠	和	精灵	金子	,

用他们珍珠般的手掌和精灵般的金冠轻拍，

[waɪl]	[ɪn]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	[brest]	[hɪz; ɪz]	['brʌðərz]	[wɑːtʃ]	[ænd; ənd]	[smaɪl]	.
While	**in**	**the**	**mountain's**	**breast**	**his**	**brothers**	**watch**	**and**	**smile**	**.**
尽管	在	这	山的	胸部	他的	兄弟	手表	和	微笑	.

他的兄弟们在山腹中看着他，脸上露出笑容。

[huː]	[naʊ]	[ʌv; əv]	['deɪnəz]	[hoʊst]	[meɪ]	[gaɪd]	[ðiːz]	['dænsɪŋ]	[fiːt]	?
Who	**now**	**of**	**Dana's**	**host**	**may**	**guide**	**these**	**dancing**	**feet**	**?**
WHO	现在	的	达娜的	主持人	可能	指导	这些	跳舞	脚	?

现在达娜的主人中谁能引导这双舞动的双脚呢?

[wʌt]	[braɪt]	[ɪ'mɔːrt(ə)l]	['haɪdz]	[ænd; ənd]	[θruː]	[ə; eɪ]	['tʃaɪldz]	[laɪt]	[breθ]
What	**bright**	**immortal**	**hides**	**and**	**through**	**a**	**child's**	**light**	**breath**
什么	明亮的	不朽	隐藏	和	通过	一个	孩子的	光	气息

何等璀璨的不朽，竟藏于孩童轻柔的呼吸之中

[lɑːfs]	[æn; ən]	[ɪ'mɔːrt(ə)l]	[dʒɔɪ]	—	['æŋgəs]	[ʌv; əv]	[lʌv]	[ænd; ənd]	[deθ]
Laughs	**an**	**immortal**	**joy**	**—**	**Angus**	**of**	**love**	**and**	**death**
笑声	一个	不朽	喜悦	—	安格斯	的	爱	和	死亡

笑声是永恒的喜悦——爱与死的安格斯

[rɪ'tɜːrnd]	[tuː; tə]	[meɪk]	['aʊər; ɑːr]	['hɑːrts]	[wɪð; wɪθ]	[driːm]	[ænd; ənd]	['mjuːzɪk]	[biːt]	?
Returned	**to**	**make**	**our**	**hearts**	**with**	**dream**	**and**	**music**	**beat**	**?**
返回	到	制作	我们的	心	和	梦	和	音乐	打	?

回归，让梦想和音乐再次跳动我们的心?

[ɔːr]	[luː]	[liːvz]	['hev(ə)nli]	['wɔrz]	[tuː; tə]	[friː]	[hɪz; ɪz]	['eɪnʃənt]	[lænd]	;
Or	**Lugh**	**leaves**	**heavenly**	**wars**	**to**	**free**	**his**	**ancient**	**land**	**;**
或者	卢格	树叶	天上	战争	到	自由的	他的	古老的	土地	;

或者，卢格放弃天界战争，去解放他古老的土地;

[nɑːt]	[ɑːn]	[ðə; ði]	['faɪəri]	[stiːd]	[meɪnd]	[wɪð; wɪθ]	[tuː'mʌltʃuəs]	[fleɪm]
Not	**on**	**the**	**fiery**	**steed**	**maned**	**with**	**tumultuous**	**flame**
不是	在	这	火热	骏马	有人	和	动荡的	火焰

并非骑着那匹鬃毛燃烧着熊熊烈焰的骏马

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['foʊmər] [deɪz] [ðə; ði] ['sʌnbrait] ['tʃi:ftən] [keɪm] ,

As	in	the	Fomor	days	the	sunbright	chieftain	came	,
作为	在	这	福莫尔	天	这	阳光明媚	头目	来了	,

就像弗莫尔时代那样，一位光芒四射的首领降临了。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['dri:miŋ] [bɔɪ] , [mɔ:r] ['sʌt(ə)l] ['kɑ:ŋkwest] [plænd] .

But	in	this	dreaming	boy	,	more	subtle	conquest	planned	.
但	在	这	做梦	男生	,	更多的	微妙的	征服	计划	.

但在这个爱做梦的男孩身上，却酝酿着更为巧妙的征服。

[ɔ:r] [dʌz] [ðə; ði] ['mʌðər] [bru:d] [sʌm; səm] [di:d] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪs] ?

Or	does	the	Mother	brood	some	deed	of	sacrifice	?
或者	做	这	母亲	幼虫	一些	契据	的	牺牲	?

或者，母亲是否孕育着某种牺牲的行为?

[hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [ɪn][hɪz; ɪz][leɪd] [ber] [tu:; tə][həusts][ʌv; əv] ['wu:ndɪŋ] [spiə] ,

Her	heart	in	his	laid	bare	to	hosts	of	wounding	spears	,
她	心	在	他的	铺设	裸	到	主持人	的	受伤	长矛	,

她的心在他面前赤裸裸地暴露在他面前，任由无数长矛刺穿。

[tɪl] [lʌv] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [melt][ðə; ði]['kru:əl] [aɪz] [tu:; tə] [terz] ,

Till	love	immortal	melt	the	cruel	eyes	to	tears	,
直到	爱	不朽	熔化	这	残忍的	眼睛	到	眼泪	,

直到永恒的爱融化残酷的双眼，化作泪水。

[ɔ:r][ɑ:n][hɪz; ɪz] [braʊ] [bi:; bi][set][ðə; ði] ['hɪroʊz] - ['θɔ:rni] [praɪz] .

Or	on	his	brow	be	set	the	heroes	'	thorny	prize	.
或者	在	他的	眉头	是	放	这	英雄	-	带刺的	奖	.

或者，英雄们带刺的奖赏将铭刻在他的额头上。

[si:] !

See	!
看	!

看!

[æz; əz][sʌm; səm] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dɑ:rkər] [reɪs] [drɔ:] [nɪr] ,

as	some	shadows	of	a	darker	race	draw	near	,
作为	一些	阴影	的	一个	较暗	种族	画	靠近	,

随着一些黑暗种族的阴影逐渐逼近，

[haʊ] [hi:; hi] [kəm'pelz] [ðer; ðər] [fi:t] , [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ə; eɪ] [praʊd] [kə'mænd] !

How	he	compels	their	feet	,	with	what	a	proud	command	!
如何	他	强制	他们的	脚	,	和	什么	一个	自豪的	命令	!

他如何强迫他们前进，用多么骄傲的命令!

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [weɪvz] [ænd; ənd] [gli:mz] ?

What	is	it	waves	and	gleams	?
什么	是	它	波浪	和	闪光	?

那波浪和闪光是什么?

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [hænd]

Is	that	a	Silver	Hand
是	那	一个	银	手

那是银手吗?

[hu:z] [laɪt] [θru:] ['delɪkət] ['lɪftɪd] ['fɪŋgərz] [ʃaɪnz] [soʊ] [klɪr] ?

Whose	light	through	delicate	lifted	fingers	shines	so	clear	?
谁	光	通过	精美的	抬起	手指	闪耀	所以	清除	?

谁的光芒透过纤细的指尖闪耀，如此清晰?

[naɪt] [laɪk][ə; eɪ] ['gloʊɪŋ] ['serəf] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['kɪŋli] [bɔɪ]

Night	like	a	glowing	seraph	o'er	the	kingly	boy
夜晚	喜欢	一个	发光	炽天使	超过	这	王者	男生

夜色如闪耀的天使笼罩着英俊的少年

['wɑ:tʃɪz] [wɪð; wɪθ]['ɑ:rd(ə)nt] [aɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['eɪnʃənt] [hoʊm] ;

Watches	**with**	**ardent**	**eyes**	**from**	**his**	**own**	**ancient**	**home**	**;**
手表	和	热心	眼睛	从	他的	自己的	古老的	家	;

他从自己古老的家中，用炽热的目光注视着；

[ænd; ənd][fɑ:r] [ə'weɪ] , ['rɑ:kɪŋ] [ɪn] ['lɪvɪŋ] [foʊm]

And	**far**	**away**	**,**	**rocking**	**in**	**living**	**foam**
和	远的	离开	,	摇滚	在	活的	泡沫

远方，在活泡沫中摇晃

[ðə; ði] [θri:] [greɪt] [weɪvz] [li:p] [ʌp] [ɪg'zʌltɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][dʒɔɪ] ,

The	**three**	**great**	**waves**	**leap**	**up**	**exulting**	**in**	**their**	**joy**	**,**
这	三	伟大的	波浪	飞跃	向上	欣喜若狂	在	他们的	喜悦	,

三大巨浪欢腾雀跃，腾空而起。

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [ˌɪmə'mɔ:riəl] [di:dz]

Remembering	**the**	**past**	**,**	**the**	**immemorial**	**deeds**
记住	这	过去的	,	这	远古的	契约

铭记过去，缅怀先烈

[ðə; ði] ['deɪnən] [gɔdz][hæd; həd] [rɔ:t] [ɪn] [gaɪz] [ʌv; əv]['mɔ:rt(ə)l][men] ,

The	**Danaan**	**gods**	**had**	**wrought**	**in**	**guise**	**of**	**mortal**	**men**	**,**
这	达南	神	有	锻	在	伪装	的	凡人	男人	,

达那安诸神曾化身为凡人，

[ðer; ðər] [ˌelɪ'mentl] ['hɑ:rts] ['mædn] [wɪð; wɪθ][laɪf] [ə'gen] ,

Their	**elemental**	**hearts**	**madden**	**with**	**life**	**again**	**,**
他们的	元素	心	麦登	和	生活	再次	,

他们充满生机的原始之心再次燃起了生命的激情。

[ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] ['foʊmi] ['hedz] [tɔ:s] [ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n] [sti:dz] .

And	**shaking**	**foamy**	**heads**	**toss**	**the**	**great**	**ocean**	**steeds**	**.**
和	摇晃	泡沫状	头部	折腾	这	伟大的	海洋	马匹	.

摇晃着泡沫般的脑袋，大海上的骏马也随之颠簸。

[ə; eɪ] [ˌfer'wel]

A	**FAREWELL**
一个	告别

告别

['oʊnli][ɪn][maɪ] [di:p] [hɑ:rt] [aɪ] [lʌv] [ju:; jʊ] , [swi:təst] [hɑ:rt] .

Only	**in**	**my**	**deep**	**heart**	**I**	**love**	**you**	**,**	**sweetest**	**heart**	**.**
仅有的	在	我的	深的	心	我	爱	你	,	最甜美的	心	.

我只在内心深处爱你，我最亲爱的人儿。

['meni] [ə'nʌðər] ['vestʃər] [hæθ] [ðə; ði] [soʊl] , [aɪ] [preɪ]

Many	**another**	**vesture**	**hath**	**the**	**soul**	**,**	**I**	**pray**
许多	其他	笼罩	有	这	灵魂	,	我	祈祷

我祈求，灵魂还有许多其他的装束。

[kɔ:l] [ˌem 'i:][nɑ:t] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm] [ðɪs] .

Call	**me**	**not**	**forth**	**from**	**this**	**.**
称呼	我	不是	前进	从	这	.

不要叫我离开这里。

[ɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [aɪ][pɑ:rt]

If	**from**	**the**	**light**	**I**	**part**
如果	从	这	光	我	部分

如果我离开光明

['oʊnli][wɪð; wɪθ] [kleɪ] [aɪ] [klɪŋ] ['ʌntə,ʌntu][ðə; ði] [kleɪ] .

Only	**with**	**clay**	**I**	**cling**	**unto**	**the**	**clay**	**.**
仅有的	和	黏土	我	黏着	到	这	黏土	.

我只依恋泥土，依恋泥土。

[ænd; ənd] [ɑ:] ! [maɪ] [braɪt] [kəm'pænjən] , [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [mʌst; məst] [goʊ]

And	ah	!	my	bright	companion	,	you	and	I	must	go
和	啊	！	我的	明亮的	伴侣	，	你	和	我	必须	去

啊！我明亮的伙伴，你我必须走了

['aʊər; ɑ:r] [weɪz] , [ʌn'foʊldɪŋ] ['loʊnli] ['glɔ:riz] , [nɑ:t] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ,

Our	ways	,	unfolding	lonely	glories	,	not	our	own	,
我们的	方式	，	展开	孤独	荣耀	，	不是	我们的	自己的	,

我们的方式，展现孤独的荣耀，并非我们自己的荣耀，

[nɔ:r] [frʌm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðər] ['gæðərd] , [bʌt; bət] [æn; ən] ['ɪnwərd] [gloʊ]

Nor	from	each	other	gathered	,	but	an	inward	glow
也不	从	每个	其他	聚集	，	但	一个	向内	辉光

彼此之间并无关联，唯有内在的光芒。

[bri:ðd] [baɪ] [ðə; ði] [loʊn] [wʌn] [ɑ:n] [ðə; ði] ['si:kər] [loʊn] .

Breathed	by	the	Lone	One	on	the	seeker	lone	.
呼吸	经过	这	孤独	一	在	这	寻求者	孤独	.

由孤独的求索者独自呼吸。

[ɪf] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [oʊn] [seɪk] [wi:; wi] [breɪk] [ðə; ði] [hɑ:rt] , [wi:; wi] [meɪ]

If	for	the	heart's	own	sake	we	break	the	heart	,	we	may
如果	为了	这	心脏的	自己的	清酒	我们	休息	这	心	，	我们	可能

如果为了爱情本身而伤了爱情的心，我们或许

[wen] [ðə; ði] [læst] ['ru:bi] [drɑ:p] [di'zɔlvz] [ɪn] ['daɪmənd] [laɪt]

When	the	last	ruby	drop	dissolves	in	diamond	light
什么时候	这	最后的	红宝石	降低	溶解	在	钻石	光

当最后一滴红宝石溶解在钻石的光芒中

[mi:t] [ɪn] [ə; eɪ] [di:pər] ['vestʃər] [ɪn] [ə'nʌðər] [deɪ] .

Meet	in	a	deeper	vesture	in	another	day	.
见面	在	一个	更深	笼罩	在	其他	天	.

改日再以更深入的视角见面。

[ʌn'tɪl] [ðæt] [dɑ:n] , [dɪr] [hɑ:rt] , [gʊd] - [naɪt] , [gʊd] - [naɪt] .

Until	that	dawn	,	dear	heart	,	good	-	night	,	good	-	night	.
直到	那	黎明	，亲爱的		心	，	好的	-	夜晚	，	好的	-	夜晚	.

直到黎明到来，亲爱的，晚安，晚安。

[ðə; ði] ['pɑ:rtɪŋ] [ʌv; əv] [weɪz]

THE	PARTING	OF	WAYS
这	离别	的	方式

分道扬镳

[ðə; ði] [skaɪz] [frʌm; frəm] [blæk] [tu:; tə] ['pɜ:rli] [greɪ]

The	skies	from	black	to	pearly	grey
这	天空	从	黑色的	到	珍珠般的	灰色的

天空由黑色变为珍珠灰色

[hæd; həd] [vɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [stɑ:r] [ɔ:r] [sʌn] ;

Had	veered	without	a	star	or	sun	;
有	转向	没有	一个	星星	或者	太阳	;

偏离航线，没有星星也没有太阳；

['oʊnli] [ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] ['oʊp(ə)l] [reɪ]

Only	a	burning	opal	ray
仅有的	一个	燃烧	蛋白石	射线

只有燃烧的蛋白石射线

[fel] [ɑ:n] [jʊr; jər] [braʊ] [wen] [ɔ:l] [wʌz; wəz] [dʌn] .

Fell	on	your	brow	when	all	was	done	.
费尔	在	你的	眉头	什么时候	全部	曾是	完毕	.

一切结束后，它落在了你的额头上。

[aɪ] , ['æftər] ['vɪktəri] , [ðə; ði] [kraʊn] ;
Aye , after victory , the crown ;
是的 , 后 胜利 , 这 王冠 ;

是的，胜利之后，便是王冠；

[jet] [θruː] [ðə; ði] [faɪt] [noʊ][wɜːrd][ʌv; əv] [tʃɪr] ;
Yet through the fight no word of cheer ;
然而 通过 这 斗争 不 单词 的 欢呼 ;

然而，战斗中没有一句欢呼声；

[ænd; ənd] [wʌt] [wʊd] [wɪn][ænd; ənd] [wʌt] [goʊ] [daʊn]
And what would win and what go down
和 什么 会 赢 和 什么 去 向下

谁会赢，谁又会输

[noʊ][wɜːrd][kʊd; kəd][help] , [noʊ] [laɪt] [meɪk] [klɪr] .
No word could help , no light make clear .
不 单词 可以 帮助 , 不 光 制作 清除 .

任何言语都无济于事，任何光芒都无法照亮前路。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪdʒɪz]['ɑːnwərd][led]
A thousand ages onward led
一个 千 年龄 向前 引领

一千多年过去了

[ðer; ðər][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] [tuː; tə] [ðæt] ['aʊər] ;
Their joys and sorrows to that hour ;
他们的 喜悦 和 悲伤 到 那 小时 ;

直到那一刻，他们的喜怒哀乐；

[noʊ] ['wɪzdəm] [weid] , [noʊ][wɜːrd][wʌz; wəz] [sed] ,
No wisdom weighed , no word was said ,
不 智慧 称重 , 不 单词 曾是 说 ,

没有权衡智慧，也没有说话。

[fɔːr; fər]['oʊnli] [wʌt] [wiː; wi][wɜːr; wər][hæd; həd] ['paʊər] .
For only what we were had power .
为了 仅有的 什么 我们 是 有 力量 .

只有我们拥有力量。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['tendər] ['liːnɪŋ] [ðer; ðər]
There was no tender leaning there
那里 曾是 不 投标 倾斜 那里

那里没有丝毫柔情。

[ʌv; əv] [braʊ] [tuː; tə] [braʊ] [ɪn] ['lʌvɪŋ] [muːd] ;
Of brow to brow in loving mood ;
的 眉头 到 眉头 在 爱 情绪 ;

眉心相贴，情意绵绵；

[fɔːr; fər][wiː; wi][wɜːr; wər] [ræpt] [ə'pɑːrt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]
For we were rapt apart , and were
为了 我们 是 欣喜若狂 除 , 和 是

因为我们彼此分离，心意相通。

[ɪn] [ˌelɪ'mentl] ['sɑːlətuːd] .
In elemental solitude .
在 元素 孤独 .

在原始的孤独中。

[wiː; wi] [nuː] [nɑːt][ɪn] [rɪ'diːmɪŋ] [deɪ]
We knew not in redeeming day
我们 知道 不是 在 赎回 天

我们不知道赎罪日的到来。

['weðər] ['aʊər; ɑːr]['spɪrɪts] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd]
Whether **our** **spirits** **would** **be** **found**
无论 我们的 烈酒 会 是 成立

我们的灵魂是否会被找到

['floʊtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['stɑːri] [wei] ,
Floating **along** **the** **starry** **way** **,**
漂浮的 沿着 这 繁星 方式 ,

漂浮在星光璀璨的道路上，

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrθli] ['veɪpəz] [draʊnd] .
Or **in** **the** **earthly** **vapours** **drowned** **.**
或者 在 这 尘世的 蒸汽 溺水 .

或者沉溺于尘世的迷雾之中。

[brɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['sʌnraɪz] - ['kʌlərd] [fleɪm]
Brought **by** **the** **sunrise** **-** **coloured** **flame**
带来 经过 这 日出 - 有色 火焰

由日出般绚丽的火焰带来

[tuː; tə] [ɜːrθ] , [ʌn'sɜːrt(ə)n] [jet] , [ðə; ði] [waɪl]
To **earth** **,** **uncertain** **yet** **,** **the** **while**
到 地球 , 不确定 然而 , 这 尽管

对地球而言，虽然还不确定，但

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][juː; jʊ] , [ðer; ðər] ['sloʊli] [keɪm] ,
I **looked** **at** **you** **,** **there** **slowly** **came** **,**
我 看起来 在 你 , 那里 缓慢地 来了 ,

我看着你，慢慢地，

['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['sɪstərli] , [jʊr; jər] [smaɪl] .
Noble **and** **sisterly** **,** **your** **smile** **.**
高贵 和 姐妹情谊 , 你的 微笑 .

你的笑容高贵而亲切。

[wiː; wi] [beɪd] [ə'duː] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði][oʊld] ;
We **bade** **adieu** **to** **love** **the** **old** **;**
我们 巴德 再见 到 爱 这 老的 ;

我们告别了过去的爱；

[wiː; wi] [hɜːrd] [ə'nʌðər] ['lʌvər] [ðen] ,
We **heard** **another** **lover** **then** **,**
我们 听到 其他 情人 然后 ,

我们当时还听到了另一个情人的声音，

[huːz] [fɔːrmz][ɑːr; ər] ['mɪriəd] [ænd; ənd][ˌʌn'toʊld] ,
Whose **forms** **are** **myriad** **and** **untold** **,**
谁 表格 是 无数 和 不明 ,

其形态千变万化，难以尽述。

[saɪ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][men] .
Sigh **to** **us** **from** **the** **hearts** **of** **men** **.**
叹 到 我们 从 这 心 的 男人 .

这是来自人们内心深处的叹息。

[ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]
A **MIDNIGHT** **MEDITATION**
一个 午夜 冥想

午夜冥想

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][hæv; həv][aɪ] [sed] ,
How **often** **have** **I** **said** **,**
如何 经常 有 我 说 ,

我曾多少次说过，

" [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [griːv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ded] .
" We may not grieve for the immortal dead .
" 我们 可能 不是 悲伤 为了 这 不朽 死的 .

我们或许不会为逝去的灵魂感到悲伤。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [pʊr] - [hɑːrt] .
" And now , poor blenchèd heart .
" 和 现在 , 贫穷的 - 心 .

“而现在，可怜的苍白之心。”

[ðaɪ] ['rʌdi] [hjuːz] [ɔːl] ['tremjələs] [dɪ'pɑːrt] .
Thy ruddy hues all tremulous depart .
你的 红润 色调 全部 颤抖的 离开 .

你那红润的脸庞颤抖着消逝了。

[waɪ] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [feɪt] [æt; ət] [straɪf]
Why be with fate at strife
为什么 是 和 命运 在 冲突

为何要与命运抗争?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌn] ['paːsiz] [ɑːn] [frʌm; frəm] [deθ] [tuː; tə] [laɪf] ,
Because one passes on from death to life ,
因为 一 通过 在 从 死亡 到 生活 ,

因为人会从死亡走向生命，

[huː] [meɪ] [noʊ] [mɔːr] [dɪ'leɪ]
Who may no more delay
WHO 可能 不 更多的 延迟

谁能不再拖延

[ræpt] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['pɪtɪf(ə)l] [driːm] [ə'weɪ]
Rapt from our strange and pitiful dream away
欣喜若狂 从 我们的 奇怪的 和 可怜 梦 离开

从我们那奇异而可悲的梦境中忘我离去

[baɪ] [wʌn] [wɪð; wɪθ] ['eɪnʃənt] [kleɪm]
By One with ancient claim
经过 一 和 古老的 宣称

一位拥有古老主张的人

[huː] [roʊbz] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [fleɪm] .
Who robes her with the spirit like a flame .
WHO 长袍 她 和 这 精神 喜欢 一个 火焰 .

谁用圣灵如同火焰般披在她身上?

[nɑːt] [lɔːst] [ðɪs] [haɪ] [bɪ'liːf] —
Not lost this high belief —
不是 丢失的 这 高的 信仰 —

没有失去这份崇高的信念——

[oʊ] , ['pæʃənət] [hɑːrt] , [wʌt] [ɪz] [ðaɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər] [griːf] ?
Oh , passionate heart , what is thy cause for grief ?
哦 , 热情的 心 , 什么 是 你的 原因 为了 悲伤 ?

哦，热情似火的心灵，你为何悲伤?

[ɪz] [ðɪs] [ðaɪ] ['sɑːroʊ] [naʊ] ,
Is this thy sorrow now ,
是 这 你的 悲哀 现在 ,

这就是你现在的悲伤吗?

[ʃiː; ʃi] [ɪn] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['bjuːti] [meɪ] [nɑːt] [baʊ; boʊ]
She in eternal beauty may not bow
她 在 永恒 美丽 可能 不是 弓

她拥有永恒的美丽，或许不会屈服

[ðaɪ] ['trʌblz] [tu:; tə] [ɪ'feɪs]
Thy troubles to efface
你的 麻烦 到 抹去

消除你的烦恼

[æz; əz][ɪn][oʊld][taɪm][ə; eɪ] [hed] [wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)l] [greɪs]
As in old time a head with gentle grace
作为 在 老的 时间 一个 头 和 温和的 优雅

如同古时一般，一个头颅带着温柔的优雅

[ɔ:l] ['tendərli] [leɪd][baɪ] [ðaɪn]
All tenderly laid by thine
全部 温柔地 铺设 经过 你的

一切都由你温柔地铺开

[tɔ:t] [ði:] [ðə; ði] ['nɪrnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [dɪ'vaɪn] .
Taught thee the nearness of the love divine .
教授 你 这 接近 的 这 爱 神圣的 .

教会你神圣之爱的临近。

[hɜ:r; hər][dʒɔɪz][noʊ] [mɔ:r] [fɔ:r; fər] [ði:]
Her joys no more for thee
她 喜悦 不 更多的 为了 你

她不再为你感到快乐

[ðæn; ðən][ðə; ði][ɪm'pɑ:rʃ(ə)l] ['læftər] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ,
Than the impartial laughter of the sea ,
比 这 公正 笑声 的 这 海 ,

比起大海那公正的笑声，

[hɜ:r; hər] ['bju:ti] [noʊ] [mɔ:r] [fer]
Her beauty no more fair
她 美丽 不 更多的 公平的

她的美貌不再那么耀眼。

[fɔ:r; fər] [ði:] [ə'loʊn] , [bʌt; bət] ['stɑ:ri] , ['evriwer] .
For thee alone , but starry , everywhere .
为了 你 独自的 , 但 繁星 , 到处 .

只为你一人，却星光璀璨，无处不在。

[hɜ:r; hər] ['pɪti] [drɑ:pt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ]
Her pity dropped for you
她 遗憾 掉落 为了 你

她对你充满了怜悯。

[noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] [wɪð; wɪθ] ['hi:lɪŋ] [du:]
No more than heaven above with healing dew
不 更多的 比 天堂 多于 和 康复 露

不亚于天堂之上，沐浴着治愈的露水

['feɪvəz] [wʌn] [hoʊm] [ʌv; əv] [men] —
Favours one home of men —
恩惠 一 家 的 男人 —

偏爱一个男人的家——

[ɑ:] ! [gri:v] [nɑ:t] ; [ʃi:; ʃi] [bɪ'kʌmz] [hɜ:r'self] [ə'gen] ,
Ah ! grieve not ; she becomes herself again ,
啊 ! 悲伤 不是 ; 她 变成 她自己 再次 ,

啊！别难过，她又恢复原状了。

[ænd; ənd] [pæst] [bɪ'jɑ:nd] [ðaɪ] [saɪt]
And passed beyond thy sight
和 通过了 超过 你的 视线

并消失在你的视线之外

[ʃi:; ʃi] [rəumz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [θɔ:t] - [swept] [fi:ldz] [ʌv; əv] [laɪt] ,
She roams along the thought - swept fields of light ,
她 漫游 沿着 这 想法 - 扫荡 字段 的 光 ,

她漫步在思绪涌动的光之田野上，

['mu:vɪŋ] [ɪn] [dri:mz] [ʌn'tɪl]
Moving in dreams until
移动 在 梦境 直到

在梦中移动直到

[ʃi:; ʃi][faindz] [ə'gen] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [wɪl] ,
She finds again the root of ancient will ,
她 发现 再次 这 根 的 古老的 将要 ,

她再次找到了古老意志的根源，

[ðə; ði][oʊld][hə'roʊɪk] [lʌv]
The old heroic love
这 老的 英勇 爱

古老的英雄之爱

[ðæt] ['emptid] [wʌns][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔ:rts] [ə'bʌv] .
That emptied once the heavenly courts above .
那 清空 一次 这 天上 法院 多于 .

那曾使天上的法庭空无一人。

[ðə; ði]['eɪndʒəlz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ɜ:rθ]
The angels heard from earth
这 天使 听到 从 地球

天使们从人间听到了声音。

[ə; eɪ] ['mɔ:rnf(ə)l] [kraɪ] [wɪtʃ] ['ʃætərd] [ɔ:l][ðer; ðər][mɜ:rθ] ,
A mournful cry which shattered all their mirth ,
一个 悲哀 哭 哪个 破碎 全部 他们的 欢笑 ,

一声悲恸的哭喊，打破了他们所有的欢乐气氛。

[reɪzd] [baɪ][ə; eɪ] ['sensləs] [raʊt]
Raised by a senseless rout
提高 经过 一个 无意义的 路线

被一场毫无意义的暴行所抚养长大

['wɔ:rɪŋ] [ɪn]['keɪɑ:s][wɪð; wɪθ][dɪs'kɔ:rdənt] [ʃaʊt] ,
Warring in chaos with discordant shout ,
战争 在 混乱 和 不和谐的 喊 ,

在混乱中交战，发出刺耳的呐喊

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][peɪn] [maɪt] [si:s]
And that the pain might cease
和 那 这 疼痛 可能 停止

愿痛苦能够停止。

[ðeɪ] [gru:] [rɪ'beljəs] [ɪn][ðə; ði] ['mæstɚz] [pi:s] ;
They grew rebellious in the Master's peace ;
他们 生长 叛逆的 在 这 硕士学位 和平 ;

他们在主的平安中渐渐悖逆；

[ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] ['daʊnwərd] [ðen]
And falling downward then
和 坠落 向下 然后

然后向下坠落

[ðə; ði][æn'dʒelɪk] [laɪts] [wɜ:r; wər] ['kru:sə,faɪd] [ɪn][men] ;
The angelic lights were crucified in men ;
这 天使般的 灯 是 被钉在十字架上 在 男人 ;

天使之光被钉在了人身上；

['liːvɪŋ] [soʊ]['reɪdiənt] [sfiəz]
Leaving **so** **radiant** **spheres**
离开 所以 辐射状 球体

留下如此耀眼的球体

[fɔːr; fər] ['ɝːθs] [dɪm] ['twaɪlaɪt] ['evər] [wet] [wɪð; wɪθ] [terz]
For **earth's** **dim** **twilight** **ever** **wet** **with** **tears**
为了 地球的 暗淡 暮 曾经 湿的 和 眼泪

地球昏暗的暮色，永远被泪水浸湿

[ðæt] [θruː] [ðoʊz] ['ʃæˌdoʊz] [dɪm]
That **through** **those** **shadows** **dim**
那 通过 那些 阴影 暗淡

透过那些昏暗的阴影

[maɪt] [briːð] [ðə; ði] ['lʌvli] ['mjuːzɪk] [brɔːt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Might **breathe** **the** **lovely** **music** **brought** **from** **Him** **.**
可能 呼吸 这 迷人的 音乐 带来 从 他 .

或许可以呼吸到祂带来的美妙音乐。

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] [griːf] [aɪ] [siː]
And **now** **my** **grief** **I** **see**
和 现在 我的 悲伤 我 看

而现在，我看到了我的悲伤

[wʌz; wəz][bʌt; bət] [ðæt] ['eɪnʃənt] ['ʃædoʊ] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌem 'iː] ,
Was **but** **that** **ancient** **shadow** **part** **of** **me** **,**
曾是 但 那 古老的 阴影 部分 的 我 ,

那不过是我身上那古老的影子而已。

[nɑːt] [jet] [ə'tuːnd] [tuː; tə] [gʊd] ,
Not **yet** **attuned** **to** **good** **,**
不是 然而 协调的 到 好的 ,

尚未领悟善的真谛，

[stɪl] [blaɪnd][ænd; ənd] ['sensləs] [ɪn][ɪts] ['wɔːrɪŋ] [muːd] ,
Still **blind** **and** **senseless** **in** **its** **warring** **mood** **,**
仍然 瞎的 和 无意义的 在 它是 战争 情绪 ,

依然盲目无知，沉浸在战争之中

[aɪ][tɜːrn][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [klaɪm]
I **turn** **from** **it** **and** **climb**
我 转动 从 它 和 爬

我转身离开，开始攀爬。

[tuː; tə][ðə; ði][hə'roʊɪk]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ,
To **the** **heroic** **spirit** **of** **the** **prime** **,**
到 这 英勇 精神 的 这 主要的 ,

致敬元首的英雄精神，

[ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [wel] [fɔːr'nuː]
The **light** **that** **well** **foreknew**
这 光 那 出色地 预兆

那预示一切的光芒

[ɔːl][ðə; ði][dɑːrk] [weɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['dʒɜːrni] [θruː] .
All **the** **dark** **ways** **that** **it** **must** **journey** **through** **.**
全部 这 黑暗的 方式 那 它 必须 旅行 通过 .

它必须经历的所有黑暗之路。

[jet] ['siːɪŋ] [stɪl] [ə'gen] ,
Yet **seeing** **still** **again** **,**
然而 看到 仍然 再次 ,

然而，再次看到，

[ə; eɪ] ['dɪstənt] ['glɔːri] [ɔː(r)] [ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv] [peɪn] ,

A	distant	glory	o'er	the	hills	of	pain	,
一个	遥远	荣耀	超过	这	丘陵	的	疼痛	,

痛苦山丘之上，遥远的荣耀，

[θruː] [ɔːl] [ðæt] ['keɪɑːs] [waɪld]

Through	all	that	chaos	wild
通过	全部	那	混乱	荒野

在那场混乱狂野中

[ə; eɪ] [breθ] [æz; əz] ['dʒent(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ,

A	breath	as	gentle	as	a	little	child	,
一个	气息	作为	温和的	作为	一个	小的	孩子	,

呼吸轻柔得像个孩子，

[θruː] [ɜːrθ] [træns'fɔːmd] , [dɪ'vaɪn] ,

Through	earth	transformed	,	divine	,
通过	地球	转变	,	神圣的	,

穿过地球，变得神圣，

[ðə; ði] [kraɪst] - [soʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [tuː; tə] [ʃaɪn] .

The	Christ	-	soul	of	the	universe	to	shine	.
这	基督	-	灵魂	的	这	宇宙	到	闪耀	.

让宇宙的基督之魂闪耀光芒。

[eɪdʒ] [ænd; ənd] [juːθ]

AGE	AND	YOUTH
年龄	和	青年

年龄与青年

[wiː; wi] [hæv; həv] [left] ['aʊər; ɑːr] [juːθ] [bɪ'haɪnd] :

We	have	left	our	youth	behind	:
我们	有	左边	我们的	青年	在后面	:

我们已将青春抛在身后：

[ɜːrθ] [ɪz] [ɪn] [ɪts] ['beɪbi] ['jɪrz] :

Earth	is	in	its	baby	years	:
地球	是	在	它是	婴儿	年	:

地球还处于幼年期：

[vɔɪd] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [kraɪz] [ðə; ði] [wɪnd] ,

Void	of	wisdom	cries	the	wind	,
空白	的	智慧	哭泣	这	风	,

风呼喊着：没有智慧。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [noʊz] [noʊ] [terz] .

And	the	sunlight	knows	no	tears	.
和	这	阳光	知道	不	眼泪	.

阳光不会流泪。

[wen] [ʃæl; ʃəl] ['twaɪlaɪt] [fiːl] [ðə; ði] [ɔː] ,

When	shall	twilight	feel	the	awe	,
什么时候	将	暮	感觉	这	敬畏	,

暮色何时才能感受到敬畏？

[ɔːl] [ðə; ði] [ræpt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪdʒ] ,

All	the	rapt	thought	of	the	sage	,
全部	这	欣喜若狂	想法	的	这	圣人	,

圣人所有专注的思绪，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪps] [ʌv; əv] [wɪnd] [gɪv] [lɔː]

And	the	lips	of	wind	give	law
和	这	嘴唇	的	风	给	法律

风的嘴唇赋予法则

[drɔ:n] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðer; ðər] [lɔ:r] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ?
Drawn **from** **out** **their** **lore** **of** **age** **?**
绘制 从 出去 他们的 知识 的 年龄 ?

源自他们古老的传说?

[wen] [ʃæl; ʃəl] [ɜ:rθ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [bɜ:rn]
When **shall** **earth** **begin** **to** **burn**
什么时候 将 地球 开始 到 烧伤

地球何时开始燃烧

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [lʌv] [æz; əz] [θrilz] [maɪ] [brest] ?
With **such** **love** **as** **thrills** **my** **breast** **?**
和 这样的 爱 作为 刺激 我的 胸部 ?

如此令我心潮澎湃的爱?

[wen] [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [tə'geðər] [tɜ:rn]
When **shall** **we** **together** **turn**
什么时候 将 我们 一起 转动

我们何时才能一起转向

[tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [rest] ?
To **our** **long** **,** **long** **home** **for** **rest** **?**
到 我们的 长的 , 长的 家 为了 休息 ?

去我们漫长的安息之家吗?

[tʃaɪld] [ænd; ənd] ['fɑ:ðər] , [wi:; wi] [groʊ] [oʊld]
Child **and** **father** **,** **we** **grow** **old**
孩子 和 父亲 , 我们 生长 老的

父子情深，我们终将老去

[waɪl] [ju:; jʊ] [læf] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ;
While **you** **laugh** **and** **play** **with** **flowers** **;**
尽管 你 笑 和 玩 和 花朵 ;

当你欢笑嬉戏于鲜花之中时;

[ænd; ənd] ['laɪfs] [teɪl] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] [ɪz] [toʊld]
And **life's** **tale** **for** **us** **is** **told**
和 生活的 故事 为了 我们 是 讲述

而我们的人生故事就此展开。

['hoʊldɪŋ] ['oʊnli] ['empti] ['aʊərz] .
Holding **only** **empty** **hours** **.**
保持 仅有的 空的 小时 .

只保留空余时间。

['dʒaɪənt] [tʃaɪld] , [ɑ:n] [ju:; jʊ] [ə'weɪt]
Giant **child** **,** **on** **you** **await**
巨大的 孩子 , 在 你 等待

巨婴，你等着

[ɔ:l] [ðə; ði] [hoʊps] [ænd; ənd] [fɪrz] [ʌv; əv] [men] .
All **the** **hopes** **and** **fears** **of** **men** **.**
全部 这 希望 和 恐惧 的 男人 .

人类所有的希望和恐惧。

[ɪn] [ðaɪ] ['fʊlnəs] [ɪz] ['aʊər; ɑ:r] [feɪt] —
In **thy** **fulness** **is** **our** **fate** **—**
在 你的 充满 是 我们的 命运 —

我们的命运在于你的圆满——

[wʌt] [tɪl] [ðen] , [oʊ] , [wʌt] [tɪl] [ðen] ?
What **till** **then** **,** **oh** **,** **what** **till** **then** **?**
什么 直到 然后 , 哦 , 什么 直到 然后 ?

在此之前，哦，在此之前，会发生什么?

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ɜːrθ]

THE	JOY	OF	EARTH
这	喜悦	的	地球

大地之乐

[oʊ] , [ðə; ði]['sʌd(ə)n] [wɪŋz] [ɝ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['plaʊd] [fiːldz] [braʊn]

Oh	,	the	sudden	wings	arising	from	the	ploughed	fields	brown
哦	,	这	突然	翅膀	产生	从	这	耕作	字段	棕色的

哦，从耕地里突然冒出的棕色翅膀

['ʃauə] [ə'lɔːft][ɪn] [spreɪ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ðə; ði][waɪldbɝːd] ['twɪtər] [floʊts]

Showered	aloft	in	spray	of	song	the	wildbird	twitter	floats
淋浴	高空	在	喷	的	歌曲	这	野鸟	叽叽喳喳	浮标

野鸟的鸣叫声如水花般飘荡在空中

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [faʊnt] [ə'waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [kʌmz] ['drɑːpɪŋ] [daʊn]

O'er	the	unseen	fount	awhile	,	and	then	comes	dropping	down
超过	这	看不见	喷泉	一会儿	,	和	然后	来	下降	向下

在看不见的泉眼上方停留片刻，然后缓缓落下。

[naɪ] [ðə; ði] [kuːl] [braʊn] [ɜːrθ] [tuː; tə] [hʌʃ] [ɪn'ræptʃərd] [noʊts] .

Nigh	the	cool	brown	earth	to	hush	enraptured	notes	.
夜	这	凉爽的	棕色的	地球	到	嘘	眉飞色舞	笔记	.

靠近凉爽的棕色大地，传来阵阵令人陶醉的低语。

[fɑːr] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][doʊm][ʌv; əv] ['tremblɪŋ] ['oʊp(ə)l] [θrɔbz] [ðə; ði]['faɪər] ,

Far	within	a	dome	of	trembling	opal	throbs	the	fire	,
远的	之内	一个	穹顶	的	发抖	蛋白石	悸动	这	火	,

在颤动的蛋白石穹顶深处，火焰跳动着。

['mɪstəli][ɪts][reɪn][ʌv; əv]['daɪmənd] [læns] [ʃed] [bɪ'loʊ]

Mistily	its	rain	of	diamond	lances	shed	below
朦胧地	它是	雨	的	钻石	长矛	棚	以下

朦胧中，钻石长矛如雨般落下

['tʌtʃɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [ænd; ənd]['feɪsɪz] [lɪt] [wɪð; wɪθ][waɪld][dɪ'zaɪər]

Touches	eyes	and	brows	and	faces	lit	with	wild	desire
触摸	眼睛	和	眉毛	和	面孔	点燃	和	荒野	欲望

触碰眼眸、眉毛和面庞，映照出狂野的欲望

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['saɪləns] ['wɪðər] [wiː; wi] [wʊd] [goʊ] .

For	the	burning	silence	whither	we	would	go	.
为了	这	燃烧	沉默	往哪里去	我们	会	去	.

为了那灼热的寂静，我们将走向何方。

[hɑːrt] , [oʊ] [hɑːrt] , [wʌns] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [dʒɔɪ][ʌv; əv] [ɜːrθ]

Heart	,	O	heart	,	once	more	it	is	the	ancient	joy	of	earth
心	,	哦	心	,	一次	更多的	它	是	这	古老的	喜悦	的	地球

心啊，心啊，它再次展现了大地古老的喜悦。

[briːðz] [ɪn] [ðiː] [ænd; ənd] [fliŋz] [ðə; ði][waɪld] [wɪŋz] ['sʌnwərd] [tuː; tə][ðə; ði][doʊm]

Breathes	in	thee	and	flings	the	wild	wings	sunward	to	the	dome
呼吸	在	你	和	投掷	这	荒野	翅膀	向阳面	到	这	穹顶

它吸入你的气息，然后将狂野的翅膀向着太阳飞向穹顶。

[tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [wer] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][hæd; həd][bɜːrθ]

To	the	light	where	all	the	Children	of	the	Fire	had	birth
到	这	光	在哪里	全部	这	孩子们	的	这	火	有	出生

到那光明之中，所有火之子都诞生于此。

[ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ænd; ənd] ['futsteps] ['wɑːndər][fɑːr][frʌm; frəm][hoʊm] .

Though	our	hearts	and	footsteps	wander	far	from	home	.
尽管	我们的	心	和	脚步声	漫步	远的	从	家	.

虽然我们的心和脚步远离家乡。

[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n]
RECONCILIATION
和解

和解

[aɪ] [bɪ'gɪn] [θruː] [ðə; ðɪ] [græs] [wʌns] [ə'gen] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] ;
I begin through the grass once again to be bound to the Lord ;
我 开始 通过 这 草 一次 再次 到 是 边界 到 这 主 ;

我再次踏过草地，与主紧紧相连；

[aɪ] [kæn; kən] [siː] , [θruː] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [hæz; həz] ['feɪdɪd] , [ðə; ðɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv] [rest]
I can see , through a face that has faded , the face full of rest
我 能 看 , 通过 一个 脸 那 有 褪色 , 这 脸 满的 的 休息

透过一张褪色的脸庞，我能看到一张充满安宁的脸庞。

[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ɜːrθ] , [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['mʌðər] , [maɪ] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [ɪn] [ə'kɔːrd] ,
Of the Earth , of the Mother , my heart with her heart in accord ,
的 这 地球 , 的 这 母亲 , 我的 心 和 她 心 在 符合 ,

来自大地，来自母亲，我的心与她的心同在。

[æz; əz] [aɪ] [laɪ] - [mɪd] [ðə; ðɪ] [kuːl] [griːn] ['tresɪz] [ðæt] ['mænt(ə)l] [hɜːr; hər] [brest]
As I lie - mid the cool green tresses that mantle her breast
作为 我 说谎 - 中 这 凉爽的 绿色的 头发 那 地幔 她 胸部

我躺在她胸前那清凉的绿色长发之间

[aɪ] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [græs] [wʌns] [ə'gen] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] .
I begin with the grass once again to be bound to the Lord .
我 开始 和 这 草 一次 再次 到 是 边界 到 这 主 .

我再次从青草开始，归向主。

[baɪ] [ðə; ðɪ] [hænd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [led] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [θroʊn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [kɪŋ]
By the hand of a child I am led to the throne of the King
经过 这 手 的 一个 孩子 我 是 引领 到 这 王座 的 这 国王

我被一个孩子的手引到国王的宝座前。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ðæt] [naʊ] ['fiːvəz] [ˌem 'iː] [nɑːt] [ɪz] [fər'gɑːtn] [ænd; ənd] [fɑːr] ,
For a touch that now fevers me not is forgotten and far ,
为了 一个 触碰 那 现在 发烧 我 不是 是 被遗忘的 和 远的 ,

曾经令我心潮澎湃的触碰，如今已被遗忘，遥远无比。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] ['septərd] [hændz] [ðæt] [sweɪ] [ˌjuː 'es] [kæn; kən] [brɪŋ]
And his infinite sceptred hands that sway us can bring
和 他的 无限 权杖 双手 那 摇摆 我们 能 带来

他那无穷无尽的权杖之手，能指引我们前行，带来

[ˌem 'iː] [ɪn] [driːmz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [læf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɑːr] .
Me in dreams from the laugh of a child to the song of a star .
我 在 梦境 从 这 笑 的 一个 孩子 到 这 歌曲 的 一个 星星 .

我的梦境里，从孩童的笑声到星辰的歌声。

[ɑːn] [ðə; ðɪ] [læf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [bɔːrn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
On the laugh of a child I am borne to the joy of the King .
在 这 笑 的 一个 孩子 我 是 出生 到 这 喜悦 的 这 国王 .

孩童的笑声中诞生，国王的喜悦中诞生。

[ðə; ðɪ] [swiːtəst] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['evər] [sʌŋ]
The sweetest song was ever sung
这 最甜美的 歌曲 曾是 曾经 唱

有史以来最甜美的歌

[meɪ] [suːð] [juː; jʊ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] :
May soothe you but a little while :
可能 舒缓 你 但 一个 小的 尽管 :

或许只能让你平静片刻：

[ðə; ði] ['geɪɪst] ['mjuːzɪk]['evər] [rʌŋ]
The gayest music ever rung
这 同性恋 音乐 曾经 梯子

史上最基佬的音乐

[ʃæl; ʃəl] [jiːld] [juː; jʊ][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [smaɪl] .
Shall yield you but a fleeting smile .
将 屈服 你 但 一个 转瞬即逝 微笑 .

只会给你一个转瞬即逝的微笑。

[ðə; ði] [wel] [aɪ] [dɪgd] [juː; jʊ] [suːn] [ʃæl; ʃəl] [pæs] .
The well I digged you soon shall pass .
这 出色地 我 挖掘 你 很快 将 经过 .

你很快就会从我挖的井里过去。

[juː; jʊ] [meɪ] [bʌt; bət] [rest] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][æn; ən]['aʊər] :
You may but rest with me an hour :
你 可能 但 休息 和 我 一个 小时 :

你只需与我一同休息一小时:

[jet] [drɪŋk] , [aɪ]['ɔːfər][juː; jʊ][ðə; ði] [glæs] ,
Yet drink , I offer you the glass ,
然而 喝 , 我 提供 你 这 玻璃 ,

请喝，我把杯子递给你。

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [sə'steɪnɪŋ] ['paʊər] ,
A moment of sustaining power ,
一个 片刻 的 维持 力量 ,

一瞬间的强大力量，

[ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][geɪn] ,
And give to you , if it be gain ,
和 给 到 你 , 如果 它 是 获得 ,

如果这是利益，就把它给你。

['weðər] [ɪn] ['pleʒər] [ɔːr] [ə'nɔɪ] ,
Whether in pleasure or annoy ,
无论 在 乐趣 或者 烦人 ,

无论是愉悦还是恼怒，

[tuː; tə] [siː] [wʌn] [ˌelɪ'mentl] [peɪn] ,
To see one elemental pain ,
到 看 一 元素 疼痛 ,

要看到一种基本痛苦，

[wʌn] [laɪt] [ʌv; əv] [ˌevər'læstɪŋ] [dʒɔɪ] .
One light of everlasting joy .
一 光 的 永恒 喜悦 .

一束永恒喜乐之光。

[noʊt]
NOTE
笔记

笔记

[æz; əz][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ['refrənsɪz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['poʊəmz] [meɪ] ['pɑːrʃəli] [əb'skjʊr] [ðə; ði]
As the mythological references made in a few poems may partially obscure the
作为 这 神话 参考 制成 在 一个 很少 诗歌 可能 部分 朦胧 这
['miːnɪŋ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['keltɪk] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
meaning for those unacquainted with Celtic tradition ,
意义 为了 那些 不熟悉的 和 凯尔特人 传统 ,

由于一些诗歌中引用的神话典故可能会让不熟悉凯尔特传统的人难以理解其含义，

[aɪ][hæv; həv] [ə'pendɪd] [hɪr] [ə; eɪ] [briːf] ['kɑːmənteri] [ɑːn][ðə; ði] [neɪmz] ['menʃ(ə)nd] .

I	have	appended	here	a	brief	commentary	on	the	names	mentioned	.
我	有	附加	这里	一个	简短的	评论	在	这	姓名	提及	.

我在此附上对所提及名称的简要说明。

['æŋgəs] , [ðə; ði] ['keltɪk] ['ɪrɑːsˌerɑːs] .

Angus	,	the	Celtic	Eros	.
安格斯	,	这	凯尔特人	爱神	.

安格斯，凯尔特爱神。

[ɪn][ðə; ði]['bɑːrdɪk] ['stɔːriz] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ][tɔːl] ,

In	the	bardic	stories	he	is	described	as	a	tall	,
在	这	吟游诗人	故事	他	是	描述	作为	一个	高的	,

在吟游诗人的故事中，他被描述为一个身材高大的……

['goʊldən] - ['herd] [juːθ] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][hɑːrp][ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrdz] .

golden	-	haired	youth	playing	on	a	harp	and	surrounded	by	singing	birds	.
金的	-	头发	青年	玩耍	在	一个	竖琴	和	包围	经过	歌唱	鸟类	.

一位金发少年正在弹奏竖琴，周围环绕着鸣唱的鸟儿。

[ðə; ði] ['kɪsɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz] [kri'eɪtɪd] [lʌv] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [deθ] .

The	kisses	of	these	birds	created	love	and	also	brought	death	.
这	吻	的	这些	鸟类	创建	爱	和	还	带来	死亡	.

这些鸟儿的亲吻创造了爱情，也带来了死亡。

['beɪlɔːr] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] ['paʊɝz] .

Balor	,	the	prince	of	the	dark	powers	.
巴洛尔	,	这	王子	的	这	黑暗的	权力	.

巴洛尔，黑暗力量的王子。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [tɜːrnd] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] [ɑːn]['ɪntuː] [stoʊn] .

His	eye	turned	every	living	thing	it	rested	on	into	stone	.
他的	眼睛	转向	每一个	活的	事物	它	休息	在	进入	石头	.

他的目光所及之处，所有生物都变成了石头。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - [baɪ] [luː] [ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd] .

He	was	killed	at	the	battle	of	Moytura	by	Lugh	the	Sun	-	god	.
他	曾是	被杀	在	这	战斗	的	-	经过	卢格	这	太阳	-	上帝	.

他在莫伊图拉战役中被太阳神卢格杀死。

['deɪnə] , [ðə; ði][haɪ'bəːniən] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] [huː] [wɜːr; wər] [neɪmd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]

Dana	,	the	Hibernian	mother	of	the	gods	who	were	named	from	her
达娜	,	这	希伯尼安	母亲	的	这	神	WHO	是	命名	从	她

['tuːəθə] [diː] ['deɪnən] ,

Tuatha	De	Danaan	,
图阿萨	德	达南	,

达娜，希伯尼亚诸神之母，众神的名字都来源于她，图阿萨·德·达南（Tuatha De Danaan）。

[ɔːr][ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdəs] ['deɪnə] .

or	the	Tribes	of	the	goddess	Dana	.
或者	这	部落	的	这	女神	达娜	.

或者女神达娜的部落。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] [ʃiː] .

They	are	also	sometimes	called	the	Sidhe	.
他们	是	还	有时	称为	这	希德	.

他们有时也被称为希德族。

[ɛ'tæ] , [ə; eɪ]['keltɪk] ['gɑːdəs] [huː] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] ['stɔːri] , " [ðə; ði] [wuː]

Etain	,	a	Celtic	goddess	who	is	the	subject	of	a	famous	story	,	"	The	Wooing
伊坦	,	一个	凯尔特人	女神	WHO	是	这	主题	的	一个	著名的	故事	,	"	这	求爱

[ʌv; əv] [ɛ'tæ] .

of	Etain	.
的	伊坦	.

伊坦（Etain）是一位凯尔特女神，也是著名故事《伊坦的求婚》的主角。

" [ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [wɜːrld] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['aɪrɪʃ] [kɪŋ] .

"	She	left	the	heaven	world	and	became	the	wife	of	an	ancient	Irish	king	.
"	她	左边	这	天堂	世界	和	成为	这	妻子	的	一个	古老的	爱尔兰	国王	.

“她离开了天界，成为了古代爱尔兰国王的妻子。”

['lɪər] , [ðə; ði] [oʊ'siənəs] [ʌv; əv] ['keltɪk] [mɪ'θɑːlədʒi] .

Lir	,	the	Oceanus	of	Celtic	mythology	.
利尔	,	这	海洋	的	凯尔特人	神话	.

利尔，凯尔特神话中的海洋之神。

['prɑːbəbli] [ðə; ði] [greɪt] [diːp] [ɔːr] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'vɪnəti] [frʌm; frəm] [huːm] [ɔːl] [spræŋ] .

Probably	the	Great	Deep	or	original	divinity	from	whom	all	sprang	.
大概	这	伟大的	深的	或者	原来的	神	从	谁	全部	弹簧	.

或许是浩瀚的深渊，或是万物起源的原始神灵。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [mænænən] - [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] ['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'vɪnəti] [noʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]

His	son	Mananan	MacLir	was	the	most	spiritual	divinity	known	to	the	ancient
他的	儿子	马纳南	-	曾是	这	最多	精神	神	已知	到	这	古老的

[geɪl] .

Gael	.
盖尔	.

他的儿子马纳南·麦克利尔是古代盖尔人所知的最有灵性的神祇。

['lɪər] [ɪz] [mɔːr] [fə'mɪliər] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [swɔnz]

Lir	is	more	familiar	as	the	father	of	the	children	who	were	changed	into	swans
利尔	是	更多的	熟悉的	作为	这	父亲	的	这	孩子们	WHO	是	已更改	进入	天鹅

[baɪ]['mædʒɪk] ,

by	magic	,
经过	魔法	,

利尔更为人熟知的身份是那几个被魔法变成天鹅的孩子的父亲。

[ænd; ənd] [huː] [lɪvd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['eɪdʒɪz] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtərz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [koʊst] .

and	who	lived	for	long	ages	on	the	waters	around	the	Irish	coast	.
和	WHO	居住地	为了	长的	年龄	在	这	水	大约	这	爱尔兰	海岸	.

他们世世代代生活在爱尔兰海岸周围的水域。

[ðə; ði]['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['lɪər] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ɪn] [ɪts] ['ɜːrliɪst]

The	story	of	the	fate	of	the	children	of	Lir	was	probably	in	its	earliest
这	故事	的	这	命运	的	这	孩子们	的	利尔	曾是	大概	在	它是	最早

[fɔːrm][ə; eɪ] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv] [ðə; ði]['spɪrɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hev(ə)n] -

form	a	mythological	account	of	the	descent	of	the	spirit	from	the	Heaven	-
形式	一个	神话	帐户	的	这	下降	的	这	精神	从	这	天堂	-

[wɜːrld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ɪts] ['faɪn(ə)l] [rɪ'dempʃ(ə)n] .

world	to	the	Earth	and	its	final	redemption	.
世界	到	这	地球	和	它是	最终的	赎回	.

利尔的孩子们的命运的故事，最早可能是关于精灵从天界降临人间并最终获得救赎的神话传说。

[luː] , [ðə; ði] [greɪt] [gɑːd] [ʌv; əv] [laɪt] [huː] [led] [ðə; ði] [diː] [dænəːnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv]

Lugh	,	the	great	god	of	light	who	led	the	De	Danaans	at	the	battle	of
卢格	,	这	伟大的	上帝	的	光	WHO	引领	这	德	达南斯	在	这	战斗	的

-

Moytura	,
-	,

卢格，伟大的光明之神，曾率领德达南人在莫伊图拉战役中取得胜利。

[ænd; ənd] [huː] [sluː] ['beɪlɔːr][ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] [aɪ] [baɪ][ə; eɪ][kæst][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [slɪŋ] .

and	who	slew	Balor	of	the	Evil	Eye	by	a	cast	from	his	sling	.
和	WHO	一万	巴洛尔	的	这	邪恶的	眼睛	经过	一个	投掷	从	他的	吊索	.

他用投石索投掷出的弹弓杀死了邪眼巴洛尔。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['keltɪk]['hɜːrmiːz][ɔːr][ə'pɑːloʊ] .

He	is	a	Celtic	Hermes	or	Apollo	.
他	是	一个	凯尔特人	爱马仕	或者	阿波罗	.

他是凯尔特神话中的赫尔墨斯或阿波罗。

['foʊmər] , [ðə; ði][dɑːrk] ['paʊɚz] [huː] [wɜːr; wər] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][həusts][ʌv; əv] [laɪt] , [ðə; ði] ['tuːəθə]

Fomor	,	the	dark	powers	who	were	opposed	to	the	hosts	of	light	,	the	Tuatha
福莫尔	,	这	黑暗的	权力	WHO	是	反对	到	这	主持人	的	光	,	这	图阿萨

[diː] ['deɪnən] .

De	Danaan	.
德	达南	.

弗莫尔，与光明大军图阿萨·德·达南人对立的黑暗势力。

[ðeɪ] [en'sleɪvd] [ðə; ði]['lætər][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ʌn'tɪl][ðə; ði][diː] [dænəːnz] [roʊz] , [led][baɪ] [luː] [ðə; ði]

They	enslaved	the	latter	for	a	time	until	the	De	Danaans	rose	,	led	by	Lugh	the
他们	奴隶	这	后者	为了	一个	时间	直到	这	德	达南斯	玫瑰	,	引领	经过	卢格	这

[sʌn] - [gɑːd] ,

Sun	-	god	,
太阳	-	上帝	,

他们奴役了后者一段时间，直到太阳神卢格领导的德达南人起义为止。

[ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - .

and	defeated	the	Fomors	in	the	battle	of	Moytura	.
和	战败	这	弗莫尔斯	在	这	战斗	的	-	.

并在莫伊图拉战役中击败了弗莫尔人。

['sɪlvər][hænd] .

Silver	Hand	.
银	手	.

银手。

['nuːədə] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪnən] [di'vinitiz] , [ɪz] [kɔːld] ['nuːədə][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər][hænd] .

Nuada	,	one	of	the	Danaan	divinities	,	is	called	Nuada	of	the	Silver	Hand	.
努阿达	,	一	的	这	达南	神祇	,	是	称为	努阿达	的	这	银	手	.

努阿达是达那安神祇之一，被称为银手努阿达。

[haʊnd] [ʌv; əv] ['ʊlə] .

Hound	of	Ulla	.
猎犬	的	乌拉	.

乌拉猎犬。

- , [ðə; ði] [greɪt] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [bræntʃ] ['saɪk(ə)l][ʌv; əv][teɪlz; 'teɪˌliz] .

Cuculain	,	the	great	champion	of	the	Red	Branch	cycle	of	tales	.
-	,	这	伟大的	冠军	的	这	红色的	分支	循环	的	故事	.

库库兰，红枝故事集的伟大捍卫者。

['seɪkrɪd]['heɪz(ə)l] , [ðə; ði]['keltɪk] [triː] [ʌv; əv][laɪf] .

Sacred	Hazel	,	the	Celtic	tree	of	life	.
神圣	榛	,	这	凯尔特人	树	的	生活	.

圣榛树，凯尔特人的生命之树。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['oʊvər] - [wel] ,

It	grew	over	Connla's	Well	,
它	生长	超过	-	出色地	,

它长在了康拉井上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] [wɪtʃ] [fel] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði] [nʌts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [gɪv]
and 和 | **the** 这 | **fruit** 水果 | **which** 哪个 | **fell** 跌倒 | **from** 从 | **it** 它 | **were** 是 | **the** 这 | **Nuts** 坚果 | **of** 的 | **Knowledge** 知识 | **which** 哪个 | **give** 给
['wɪzdəm] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
wisdom 智慧 | **and** 和 | **inspiration** 灵感 | **.** .

从树上掉落的果实是知识之果，它能给人带来智慧和灵感。

- [wel] [ɪz][ə; eɪ] ['keltɪk] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv]['mɪstɪsɪzəm] .
Connla's - | **Well** 出色地 | **is** 是 | **a** 一个 | **Celtic** 凯尔特人 | **equivalent** 相等的 | **of** 的 | **the** 这 | **First** 第一的 | **Fountain** 喷泉 | **of** 的 | **mysticism** 神秘主义 | **.** .

康拉之井是凯尔特人对神秘主义第一泉的象征。

[æz; əz][æn; ən][oʊld]['stɔːri] [steɪts] , " [ðə; ði][foʊk][ʌv; əv] ['meni] [aːts][hæv; həv][ɔːl] [drʌŋk] [frʌm; frəm] [ðæt]
As 作为 | **an** 一个 | **old** 老的 | **story** 故事 | **states** 各州 | **,** , | **"** " | **The** 这 | **folk** 民间 | **of** 的 | **many** 许多 | **arts** 艺术 | **have** 有 | **all** 全部 | **drunk** 醉 | **from** 从 | **that** 那
['faʊnt(ə)n] . "
fountain 喷泉 | **.** . | **"** "

正如古老的故事所说："各行各业的人都曾饮过那泉水。"

" [ðə; ði] [θriː] [greɪt] [weɪvz] " [ɑːr; ər] " [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] ['tɑːθ] , [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] [rʊri] ,
" " | **The** 这 | **three** 三 | **great** 伟大的 | **waves** 波浪 | **"** " | **are** 是 | **"** " | **the** 这 | **wave** 海浪 | **of** 的 | **Toth** 托特 | **,** , | **the** 这 | **wave** 海浪 | **of** 的 | **Rury** 鲁里 | **,** ,

"三大浪潮"分别是"托特之浪、吕里之浪、

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] , [sloʊ] , [waɪt] - ['foʊmɪŋ] [weɪv] [ʌv; əv] - .
and 和 | **the** 这 | **long** 长的 | **,** , | **slow** 慢的 | **,** , | **white** 白色的 | **-** - | **foaming** 起泡 | **wave** 海浪 | **of** 的 | **Cluna** - | **.** .

还有克卢纳绵长、缓慢、泛着白色泡沫的波浪。

" [ɪn][ðə; ði]['bɑːrdɪk] ['stɔːriz] [ðiːz] [θriː] ['mɪstɪkl] [weɪvz] [ʃaʊt] [raʊnd] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv]['aɪərlənd][ɪn]
" " | **In** 在 | **the** 这 | **bardic** 吟游诗人 | **stories** 故事 | **these** 这些 | **three** 三 | **mystical** 神秘 | **waves** 波浪 | **shout** 喊 | **round** 圆形的 | **the** 这 | **coast** 海岸 | **of** 的 | **Ireland** 爱尔兰 | **in** 在
[ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [greɪt] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['hɪroʊz] .
recognition 认出 | **of** 的 | **great** 伟大的 | **kings** 国王 | **and** 和 | **heroes** 英雄 | **.** .

"在吟游诗人的故事中，这三股神秘的波浪在爱尔兰海岸周围呐喊，以纪念伟大的国王和英雄。

" [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][eɪdʒ] , " [ðə; ði][d'ruːɪdɪk][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mistəriz] .
" " | **The** 这 | **Feast** 盛宴 | **of** 的 | **Age** 年龄 | **,** , | **"** " | **the** 这 | **druidic** 德鲁伊 | **form** 形式 | **of** 的 | **the** 这 | **mysteries** 谜团 | **.** .

"老年盛宴"，德鲁伊教的神秘仪式。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][institjuːtid][baɪ][mænænən] - , [ænd; ənd] [huː'evər] [pɑːr'tʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst]
It 它 | **was** 曾是 | **instituted** 已设立 | **by** 经过 | **Mananan** 马纳南 | **MacLir** - | **,** , | **and** 和 | **whoever** 谁 | **partook** 参与 | **of** 的 | **the** 这 | **feast** 盛宴
[bɪ'keɪm] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
became 成为 | **immortal** 不朽 | **.** .

这是马纳南·麦克利尔设立的，凡是参加宴会的人都会获得永生。

[ðə; ði] [end]
THE 这 | **END** 结尾

剧终

['prɪntɪd] [baɪ][ɑːr] . & [ɑːr] . [klaːk] , ['lɪmɪtɪd] , ['edɪnbərə] .
Printed 打印 | **by** 经过 | **R** 拉 | **.** . | **&** & | **R** 拉 | **.** . | **CLARK** 克拉克 | **,** , | **LIMITED** 有限的 | **,** , | **Edinburgh** 爱丁堡 | **.** .

由爱丁堡 R. & R. CLARK, LIMITED 印刷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神